aiwa®

Japan est1951

RC-250

ALL IN ONE **BOOMBOX**

PORTABLE CD/TAPE/USB/MP3/BT PLAYER WITH DIGITAL FM RADIO

QUICK GUIDE **EN**

БЪРЗО РЪКОВОДСТВО **BG**

RYCHLÝ PR□VODCE **CS**

HURTIG GUIDE **DA**

KURZANLEITUNG **DE**

ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ **EL**

GUÍA RÁPIDA **ES**

LÜHIJUHEND **ET**

PIKAOPAS **FI**

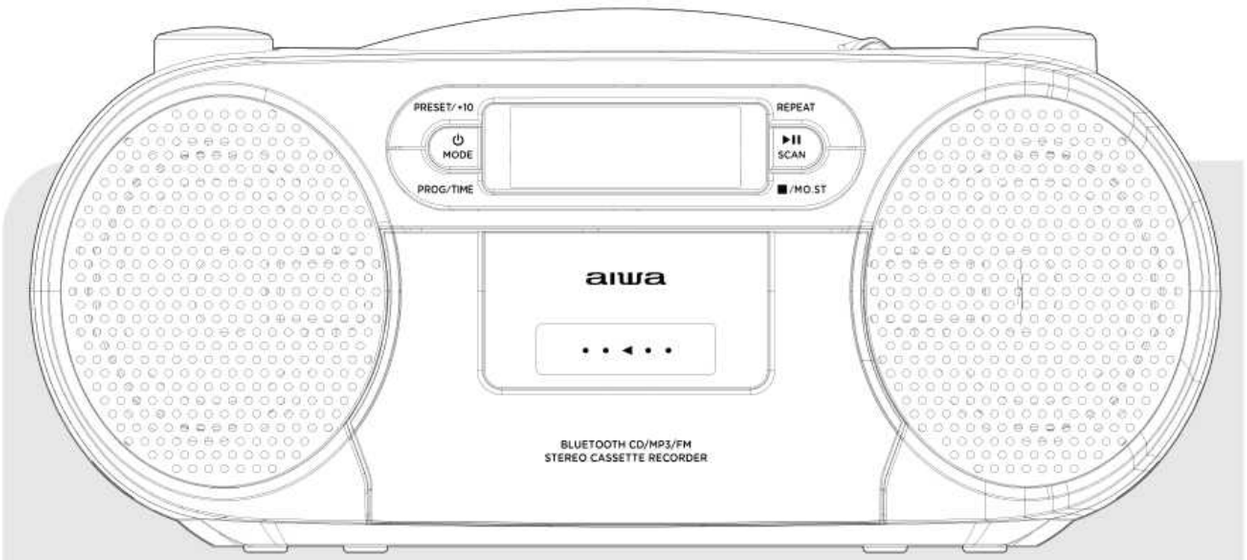
GUIDE RAPIDE **FR**

BRZI VODICV **HR**

GYORS ÚTMUTATÓ **HU**

GUIDA RAPIDA **IT**

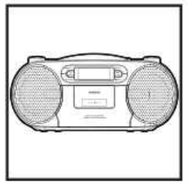
+14



ACCESSORIES*

ACCESORIOS / ACCESSOIRES / ACCESSORI / ACCESSÓRIOS / ZUBEHÖR... +21

1



CD Boombox

2

AC power cord

3

Quick start guide & Reference guide

4

Warranty sheet & declaration of conformity

BG- Аксесоари: 1.CD Boombox. **2.**Захранващ кабел за променлив ток. **3.**Кратко ръководство и справочно ръководство. **4.**Гаранционен лист и декларация за съответствие.

CS- Příslušenství: 1.CD Boombox. **2.**Napájecí kabel. **3.**Stručný průvodce a referenční průvodce. **4.**Záruční list a prohlášení o shodě.

DA- Tilbehør: 1. Radio med kassetteafspiller og cd-afspiller. **2.**Strømkabel. **3.**Hurtig guide og referencevejledning. **4.**Garantiblad & overensstemmelseserklæring.

DE- Zubehör: 1. Radio-Kassettenspieler mit CD-Spieler. **2.**Netzkabel. **3.**Kurzanleitung und Nachschlagewerk. **4.**Garantieblatt & Konformitätserklärung.

EL- Αξεσουάρ: 1.CD Boombox. **2.**Καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος. **3.**Γρήγορος οδηγός και οδηγός αναφοράς.
4.Φύλλο εγγύησης και δήλωση συμμόρφωσης.

ES- Accesorios: 1. Radiocasete con lector de CD. **2.**Cable de alimentación. **3.**Guía rápida y guía de referéncia. **4.**Hoja de garantía y declaración de conformidad.

ET-tarvikud: 1.cd Boombox. **2.**Toitejuhe. **3.**Lühike juhend ja teatmik. **4.**Garantiikaart ja vastavusdeklaratsioon.

FI-Tarvikkeet: 1. Radiokasetti CD-soittimella. **2.**Virtajohto. **3.**Pikaopas ja referenssiopas. **4.**Takuulomake ja vaatimustenmukaisuusvakuutus.

FR- Accessories: 1. Radio-cassette avec lecteur de CD. **2.**Câble d'alimentation. **3.**Guide rapide et guide de référence. **4.**Fiche de garantie et déclaration de conformité.

HR- Pribor: 1.CD Boombox. **2.**Kabel za izmjeničnu struju. **3.**Kratki vodič i referentni vodič.
4.Jamstveni list i izjava o sukladnosti.

HU- kiegészítők: 1.CD Boombox. **2.**AC tápkábel. **3.**Gyors útmutató és útmutató. **4.**Garancialap és megfelelőségi nyilatkozat.

IT- Accessori: 1. Lettore radio a cassette con lettore CD. **2.**Cavo di alimentazione. **3.**Guida rapida e guida di riferimento. **4.**Foglio di garanzia e dichiarazione di conformità.

LT-Priedai: 1. Radijo kasetė su CD grotuvu. **2.**Maitinimo kabelis. **3.**Trumpas vadovas ir informacinis vadovas. **4.**Garantijos lapas ir atitikties deklaracija.

LV-Piederumi: 1. Radio kasete ar CD atskaņotāju. **2.**Strāvas kabelis. **3.**Ātrā rokasgrāmata un uzziņu rokasgrāmata. **4.**Garantijas lapa un atbilstības deklarācija.

MT-Aċċessorji: 1. Kasett tar-radju bil-plejer TAS-CD. **2.**Kejbil tal-enerġija. **3.**Gwida ta'malajr u gwida ta'referenza. **4.**Karta tal-garanzija u dikjarazzjoni tal-konformità.

NL- Accessoires: 1. Radiocassettespeler met CD-speler. **2.**Stroomkabel. **3.**Beknopte handleiding en naslaggids. **4.**Garantieblad & conformiteitsverklaring.

NO-Tilbehør: 1. Radiokassett med CD-spiller. **2.**Strømkabel. **3.**Hurtigveiledning og referanseguide. **4.**Garantiark og samsvarserklæring.

PL- Akcesoria: 1.CD Boombox. **2.**Kabel zasilający AC. **3.**Krótki przewodnik i przewodnik referencyjny. **4.**Karta gwarancyjna i deklaracja zgodności.

PT- Acessórios: 1. Leitor de cassetes de rádio com leitor de CD. **2.**Cabo de alimentação. **3.**Guia rápido e guia de referência. **4.**Ficha de garantia e declaração de conformidade.

RO- Accesorii: 1. Radiocasetofon cu CD player. **2.**Cablu de alimentare AC. **3.**Ghid rapid și ghid de referință. **4.**Fișă de garant ,ie și declarație de conformitate.

RU- Аксессуары: 1.Радиопроигрыватель кассет с проигрывателем компакт-дисков. **2.**Кабель питания. **3.**Краткое руководство и справочное руководство. **4.**Гарантийный лист и декларация соответствия.

SK- Príslušenstvo: 1.CD Boombox. **2.**Sieťový kábel. **3.**Stručný sprievodca a referenčný sprievodca. **4.**Záručný list a vyhlásenie o zhode.

SL- Dodatki: 1. Radijska kaseta s CD predvajalnikom. **2.**Napajalni kabel. **3.**Hitri vodnik in referenčni vodnik. **4.**Garancijski list in izjava o skladnosti.

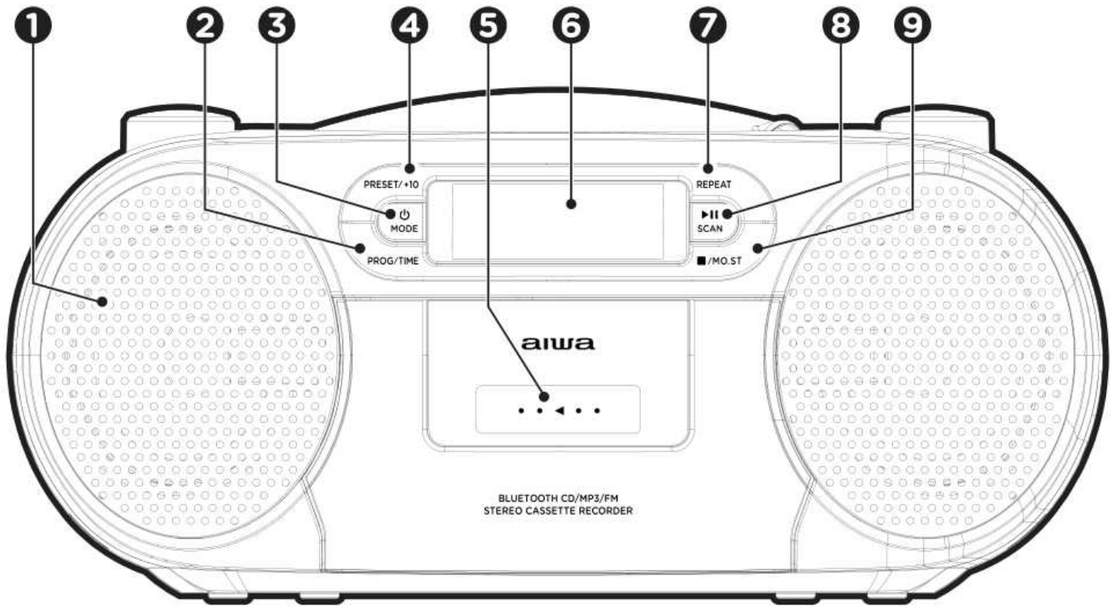
SR- Приналежности: 1. Радио са ЦД читачем. **2.** Кабл за напајање. **3.** Брзи водич и референтни водич. **4.** Гарантни лист и изјава о усаглашености.

SV- Tillbehör: 1. Radiokassettspelare med CD-spelare. **2.**Strömkabel. **3.**Snabbguide och referensguide. **4.**Garantiblad & överensstämmelse.

TR- Aksesuarlar: 1.CD Müzik Kutusu. **2.**AC güç kablosu. **3.**Hızlı başlangıç kılavuzu ve Başvuru Kılavuzu. **4.**Garanti belgesi ve uygunluk beyanı.

OVERVIEW OF THE BOOMBOX*

VISTA GENERAL DEL RADIOCASETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +24



FRONT PANEL VIEW

1. SPEAKER
2. PROGRAM / TIME SET
3. ON/OFF / FUNCTION MODE (⏻)
4. PRESET / +10
5. CASSETTE DOOR
6. DISPLAY
7. REPEAT
8. PLAY/PAUSE / SCAN (⏯)
9. STOP / MONO/STEREO (■)

OVERVIEW OF THE BOOMBOX*

VISTA GENERAL DEL RADIOCASETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +24

BG- Преден панел: 1.Говорител. **2.**Програма / Задаване на часовник. **3.**Режим включване/изключване / функция. **4.**Предварителен избор / +10. **5.**Отделение за касета. **6.**Екран. **7.**Режими на повторение. **8.**Възпроизвеждане/пауза / сканиране. **9.**Режим стоп / моно/стерео звук.

CS- Предњи панел: přední panel: **1.**Reproduktor. **2.**Program / Nastavení hodin. **3.**Zapněte / vypněte / funkční režim. **4.**Předchozí volba / +10. **5.**Sekce pásky. **6.**Plocha. **7.**Režim opakování. **8.**Přehrát / Pozastavit / Skenovat. **9.**Režim Stop / Mono / Stereo zvuku.

DA- Frontpanel: 1.Højttaler. **2.**Program / indstille uret. **3.**On/Off / funktionstilstand. **4.**Forudindstillet / +10. **5.**Kassette rum. **6.**Vis. **7.**Gentagelsestilstande. **8.**Afspilning/Pause / Scanning. **9.**Stop / Mono/Stereo-lydtilstand.

DE- Frontblende: 1. Lautsprecher. **2.**Programm / Uhr stellen. **3.**Ein/Aus / Funktionsmodus. **4.**Voreinstellung / +10.

5.Kassettenfach. **6.**Anzeige. **7.**Wiederholungsmodi. **8.**Wiedergabe/Pause / Scan. **9.**Stop / Mono/Stereo-Tonmodus.

EL- Πρόσοψη: 1.Ομιλητής. **2.**Πρόγραμμα / Ρύθμιση ρολογιού. **3.**Λειτουργία On/Off / Function. **4.**Προεπιλογή / +10. **5.**Θήκη κασέτας. **6.**Οθόνη. **7.**Επαναλάβετε τις λειτουργίες. **8.**Αναπαραγωγή / Παύση / Σάρωση. **9.**Λειτουργία Stop / Mono/Stereo ήχου.

ES- Panel frontal: 1. Altavoz. **2.**Programa / Ajustar reloj. **3.**Encender/Apagar / Modo de función. **4.**Preselección / +10. **5.**Compartimento de casetes. **6.**Pantalla. **7.**Modos de repetición. **8.**Reproducir/Pausar / Escanear. **9.**Stop / Modo de sonido mono/estéreo.

ET-Frontpanel: 1. Altartavla. **2.**Programmera / justera klockan. **3.**Slå på / av / funktionsläge. **4.**Förval är +10. **5.**Kassettfack. **6.**Skärm. **7.**Lägen för upprepning. **8.**Spela / Pausa / Skanna. **9.**Stopp / mono / Stereoljudläge.

FI- Etupaneeli: 1. Kaiutin. **2.**Ohjelma / Aseta kello. **3.**Päälle/pois / toimintatila. **4.**Esivalinta / +10. **5.**Kasettilokero. **6.**Näyttö.

7.Toistotilat. **8.**Toista/Keskeytä / Skannaa. **9.**Stop / Mono/Stereo-äänitila.

FR- Panneau frontal: 1. Haut-parleur. **2.**Programmer / Régler l'horloge. **3.**Marche/Arrêt / Mode de fonctionnement. **4.**Présélection / +10. **5.**Compartiment pour cassettes. **6.**Afficher. **7.**Modes de répétition. **8.**Lecture/Pause / Scan. **9.**Stop / Mode de son Mono/Stereo.

HR- Prednja ploča: 1. Zvučnik. **2.**Program / Postavi sat. **3.**Način uključivanja/isključivanja / funkcije. **4.**Predizbor / +10. **5.**Odjeljak za kasetu. **6.**Zaslon. **7.**Načini ponavljanja. **8.**Reprodukuj/Pauziraj / Skeniraj. **9.**Stop / Mono/Stereo način zvuka.

HU-El lap: 1. Oltárkép. **2.**Program / Állítsa be az órát. **3.**Kapcsolja be / ki / funkció módot. **4.**Az előválasztás +10. **5.**Kazettás rekesz. **6.**Képernyő. **7.**Az ismétlés módjai. **8.**Lejátszás / Szünet / Szkennelés. **9.**Stop / mono / sztereó hang mód.

IT- Pannello frontale: 1. Altoparlante. **2.**Programma / Imposta orologio. **3.**Accensione/spegnimento / Modo di funzionamento. **4.**Preimpostazione / +10. **5.**Scomparto per cassette. **6.**Display. **7.**Modalità di ripetizione. **8.**Riproduzione/Pausa/Scansione. **9.**Stop / Modalità audio mono/stereo.

LT- Priekinis Skydelis: 1. Altoriaus paveikslas. **2.**Programa / sureguliuokite laikrodį. **3.**Įjunkite / išjunkite / funkcijos režimą. **4.**Išankstinis pasirinkimas yra +10. **5.**Kasetės skyrius. **6.**Ekranas. **7.**Kartojimo būdai. **8.**Groti / Pristabdyti / Nuskaityti. **9.**Stop / mono / Stereo garso režimas.

LV- Priekš jais Panelis: 1. Altārglezna. **2.**Programmējiet / pielāgojiet pulksteni. **3.**Ieslēgt / izslēgt / funkciju režīmu. **4.**Iepriekšēja atlase ir +10. **5.**Kasešu nodalījums. **6.**Ekrāns. **7.**Atkārtošanās režīmi. **8.**Atskaņot / Pauzēt / Skenēt. **9.**Stop / mono / Stereo skaņas režīms

MT-Panew Ta'quddiem: 1. Artal. **2.**Programm / aġġusta l-arloġġ. **3.**Ixgħel / itfi / mod ta'funzjoni. **4.**L-għażla minn qabel hija +10. **5.**Kompartiment tal-Cassette. **6.**Skrin. **7.**Modi ta'ripetizzjoni. **8.**Ilgħab / Nieqaf / Skennja. **9.**Mod Tal-Ħoss Stop/mono / stereo

NL- Voorpaneel: 1. Spreker. **2.**Programma / Klok instellen. **3.**Aan/Uit / functiemodus. **4.**Vooraf ingesteld / +10. **5.**Cassettevak. **6.**Weergave. **7.**Herhaal modi. **8.**Afspelen/Pauze / Aftasten. **9.**Stop / Mono / Stereo geluidsmodus.

NO-Frontpanel: 1. Altertavle. **2.**Programmer / juster klokken. **3.**Slå på / av / funksjonsmodus. **4.**Forhåndsvalg er +10. **5.**Kassett rom. **6.**Skjerm. **7.**Modus for repetisjon. **8.**Spill Av / Pause / Skann. **9.**Stopp / mono / Stereo Lydmodus

PL- Przedni panel: 1.Mówca. **2.**Programowanie / ustawianie zegara. **3.**Włączanie/wyłączanie / tryb pracy. **4.**Ustawienie wstępne / +10. **5.**Komora na kasety. **6.**Wyświetlacz. **7.**Tryby powtarzania. **8.**Odtwarzanie/Pauza/Skanowanie. **9.**Stop / tryb dźwięku mono/Stereo.

PT- Painel frontal: 1. Orador. **2.**Programa / Relógio de Set. **3.**Ligar/Desligar / Modo função. **4.**Pré-definido / +10. **5.**Compartimento do cassetete. **6.**Ecrã. **7.**Modos de repetição. **8.**Reproduzir/Pausa / Scan. **9.**Paragem / Modo som Mono/Stereo.

RO- Panoul frontal: 1. Speaker. **2.**Programare / Setare ceas. **3.**Pornit/Oprit / Mod de funcționare. **4.**Preset / +10. **5.**Compartiment pentru casete. **6.**Afișare. **7.**Moduri de repetare. **8.**Redare / Pauză / Scanare. **9.**Oprire / Mod de sunet Mono/Stereo.

RU- Органы управления на передней панели: 1.Спикер. **2.**Программа / Установить часы. **3.**Режим Вкл/Выкл / Функция. **4.**Предустановленная / +10. **5.**кассетный отсек. **6.**Показать. **7.**Повторяющиеся режимы. **8.**Воспроизведение/Пауза / Сканирование. **9.**Остановить / Моно / Стерео режим звука.

SK- Predný panel: 1. Rečník. **2.**Programovanie / nastavenie hodín. **3.**Režim zapnutia/vypnutia / funkcie. **4.**Prednastavené / +10. **5.**Priehradka na kazety. **6.**Zobrazenie. **7.**Režimy opakovania. **8.**Prehrávanie/pozastavenie/skenovanie. **9.**Zastavenie / režim zvuku Mono/Stereo.

SL-Sprednja plošč a: 1. Zvočnik. **2.**Program / nastavite uro. **3.**Vklop / Izklop / Funkcijski Način. **4.**Prednastavitev / +10. **5.**Pladenj za kasete. **6.**Pokaži. **7.**Ponovite načine. **8.**Predvajanje / Premor / Skeniranje. **9.**Stop / Mono / Stereo zvočni način.

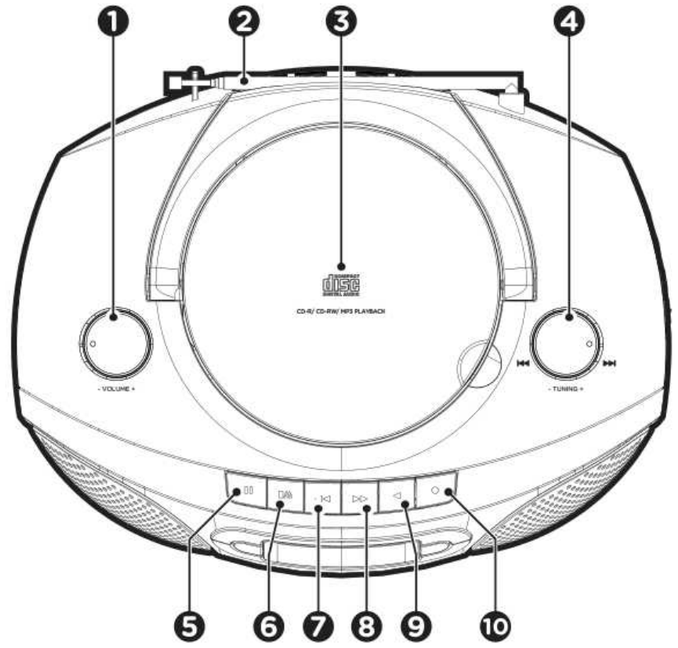
SR-Предња плоча: 1.Портпарол. **2.**Програмирање / подешавање сата. **3.**Режим / функција укључивања / искључивања. **4.**Унапред подешено / + 10. **5.**Одељак за касете. **6.**Приказ. **7.**Режими понављања. **8.**Репродукција / пауза / скенирање. **9.**Стоп / Моно / стерео аудио Режим.

SV- Frontpanel: 1.Högtalare. **2.**Programmera / ställa in klockan. **3.**On/Off / Funktionsläge. **4.**Förinställd / +10. **5.**Kassettfack. **6.**Visa. **7.**Upprepningslägen. **8.**Uppspelning/Paus / Skanning. **9.**Stopp / Mono/Stereo-ljudläge.

TR- Ön panel kontrolleri: 1. Hoparlör. **2.**Saati programla / ayarla. **3.**Açık/Kapalı / İşlev modu. **4.**Ön seçim / +10. **5.**Kaset bölmesi. **6.**Ekran. **7.**Tekrar modları. **8.**Oynat / Duraklat / Tara. **9.**Durdur / Mono/Stereo ses modu.

OVERVIEW OF THE BOOMBOX*

VISTA GENERAL DEL RADIOCASETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +24



TOP PANEL VIEW

1. **VOLUME KNOB**
2. **TELESCOPIC ANTENNA**
3. **CD COMPARTMENT LID**
4. **FORWARD/BACKWARD / TUNER**
5. **PAUSE (II) (CASSETTE)**
6. **STOP / EJECT (■/▲) (CASSETTE)**
7. **FASTREWIND (⏮) (CASSETTE)**
8. **FASTFORWARD (⏭) (CASSETTE)**
9. **PLAY (⏴) (CASSETTE)**
10. **RECORD (●) (CASSETTE)**

BG- Горен панел: 1.Копче за сила на звука. **2.**Телескопична антена. **3.**Капак на отделението за CD. **4.**Напред/назад / тунер. **5.**Спиране на касетата. **6.**Спиране / Изхвърляне на касетата. **7.**Бързо превъртане на касетата. **8.**Бързо превъртане напред на касетата. **9.**Възпроизвеждане на касетата. **10.**Запис на касетата.

CS-Horní panel: 1. Volume dial. **2.**Teleskopická anténa. **3.**Přihrádka na CD. **4.**Vpřed / Vzad / Tuner. **5.**Pozastavte kazetu. **6.**Stop / vysunout kazetu. **7.**Přetočte kazetu zpět. **8.**Rychle vpřed z kazety. **9.**Přehrát kazetu. **10.**Nahrajte kazetu.

DA- Øverste panel: 1. Volumenknap. **2.**Teleskopisk antenne. **3.**Låg til cd-rum. **4.**Frem/tilbage / tuner. **5.**Pause af kassetten. **6.**Stop/udkast af kassetten. **7.**Hurtigspoling af kassetten. **8.**Hurtigspoling af kassetten. **9.**Afspilning af kassetten. **10.**Optag kassetten.

DE- Oberes Bedienfeld: 1. Lautstärke-Knopf. **2.**Teleskopantenne. **3.**CD-Fach-Deckel. **4.**Vorwärts/Rückwärts / Tuner. **5.**Pause der Kassette. **6.**Stopp / Auswerfen der Kassette. **7.**Schnelles Zurückspulen der Kassette. **8.**Schneller Vorlauf der Kassette. **9.**Wiedergabe der Kassette. **10.**Aufnehmen der Kassette.

EL- Επάνω πάνελ: 1.Ρυθμιστής έντασης ήχου. **2.**Τηλεσκοπική κεραία. **3.**Καπάκι θήκης CD. **4.**Εμπρός/πίσω / Συντονιστής. **5.**Παύση της κασέτας. **6.**Διακοπή / Έξοδος της κασέτας. **7.**Γρήγορη περιέλιξη της κασέτας. **8.**Γρήγορη προώθηση της κασέτας προς τα εμπρός. **9.**Αναπαραγωγή της κασέτας. **10.**Εγγραφή της κασέτας.

ES- Panel superior: 1. Dial de volumen. **2.**Antena telescópica. **3.**Compartimento de CDs. **4.**Avance/Retroceso / Sintonizador. **5.**Pausa del casete. **6.**Stop / Expulsar casete. **7.**Rebobinar el casete. **8.**Avance rápido del casete. **9.**Reproducir casete. **10.**Grabar el casete.

ET-Ülemine paneel: 1. Helitugevuse valik. **2.**Teleskoopantenn. **3.**CD-sahtel. **4.**Edasi / Tagasi / Tuuner. **5.**Peatage kassett. **6.**Peatage / Väljutage kassett. **7.**Kerige kassett tagasi. **8.**Kiiresti edasi kassett. **9.**Esita kassett. **10.**Salvestage kassett.

FI- Yläpaneeli: 1.Äänenvoimakkuuden säädin. **2.**Teleskooppiantenni. **3.**CD-lokeron kansi. **4.**Eteen/taakse / viritin. **5.**Keskeytä kasetti. **6.**Pysäytä / poista kasetti. **7.**Kelaa kasetti takaisin. **8.**Kelaa kasetti eteenpäin. **9.**Toista kasetti. **10.**Nauhoita kasetti.

OVERVIEW OF THE BOOMBOX·

VISTA GENERAL DEL RADIOCASETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +24

FR- Panneau supérieur: 1.Sélecteur de volume. **2.**Antenne télescopique. **3.**Compartiment pour CD. **4.**Avance/Retour / Tuner. **5.**Pause de la cassette. **6.**Arrêt / Ejection de la cassette. **7.**Rebombinage de la cassette. **8.**Avance rapide de la cassette. **9.**Lecture de la cassette. **10.**Enregistrer la cassette.

HR- Gornja ploča: 1. Gumb za glasnoću. **2.**Teleskopska antena. **3.**Poklopac pretinca za CD. **4.**Naprijed/unatrag / tuner. **5.**Zastanite na kaseti. **6.**Zaustavite / izvadite kasetu. **7.**Fastrewind kasetu. **8.**Premotavanje kasete unaprijed. **9.**Pustite kasetu. **10.**Snimite kasetu.

HU- Felső panel: 1. Hangerőgomb. **2.**Teleszkópos antenna. **3.**CD rekesz fedele. **4.**Előre/hátra / Tuner. **5.**A kazetta szüneteltetése. **6.**Megállítás / kazetta kivetése. **7.**A kazetta gyors visszatekerése. **8.**Gyors előretekerés a kazettán. **9.**A kazetta lejátszása. **10.**A kazetta felvétele.

IT- Pannello superiore: 1. Quadrante del volume. **2.**Antenna telescopica. **3.**Scomparto CD. **4.**Avanti/Indietro / Tuner. **5.**Pausa cassetta. **6.**Stop / Espulsione cassetta. **7.**Riavvlogere de la cassetta. **8.**Avanzamento veloce de la cassetta. **9.**Riprodurre la cassetta. **10.**Registrare la cassetta.

LT-Viršutinis skydelis: 1. Garsumo rinkimas. **2.**Teleskopinė antena. **3.**CD skyrius. **4.**Pirmyn / Atgal / Imtuvas. **5.**Pristabdykite kasetę. **6.**Sustabdyti / išimti kasetę. **7.**Atsukite kasetę atgal. **8.**Greitai į priekį kasetės. **9.**Groti kasetę. **10.**Įrašykite kasetę.

LV-Augš jais panelis: 1. Skaļuma skalas. **2.**Teleskopiskā antena. **3.**CDs nodalījums. **4.**Uz Priekšu / Atpakaļ / Tuner. **5.**Apturiet kaseti. **6.**Stop / izgrūst kasete. **7.**Pārtiniet kaseti. **8.**Ātri uz priekšu no kasetes. **9.**Atskaņot kaseti. **10.**Ierakstiet kaseti.

MT-Panew ta'fuq: 1. Arloġġ tal-volum. **2.**Antenna teleskopika. **3.**Kompartiment tas-CDs. **4.**Quddiem/Lura/Tuner. **5.**Waqqaf il-kasett. **6.**Waqqaf / Tkeċċi l-kasett. **7.**Rewind il-kasett. **8.**Quddiem mgħaġġel tal-kasett. **9.**Ilgħab cassette. **10.**Irreġistra l-kasett.

NL- Bovenpaneel: 1. Volumeknop. **2.**Telescopische antenne. **3.**Deksel CD-vak. **4.**Vooruit/Terug / Tuner. **5.**Pauzeren van de cassette. **6.**Stoppen / Uitwerpen van de cassette. **7.**Cassette snel terugspoelen. **8.**Snel vooruitspoelen van de cassette. **9.**Afspelen van de cassette. **10.**Opnemen van de cassette.

NO-Topp panel: 1. Volum oppringt. **2.**Teleskopisk antenne. **3.**Cd-rom. **4.**Forover / Bakover / Tuner. **5.**Sett kassetten på Pause. **6.**Stopp / Løs ut kassett. **7.**Spol tilbake kassetten. **8.**Spol fremover av kassetten. **9.**Spill kassett. **10.**Ta opp kassetten.

PL- Panel górny: 1. Pokrętło głośności. **2.**Antena teleskopowa. **3.**Pokrywa schowka na płyty CD. **4.**Do przodu/do tyłu / Tuner. **5.**Wstrzymanie odtwarzania kasety. **6.**Stop / Wysuń kasetę. **7.**Szybkie przewijanie kasety do tyłu. **8.**Przewijanie kasety do przodu. **9.**Odtwarzanie kasety. **10.**Nagrywanie kasety.

PT- Painel superior: 1. Volume dial. **2.**Antena telescópica. **3.**Compartimento de CD. **4.**Avançar/Reversa / Afinador. **5.**Pausa da cassete. **6.**Parar / Ejectar cassete. **7.**Rebobinagem de cassete. **8.**Avanço rápido de cassete. **9.**Reproduzir a cassete. **10.**Gravar a cassete.

RO- Panoul de sus: 1. Butonul de volum. **2.**Antenă telescopică. **3.**Capacul compartimentului CD. **4.**Înainte/înapoi / Tuner. **5.**Pauză casetă. **6.**Oprire / Ejectare casetă. **7.**Derulare rapidă a casetei. **8.**Avansare rapidă a casetei. **9.**Redarea casetei. **10.**Înregistrarea casetei.

RU- Верхняя панель: 1.Ручка громкости. **2.**телескопическая антенна. **3.**крышка отсека для компакт-дисков. **4.**Вперед/Назад / Тюнер. **5.**Остановить кассету. **6.**Остановить / Выбросить кассету. **7.**Поиск кассеты. **8.**Быстрая перемотка кассеты. **9.**Играть на кассете. **10.**Запишите кассету.

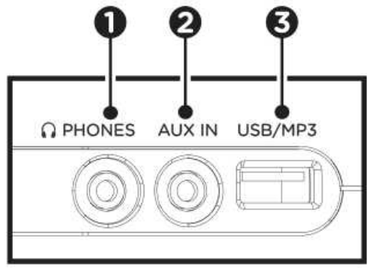
SK- Horný panel: 1. Ovládač hlasitosti. **2.**Teleskopická anténa. **3.**Veko priehradky na CD. **4.**Dopredu/dozadu / tuner. **5.**Pozastavenie kazety. **6.**Zastaviť / Vysunúť kazetu. **7.**Rýchle pretáčanie kazety. **8.**Rýchle prevíjanie kazety vpred. **9.**Prehrávanie kazety. **10.**Nahrávanie kazety.

SL-Zgornja plošča: 1. Gumb za glasnost. **2.**Teleskopska antena. **3.**Predal za CD-je. **4.**Naprej / Nazaj / Sprejemnik. **5.**Začasno ustavite kaseto. **6.**Kaseta za zaustavitev / izmet. **7.**Previjte kaseto nazaj. **8.**Hitro naprej kasete. **9.**Predvajaj kaseto. 10.Posnemite kaseto.

SR- Контролна табла: 1.Укуцајте волумен. **2.**Телескопска антена. **3.**Поређење ЦД-а. **4.**Авангарда / Ретро / Синтонизација. **5.**Пауза у послу. **6.**Касета за закључавање/избацивање. **7.**Ребобинар Ел касете. **8.**Брзо напуштање положаја. **9.**Касета за репродукцију. **10.**Грабар Ел касете.

SV- Översta panelen: 1. Volymknappen. **2.**Teleskopisk antenn. **3.**Lock till CD-utrymmet. **4.**Framåt/bakåt / Tuner. **5.**Pausa kassetten. **6.**Stopp / Slå ut kassetten. **7.**Snabbspolning av kassetten. **8.**Snabbspolning av kassetten. **9.**Spela upp kassetten. **10.**Spela in kassetten.

TR- Üst panel: 1. Ses düğmesi. **2.**Teleskopik anten. **3.**CD bölmesi kapağı. **4.**İleri/Geri / Tuner. **5.**Kaseti duraklatın. **6.**Kaseti Durdur / Çıkar. **7.**Kaseti sabitleyin. **8.**Kaseti hızlı ileri sarın. **9.**Kaseti çal. **10.**Kaseti kaydedin.



SIDE PANEL VIEW

1. EARPHONE JACK
2. AUXILIARY INPUT
3. USB-MP3 PORT

OVERVIEW OF THE BOOMBOX*

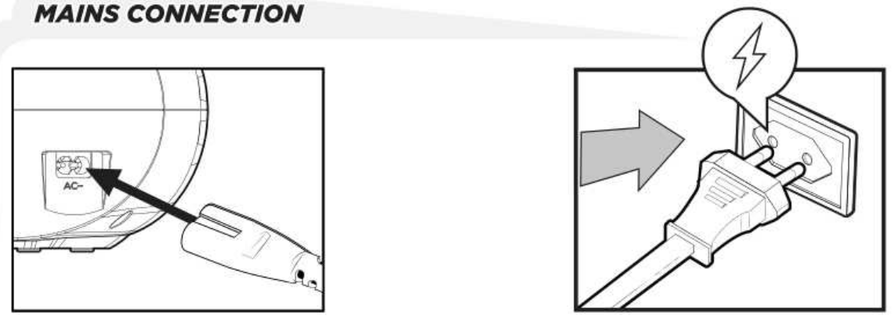
VISTA GENERAL DEL RADIOCASETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +24

BG- Страничен панел: 1.Жак за слушалки. **2.**Спомагателен вход. **3.**USB-MP3 порт. **CS-Boční panel: 1.**Konektor pro sluchátka. **2.**Pomocný vstup. **3.**Port USB-MP3. **DA- Sidepanel: 1.**Øretelefonstik. **2.**Hjælpeindgang. **3.**USB-MP3-port. **DE- Seitenwand: 1.**Kopfhörerbuchse. **2.**Auxiliary-Eingang. **3.**USB-MP3-Anschluss. **EL- Πλευρικό πλαίσιο: 1.**Υποδοχή ακουστικών. **2.**Βοηθητική είσοδος. **3.**Θύρα USB-MP3.**ES- Panel lateral: 1.**Toma de auriculares. **2.**Entrada auxiliar. **3.**Puerto USB-MP3. **ET-Külgplaat: 1.**Kõrvaklappide pesa. **2.**Täiendav sissepääs. **3.**USB-MP3 port. **FI- Sivupaneeli: 1.**Kuulokepistoke. **2.**Aputulo. **3.**USB-MP3-portti.**FR- Panneau latéral: 1.**Prise pour écouteurs. **2.**Entrée auxiliaire. **3.**Port USB-MP3. **HR- Bočna ploča: 1.**Utičnica za slušalice. **2.**Pomoćni ulaz. **3.**USB-MP3 priključak. **HU- Oldalpanel: 1.**Fülhallgató csatlakozó. **2.**Kiegészítő bemenet. **3.**USB-MP3 port. **IT- Pannello laterale: 1.**Presa per auricolare. **2.**Ingresso ausiliario. **3.**Porta USB-MP3. **LT-Šoninis skydelis: 1.**Ausinių lizdas. **2.**Pagalbinė įvestis. **3.**USB-MP3 prievadas. **LV-S nu panelis: 1.**Austiņu ligzda. **2.**Papildu ievade. **3.**USB-MP3 ports. **MT-Pannell Tal- enb: 1.**Jack tal-Headphone. **2.**Input awżiljarju. **3.**PORT USB-MP3. **NL-Zijpaneel: 1.**Oortelefoonaansluiting. **2.**Aux-ingang. **3.**USB-MP3-poort. **NO-Sidepanel: 1.**Hodetelefonkontakt. **2.**Ekstra inngang. **3.**USB-MP3-port. **PL- Panel boczny: 1.**Gniazdo słuchawkowe. **2.**Wejście pomocnicze. **3.**Port USB-MP3. **PT- Painel lateral: 1.**Tomada para auscultadores. **2.**Entrada auxiliar. **3.**Porta USB-MP3. **RO- Panou lateral: 1.**Mufa pentru căști. **2.**Intrare auxiliară. **3.**Port USB-MP3. **RU- Боковая панель: 1.**Разъем для наушников. **2.**Вспомогательный вход. **3.**USB-MP3 порт. **SK- Bočný panel: 1.**Konektor pre slúchadlá. **2.**Pomocný vstup. **3.**Port USB-MP3. **SL-Stranska plošča: 1.**Priključek za slušalke. **2.**Pomožni vhod. **3.**Vrata USB-MP3. **SR- Бочна плоча: 1.**Утичница за слушалице. **2.**Помоћни улаз. **3.**УСБ-МП3 порт. **SV- Sidopanel: 1.**Hörlursuttag. **2.**Extra ingång. **3.**USB-MP3-port. **TR- Yan panel: 1.**Kulaklık girişi. **2.**Yardımcı giriş. **3.**USB-MP3 bağlantı noktası.

POWERING THE UNIT*

ALIMENTACIÓN DEL EQUIPO / ALIMENTATION DE L'UNITÉ... +24

MAINS CONNECTION

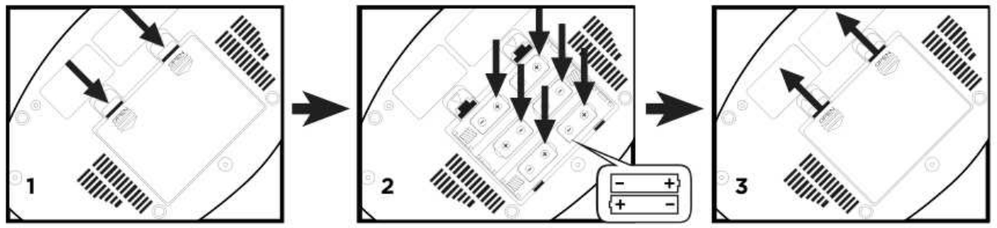


BG- Електрическо захранване / CS- Elektrické napájení /DA- Elektrisk strømforsyning / DE- Stromversorgung / EL- Ηλεκτρική τροφοδοσία /ES- Alimentación eléctrica / ET-Elektriline toiteallikas /FI- Sähkönsyöttö / FR- Connexion électrique / HR- Napajanje električnom energijom /HU- Elektromos áramellátás / IT- Alimentazione elettrica / LT-Elektros energijos tiekimas / LV-Elektroenerģijas padeve /MT- Provvista ta'enerġija elettrika / NL- Elektrische voeding / NO-Elektrisk strøm / PL- Zasilanie elektryczne / PT- Fornecimento de energia / RO- Alimentare cu energie electrică / RU- Подключение к электросети./SK- Elektrické napájanie / SL- Električno napajanje /SR-Напајање / SV- Elförsörjning / TR- Şebekeye bağlantı.

POWERING THE UNIT *

ALIMENTACIÓN DEL EQUIPO / ALIMENTATION DE L'UNITÉ... +24

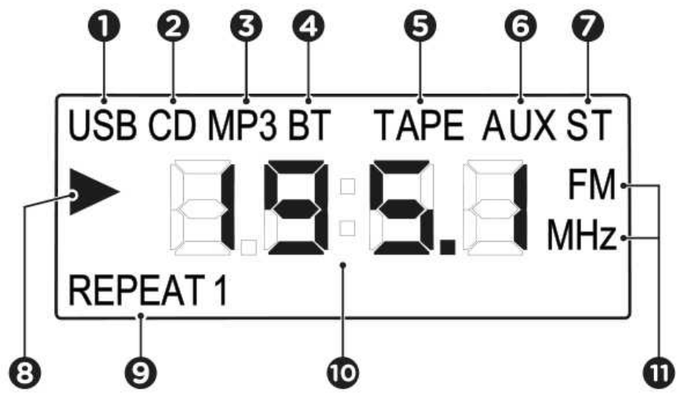
BATTERY OPERATION



BG- Работа с батерия / CS- Provoz na baterie / DA- Batteridrift / DE- Batteriebetrieb / EL- Λειτουργία μπαταρίας /ES- Funcionamiento con pilas / ET-Kasutamine patareidega / FI- Akun käyttö / FR- Fonctionnement sur batterie /HR- Rad baterije / HU- Akkumulátoros működés / IT- Funzionamento a batteria / LT-Veikimas su baterijomis / LV-Darbība ar baterijām / MT-Operazzjoni bil-batteriji / NL- Werking op batterijen / NO- Drift med batterier /PL- Praca na baterie / PT- Funcionamento a bateria / RO- Funcționarea cu baterii / RU- Работа аккумулятора. / SK- Prevádzka na batérie / SL-Delovanje z baterijami / SR- Рад батерије / SV- Batteridrift /TR- Pil çalışması /

LCD DISPLAY VIEW *

VISTA DE LA PANTALLA LCD / VUE DE L'ÉCRAN LCD / VISTA DEL DISPLAY LCD... +23



1. **USB MODE INDICATOR**
2. **CD MODE INDICATOR**
3. **CD-MP3 MODE INDICATOR**
4. ***BLUETOOTH* MODE INDICATOR**
5. **TAPE MODE INDICATOR**
6. **AUXILIARY INPUT MODE INDICATOR**
7. **FM STEREO FUNCTION INDICATOR**
8. **PLAYING INDICATOR**
9. **REPEAT FUNCTION INDICATOR**
10. **PLAYBACK TIME / MODE / HOUR**
11. **MHz AND FM RADIO MODE INDICATOR**

LCD DISPLAY VIEW *

VISTA DE LA PANTALLA LCD / VUE DE L'ÉCRAN LCD / VISTA DEL DISPLAY LCD... +23

BG- Изглед на LCD дисплея: 1.Индикатор за USB режим. **2.**Индикатор за режим CD. **3.**Индикатор за режим CD-MP3. **4.**Индикатор за режим Bluetooth. **5.**Индикатор за режим на лента. **6.**Индикатор за режим на спомагателен вход. **7.**Индикатор за FM стерео функция. **8.**Индикатор за възпроизвеждане. **9.**Индикатор за функция за повторение. **10.**Време на възпроизвеждане / режим / час. **11.**Индикатор за режим на MHz и FM радио.

CS- Zobrazení displeje LCD: 1. Indikátor režimu USB. **2.**Indikátor režimu CD. **3.**Indikátor režimu CD-MP3. **4.**Indikátor režimu Bluetooth. **5.**Indikátor režimu pásky. **6.**Indikátor režimu pomocného vstupu. **7.**Indikátor stereofonní funkce FM. **8.**Indikátor přehrávání. **9.**Indikátor funkce opakování. **10.**Čas přehrávání / režim přehrávání / hodiny. **11.**Indikátor režimu MHz a FM rádia.

DA- Visning af LCD-skærm: 1. Indikator for USB-tilstand. **2.**Indikator for CD-tilstand. **3.**Indikator for CD-MP3-tilstand. **4.**Bluetooth-tilstandsindikator. **5.**Indikator for båndtilstand. **6.**Indikator for ekstraindgangstilstand. **7.**Indikator for FM-stereofunktion. **8.**Indikator for afspilning. **9.**Indikator for gentagelsesfunktion. **10.**Afspilningstid/tilstand/time. **11.**Indikator for MHz- og FM-radiotilstand.

DE- LCD-Display-Ansicht: 1.USB-Modus-Anzeige. **2.**CD-Betriebsanzeige. **3.**CD-MP3-Betriebsanzeige. **4.**Bluetooth-Betriebsanzeige. **5.**Anzeige für Kassettenmodus. **6.**Betriebsanzeige für Auxiliary-Eingang. **7.**Anzeige für FM-Stereo-Funktion. **8.**Wiedergabe-Anzeige. **9.**Anzeige der Wiederholfunktion. **10.**Wiedergabezeit / Modus / Stunde. **11.**MHz- und FM-Radiomodus-Anzeige.

EL- Προβολή οθόνης LCD: 1.Ένδειξη λειτουργίας USB. **2.**Ένδειξη λειτουργίας CD. **3.**Ένδειξη λειτουργίας CD-MP3. **4.**Ένδειξη λειτουργίας Bluetooth. **5.**Ένδειξη λειτουργίας ταινίας. **6.**Ένδειξη λειτουργίας βοηθητικής εισόδου. **7.**Ένδειξη στερεοφωνικής λειτουργίας FM. **8.**Ένδειξη αναπαραγωγής. **9.**Ένδειξη λειτουργίας επανάληψης. **10.**Χρόνος αναπαραγωγής / λειτουργία / ώρα. **11.**Ένδειξη λειτουργίας ραδιοφώνου MHz και FM.

ES- Vista de la pantalla LCD: 1. Indicador del modo USB. **2.**Indicador del modo CD. **3.**Indicador del modo CD-MP3. **4.**Indicador del modo Bluetooth. **5.**Indicador del modo casete. **6.**Indicador del modo de entrada auxiliar. **7.**Indicador de función FM estéreo. **8.**Indicador de reproducción. **9.**Indicador de función de repetición. **10.**Tiempo de reproducción / Modo / Hora. **11.**Indicador de MHz y modo radio FM.

ET-LCD ekraani vaade: 1.USB-režiimi indikaator. **2.**CD režiimi indikaator. **3.** CD-MP3 režiimi indikaator. **4.**Bluetooth-režiimi indikaator. **5.**Kasseti režiimi indikaator. **6.**Lisasisendi režiimi indikaator. **7.**Stereo FM funktsiooni indikaator. **8.**Taasesituse indikaator. **9.**Korrake funktsiooni indikaator. **10.**Taasesituse aeg / Režiim / aeg. **11.**MHz indikaator ja FM-raadio režiim.

FI- LCD-näytön näkymä: 1.USB-tilan ilmaisin. **2.**CD-tilan ilmaisin. **3.**CD-MP3-tilan ilmaisin. **4.**Bluetooth-tilan ilmaisin. **5.**Nauhatilan ilmaisin. **6.**Lisäsyöttötilan ilmaisin. **7.**FM-stereotoiminnon ilmaisin. **8.**Toiston ilmaisin. **9.**Toista toimintonäyttö. **10.**Toistoaika / tila / tunti. **11.**MHz ja FM-radiotilan ilmaisin.

FR- Vue de l'écran LCD: 1. Indicateur de mode USB. **2.**Indicateur de mode CD. **3.**Indicateur de mode CD-MP3. **4.**Indicateur de mode Bluetooth. **5.**Indicateur du mode cassette. **6.**Indicateur de mode d'entrée auxiliaire. **7.**Indicateur de la fonction stéréo FM. **8.**Indicateur de lecture. **9.**Indicateur de la fonction de répétition. **10.**Temps de lecture / Mode / Temps. **11.**Indicateur de mode radio MHz et FM.

HR- Prikaz LCD zaslona: 1. Indikator USB načina. **2.**Indikator CD načina. **3.**Indikator CD-MP3 načina. **4.**Indikator Bluetooth načina. **5.**Indikator načina trake. **6.**Indikator pomoćnog načina unosa. **7.**Indikator FM stereo funkcije. **8.**Indikator reprodukcije. **9.**Ponovite indikator funkcije. **10.**Vrijeme reprodukcije / način rada / sat. **11.**Indikator načina rada MHz i FM radija.

HU- LCD kijelző nézet: 1.USB üzemmód kijelző. **2.**CD üzemmód kijelzője. **3.**CD-MP3 üzemmód kijelző. **4.**Bluetooth üzemmód kijelző. **5.**Szalag üzemmód kijelző. **6.**Kiegészítő bemeneti üzemmód jelző. **7.**FM sztereó funkció kijelző. **8.**Lejátszás jelző. **9.**Ismétlés funkció kijelző. **10.**Lejátszási idő / mód / óra. **11.**MHz és FM rádió üzemmód kijelző.

IT- Visualizzazione del display LCD: 1. Indicatore della modalità USB. **2.**Indicatore della modalità CD. **3.**Indicatore del modo CD-MP3. **4.**Indicatore della modalità Bluetooth. **5.**Indicatore della modalità cassetta. **6.**Indicatore della modalità Aux-in. **7.**Indicatore della funzione FM stereo. **8.**Indicatore di riproduzione. **9.**Indicatore della funzione di ripetizione. **10.**Tempo di riproduzione / Modo / Tempo. **11.**MHz e indicatore della modalità radio FM.

LT-LCD Ekrano vaizdas: 1.USB režimo indikatorius. **2.**CD režimo indikatorius. **3.** CD-MP3 režimo indikatorius. **4.**Bluetooth režimo indikatorius. **5.**Kasetės režimo indikatorius. **6.**Pagalbinio įvesties režimo indikatorius. **7.**Stereo FM funkcijos indikatorius. **8.**Atkūrimo indikatorius. **9.**Pakartokite funkcijos indikatorių. **10.**Atkūrimo laikas / režimas / Laikas. **11.**MHz indikatorius ir FM radijo režimas.

LV-LCD ekrāna skats: 1.USB režīma indikators. **2.**CD režīma indikators. **3.** CD-MP3 režīma indikators. **4.**Bluetooth režīma indikators. **5.**Kasešu režīma indikators. **6.**Papildu ievades režīma indikators. **7.**Stereo FM funkciju indikators. **8.**Atskaņošanas indikators. **9.**Atkārtojiet funkciju indikators. **10.**Atskaņošanas laiks / režīms / Laiks. **11.**MHz indikators un FM radio režīms.

MT-Veduta tal-iskrin LCD: 1. Indikatur TAL-MOD USB. **2.**CD indikatur tal-mod. 3.indikatur tal-mod CD-MP3. **4.**Indikatur tal-mod Bluetooth. **5.**Indikatur tal-mod tal-Cassette. **6.**Indikatur tal-mod ta'input awżiljarju. **7.**Indikatur tal-funzjoni STEREO FM. **8.**Indikatur tal-plejbek. **9.**Irrepeti l-indikatur tal-funzjoni. **10.**Ħin/ mod/ Ħin tal-plejbek. **11.**Indikatur MHz u mod tar-radju FM.

NL- LCD-weergave: 1. Indicator USB-modus. **2.**CD-modus-indicator. **3.**CD-MP3-modus indicator. **4.**Bluetooth-modus-indicator. **5.**Indicator tapemodus. **6.**Indicator hulpingangsmodus. **7.**FM-stereofunctie-indicator. **8.**Afspeel indicator. **9.**Herhaalfunctie-indicator. **10.**Afspeeltijd / Modus / Uur. **11.**Indicator voor MHz- en FM-radiomodus.

NO-LCD-skjermvisning: 1.USB-modus indikator. **2.**CD modusindikator. **3.** CD-mp3-modus indikator. **4.**Indikator for Bluetooth-modus. **5.**Indikator for kassettmodus. **6.**Indikator for tilleggsinngangsmodus. **7.**Stereo FM-funksjon indikator. **8.**Avspillingsindikator. **9.**Gjenta funksjonsindikator. **10.**Avspillingstid / Modus / Tid. **11.**MHz-indikator OG FM-radiomodus.

PL- Widok wyświetlacza LCD: 1. Wskaźnik trybu USB. **2.**Wskaźnik trybu CD. **3.**Wskaźnik trybu CD-MP3. **4.**Wskaźnik trybu Bluetooth. **5.**Wskaźnik trybu taśmy. **6.**Wskaźnik trybu wejścia pomocniczego. **7.**Wskaźnik funkcji FM stereo. **8.**Wskaźnik

odtwarzania. **9.**Wskaźnik funkcji powtarzania. **10.**Czas odtwarzania / tryb / godzina. **11.**Wskaźnik trybu pracy radia MHz i FM.

PT- Vista do visor LCD: 1. Indicador do modo USB. **2.**Indicador do modo CD. **3.**Indicador do modo CD-MP3. **4.**Indicador do modo Bluetooth. **5.**Indicador do modo cassete. **6.**Indicador do modo Aux-in. **7.**Indicador da função FM stereo. **8.**Indicador de reprodução. **9.**Indicador de função de repetição. **10.**Tempo de reprodução / Modo / Tempo. **11.**MHz e FM indicador do modo de rádio.

RO- Afişaj LCD: 1. Indicator de mod USB. **2.**Indicator mod CD. **3.**Indicator mod CD-MP3. **4.**Indicator mod Bluetooth. **5.**Indicator mod bandă. **6.**Indicator mod intrare auxiliară. **7.**Indicator funcţie FM stereo. **8.**Indicator de redare. **9.**Indicator funcţie de repetare. **10.**Timp de redare / Mod / Ora. **11.**Indicator de mod radio MHz şi FM.

RU- Вид ЖК-дисплея: 1.индикатор режима USB. **2.**индикатор режима CD. **3.**индикатор режима CD-MP3. **4.**индикатор режима Bluetooth. **5.**Индикатор режима ленты. **6.**Индикатор режима дополнительного входа. **7.**FM стерео индикатор функции. **8.**Индикатор воспроизведения. **9.**Индикатор функции повтора. **10.**Время воспроизведения / режим / час. **11.**Индикатор режима MHz и FM-радио.

SK- Zobrazenie LCD displeja: 1. Indikátor režimu USB. **2.**Indikátor režimu CD. **3.**Indikátor režimu CD-MP3. **4.**Indikátor režimu Bluetooth. **5.**Indikátor režimu pásky. **6.**Indikátor režimu pomocného vstupu. **7.**Indikátor funkcie FM stereo. **8.**Indikátor prehrávania. **9.**Indikátor funkcie opakovania. **10.**Čas prehrávania / režim / hodina. **11.**Indikátor režimu MHz a FM rádia.

SL-Prikaz LCD zaslona: 1. Indikator načina USB. **2.**CD Indikator načina. **3.** Indikator načina CD-MP3. **4.**Indikator načina Bluetooth. **5.**Indikator načina kasete. **6.**Indikator pomožnega načina vnosa. **7.**Indikator funkcije Stereo FM. **8.**Indikator predvajanja. **9.**Ponovite indikator funkcije. **10.**Čas predvajanja / Način / Čas. **11.**Indikator MHz in FM radijski način.

SR- Приказ ЛЦД екрана: 1.Индикатор УСБ режима. **2.**Индикатор ЦД режима. **3.**Индикатор ЦД-МП3 режима. **4.**Индикатор Блуетоотх режима. **5.**Индикатор режима траке. **6.**Индикатор помоћног начина уноса. **7.**Индикатор ФМ стерео функције. **8.**Индикатор репродукције. **9.**Поновите индикатор функције. **10.**Време репродукције / режим / сат. **11.**Индикатор режима МХз и ФМ радија.

SV- LCD-skärmvisning: 1. Indikator för USB-läge. **2.**Indikator för CD-läge. **3.**Indikator för CD-MP3-läge. **4.**Indikator för Bluetooth-läge. **5.**Indikator för bandläge. **6.**Indikator för läge för extra ingång. **7.**Indikator för FM-stereofunktion. **8.**Indikator för uppspelning. **9.**Indikator för upprepningsfunktion. **10.**Uppspelningstid/läge/timme. **11.**Indikator för MHz- och FM-radioläge.

TR- LCD Ekran görünümü: 1.USB modu göstergesi.*2.CD modu göstergesi. **3.**CD-MP3 modu göstergesi. **4.**Bluetooth modu göstergesi. **5.**Bant modu göstergesi. **6.**Yardımcı giriş modu göstergesi. **7.**FM stereo işlevi göstergesi. **8.**Oynatma göstergesi. **9.**Tekrar işlevi göstergesi. **10.**Oynatma Süresi / Modu / Saat. **11.**MHz ve FM radyo modu göstergesi.

SETTING THE TIME

AJUSTAR LA HORA / RÉGLAGE DE L'HEURE / IMPOSTAZIONE DELL'ORA... +23

EN- Setting the time: 1. While the boombox is in standby mode, press and hold the **PROG/TIME** button for 2 seconds. The time *00:00* will flash on the display. **2.**Turn the **TUNING** knob to the left or right to set the hours and press **PROG/TIME** to confirm and the minutes will start flashing. **3.**Use the **TUNING** knob again to set the minutes and press **PROG/TIME** to confirm.

BG- Задаване на времето: 1.Докато бумбоксът е в режим на готовност, натиснете и задръжте бутона **PROG/TIME** за 2 секунди. На дисплея ще мига часът *00:00*. **2.**Завъртете **TUNING** в ляво или дясно, за да настроите часовете, и натиснете **PROG/TIME** за потвърждение, а минутите ще започнат да мигат. **3.**Отново използвайте **TUNING**, за да зададете минутите и натиснете **PROG/TIME** за потвърждение.

CS- Nastavení času: 1. Když je boombox v pohotovostním režimu, stiskněte a 2 sekundy podržte tlačítko **PROG/TIME** Na displeji začne blikat čas *00:00*. **2.**Otáčením knoflíku **TUNING** do levé nebo pravé polohy nastavte hodiny a stisknutím tlačítka **PROG/TIME** potvrďte a začnou blikat minuty. **3.**Opět pomocí **TUNING** nastavte minuty a stiskněte **PROG/TIME** pro potvrzení.

DA- Indstilling af tiden: 1. Mens boomboxen er i standbytilstand, skal du trykke på **PROG/TIME**-knappen og holde den nede i 2 sekunder. Klokken *00:00* blinker på displayet. **2.**Drej **TUNING** knob'en til venstre eller højre for at indstille timerne, og tryk på **PROG/TIME** for at bekræfte, hvorefter minutterne begynder at blinke. **3.**Brug igen **TUNING** til at indstille minutterne, og tryk på **PROG/TIME** for at bekræfte.

DE- Einstellen der Uhrzeit: 1.Während sich die Boombox im Standby-Modus befindet, halten Sie die Taste **PROG/TIME** 2 Sekunden lang gedrückt. Die Uhrzeit. **2.**Drehen Sie den **TUNING**-Knopf nach links oder rechts, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie die **PROG/TIME**-Taste zur Bestätigung, woraufhin die Minuten zu blinken beginnen. **3.**Stellen Sie mit dem **TUNING**-Knopf erneut die Minuten ein und drücken Sie **PROG/TIME** zur Bestätigung.

EL- Ρύθμιση της ώρας: 1.Ενώ το boombox βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **PROG/TIME** για 2 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη θα αναβοσβήνει η ώρα *00:00*. **2.**Περιστρέψτε το **TUNING** στις αριστερές ή δεξιές θέσεις για να ρυθμίσετε τις ώρες και πατήστε **PROG/TIME** για επιβεβαίωση και τα λεπτά θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν. **3.**Χρησιμοποιήστε και πάλι το **TUNING**, για να ρυθμίσετε τα λεπτά και πατήστε **PROG/TIME** για επιβεβαίωση.

ES- Ajustar la hora: 1. Mientras el radiocasete está en modo de espera, mantenga pulsado el botón **PROG/TIME** durante 2 segundos. La hora *00:00* parpadeará en la pantalla. **2.**Gire el dial **TUNING** a la izquierda o a la derecha para ajustar la hora y pulse **PROG/TIME** para confirmar y los minutos comenzarán a parpadear. **3.**Vuelva a utilizar el dial **TUNING** para ajustar los minutos y pulse **PROG/TIME** para confirmar.

ET-Kellaaja määramine: 1. Kui raadiokassett on ooterežiimis, vajutage ja hoidke PROG/TIME nuppu 2 sekundit all. Kell 00: 00 vilgub ekraanil. **2.**Kellaaja määramiseks keerake HÄÄLESTUSKETAST vasakule või paremale ja kinnitamiseks vajutage PROG/TIME ning minutid hakkavad vilkuma. **3.**Kasutage häälestusketast uuesti, et reguleerida minuteid ja vajutage kinnitamiseks PROG/TIME.

FI- Kellonajan asettaminen: 1. Kun boombox on valmiustilassa, pidä **PROG/TIME**-painiketta painettuna 2 sekunnin ajan. Kellonaika *00:00* vilkkuu näytössä. **2.**Käännä **TUNING**-nuppi vasemmalle tai oikealle asettaaksesi tunnit ja vahvista painamalla **PROG/TIME**. **3.**Aseta minuutit uudelleen käyttämällä **TUNING**-nuppia ja vahvista painamalla **PROG/TIME**.

FR- Réglage de l'heure: 1. Lorsque la radio est en mode veille, appuyez sur le bouton **PROG/TIME** pendant 2 secondes. L'heure *00:00* clignote à l'écran. **2.**Tournez la molette **TUNING** vers la gauche ou la droite pour régler les heures et appuyez sur **PROG/TIME** pour confirmer et les minutes commenceront à clignoter. **3.**Utilisez à nouveau la molette **TUNING** pour régler les minutes et appuyez sur **PROG/TIME** pour confirmer.

HR- Određivanje vremena: 1. Dok je boombox u stanju čekanja, pritisnite i držite tipku **PROG/TIME** 2 sekunde. Na zaslonu će treptati vrijeme *00:00*. **2.**Okrenite **TUNING** gumb u lijevo ili desno kako biste postavili sate i pritisnite **PROG/TIME** za potvrdu i minute će početi treptati. **3.**Ponovno upotrijebite **TUNING** gumb za postavljanje minuta i pritisnite **PROG/TIME** za potvrdu.

HU- Az idő beállítása: 1. Miközben a boombox készenléti üzemmódban van, nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig a **PROG/TIME** gombot. A kijelzőn villogni fog a *00:00* óra. **2.**Az órák beállításához forgassa a **TUNING** knob-ot a bal vagy jobb pozícióba, majd a megerősítéshez nyomja meg a **PROG/TIME** gombot, és a percek villogni kezdenek. **3.**Ismét használja a **TUNING** tornát a percek beállításához, majd nyomja meg a **PROG/TIME** gombot a megerősítéshez.

IT- Impostazione dell'ora: 1. Mentre la radio è in modalità standby, tenere premuto il pulsante **PROG/TIME** per 2 secondi. L'ora *00:00* lampeggerà sul display. **2.**Ruotare la manopola **TUNING** a sinistra o a destra per impostare le ore e premere **PROG/TIME** per confermare e i minuti inizieranno a lampeggiare. **3.**Usare di nuovo il selettore **TUNING** per impostare i minuti e premere **PROG/TIME** per confermare.

LT-Laiko nustatymas: 1. Kol radijo kasetė veikia budėjimo režimu, Paspauskite ir palaikykite PROG / TIME mygtuką 2 sekundes. Laikas 00: 00 mirksi ekrane. **2.**Pasukite derinimo ratuką kairėn arba dešinėn, kad nustatytumėte laiką, ir paspauskite PROG/TIME, kad patvirtintumėte, ir minutės pradės mirksėti. **3.**Dar kartą naudokite derinimo ratuką, kad sureguliuotumėte minutes, ir paspauskite PROG / TIME, kad patvirtintumėte.

LV-Laika iestatīšana: 1. Kamēr radio kasete ir gaidīšanas režīmā, Nospiediet un 2 sekundes turiet pogu PROG/TIME. Laiks 00: 00 mirgos uz ekrāna. **2.**Pagrieziet regulēšanas skalu pa kreisi vai pa labi, lai iestatītu laiku, un nospiediet PROG/TIME, lai apstiprinātu, un minūtes sāks mirgot. **3.**Izmantojiet TUNING dial vēlreiz, lai pielāgotu minūtes un nospiediet PROG / laiks, lai apstiprinātu.

MT-L-issettjar tal-ħin: 1. Filwaqt li l-kasett tar-radju huwa fil-modalità standby, agħfas u żomm il-buttuna PROG/TIME għal 2 sekondi. Il-ħin 00: 00 se jteptep fuq l-iskrin. **2.**Dawwar l-arloġġ TAL-IRFINAR lejn ix-xellug jew il-lemin biex tissettja l-ħin u agħfas PROG/ĦIN biex tikkonferma u l-minuti jibdew iteptpu. **3.**Uża l-arloġġ TAL-IRFINAR mill-ġdid biex taġġusta l-minuti u agħfas PROG/ĦIN biex tikkonferma.

NL- Instellen van de tijd: 1. Terwijl de boombox in standby modus is, houdt u de **PROG/TIME** toets 2 seconden ingedrukt. De tijd *00:00* zal knipperen op het display. **2.**Draai de **TUNING** naar links of rechts om de uren in te stellen en druk op **PROG/TIME** om te bevestigen en de minuten zullen beginnen te knipperen. **3.**Gebruik opnieuw de **TUNING** om de minuten in te stellen en druk op **PROG/TIME** om te bevestigen.

NO-Stille inn tiden: 1. Mens radiokassetten er i standby-modus, trykk OG hold INNE PROG / TIME-knappen i 2 sekunder. Klokken 00: 00 vil blinke på skjermen. **2.**Drei INNSTILLINGSHJULET til venstre eller høyre for å stille inn klokkeslettet, og trykk PÅ PROG/TIME for å bekrefte, og minuttene begynner å blinke. **3.**Bruk INNSTILLINGSHJULET igjen for å justere minuttene og trykk PÅ PROG / TIME for å bekrefte.

PL- Ustawianie czasu: 1. Gdy boombox jest w trybie gotowości, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PROG/TIME** przez 2 sekundy. Na wyświetlaczu zacznie migać godzina *00:00*. **2.**Obróć pokrętło **TUNING** w lewo lub w prawo, aby ustawić godziny i naciśnij **PROG/TIME** aby potwierdzić, a na wyświetlaczu zaczną migać minuty. **3.**Ponownie użyj pokrętła **TUNING** aby ustawić minuty i naciśnij **PROG/TIME** aby potwierdzić.

PT- Acertar o tempo: 1. Enquanto o rádio estiver em modo de espera, mantenha premido o botão **PROG/TIME** durante 2 segundos. A hora *00:00* irá piscar no visor. **2.**Rode o botão **TUNING** para a esquerda ou direita para acertar as horas e prima **PROG/TIME** para confirmar e os minutos começarão a piscar. **3.**Utilize novamente o botão **TUNING** para definir a acta e prima **PROG/TIME** para confirmar.

RO- Setarea orei: 1.În timp ce radiocasetofonul se află în modul standby, apăsați și mențineți apăsat butonul **PROG/TIME** btimp de 2 secunde. Ora *00:00* va clipi pe afișaj. **2.**Rotiți butonul **TUNING** knob în pozițiile stânga sau dreapta pentru a seta orele și apăsați **PROG/TIME** pentru a confirma, iar minutele vor începe să clipească. **3.**Folosiți din nou butonul **TUNING** knob pentru a seta minutele și apăsați **PROG/TIME** pentru a confirma.

RU- Установка времени: 1.Пока штанга бумбокса находится в режиме ожидания, нажмите и удерживайте кнопку **PROG/TIME** 2 секунды. На дисплее начнет мигать время *00:00*. **2.**Поверните **TUNING** knob влево или вправо для установки часов и нажмите кнопку **PROG/TIME** для подтверждения, после чего на дисплее начнут мигать минуты. **3.**Снова используйте **TUNING** knob для установки минут и нажмите **PROG/TIME** для подтверждения.

SK- Nastavenie času: 1. Keď je boombox v pohotovostnom režime, stlačte a 2 sekundy podržte tlačidlo **PROG/TIME**. Na displeji bude blikať čas *00:00*. **2.**Otočením ovládača **TUNING** knob do ľavej alebo pravej polohy nastavte hodiny a stlačením tlačidla **PROG/TIME** potvrďte a začnú blikať minúty. **3.**Opäť pomocou **TUNING** nastavte minúty a stlačte **PROG/TIME** na potvrdenie.

SL Nastavitev časa: 1.Medtem ko je boomb v stanju pripravljenosti, pritisnite gumb PROG/TIME in ga držite 2 sekundi. Čas 00: 00 bo utripal na zaslonu. **2.**Obrnite gumb za nastavitev levo ali desno, da nastavite ure, in pritisnite PROG/TIME za potrditev in minute bodo začele utripati. **3.**Ponovno uporabite nastavitev za nastavitev minut in pritisnite PROG/TIME za potrditev.

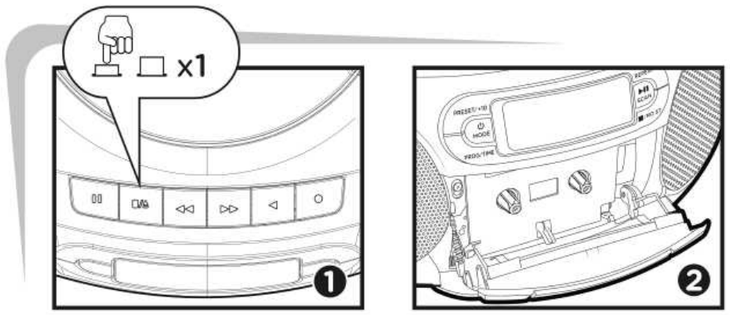
SR- Подешавање времена: 1.Док је боомбок у стању приправности, притисните и држите дугме **PROG/TIME** 2 секунде. На екрану ће трептати време *00:00*. **2.**Окрените дугме **TUNING** улево или удесно да бисте подесили сате и притисните **PROG/TIME** да бисте потврдили и минуте ће почети да трепере. **3.**Поново употребите **TUNING** улево за подешавање минута и притисните **PROG/TIME** за потврду.

SV- Ställa in tiden: 1. Medan boomboxen är i standby-läge, tryck på **PROG/TIME**-knappen och håll den intryckt i 2 sekunder. Tiden *00:00* kommer att blinka på displayen. **2.**Vrid **TUNING** knob till vänster eller höger för att ställa in timmarna och tryck på **PROG/TIME** för att bekräfta och minuterna börjar blinka. **3.**Använd återigen **TUNING** för att ställa in minuterna och tryck på **PROG/TIME** för att bekräfta.

TR- Zamanın ayarlanması: 1. Boombox bekleme modundayken **PROG/TIME** düğmesini 2 saniye basılı tutun. Ekranda *00:00* saati yanıp sönecektir. **2.**Saatleri ayarlamak için **TUNING** düğmesini sola veya sağa çevirin ve onaylamak için **PROG/TIME** düğmesine basın, dakikalar yanıp sönmeye başlayacaktır. **3.**Dakikayı ayarlamak için **TUNING** düğmesini tekrar kullanın ve onaylamak için **PROG/TIME** tuşuna basın.

CASSETTE MODE OPERATION

FUNCIONAMIENTO DE MODO CASETE / FONCTIONNEMENT EN MODE CASSETTE... +24



EN- Cassette mode operation: 1. Press **MODE** button repeatedly to enter cassette tape mode. **2.**Press the **PLAY** or **PAUSE** buttons on the top panel to manage the playback. To stop the playback press the **STOP** button. **3.**Press **FASTREWIND** or **FASTFORWARD** buttons to rewind the cassette. Press the **STOP** button to stop rewinding.

BG- Работа в режим на касета: 1.Натиснете многократно бутона **MODE**, за да влезете в режим за работа с касетки. **2.**Натиснете бутоните **PLAY** или **PAUSE** на горния панел, за да стартирате или спрете възпроизвеждането. За да спрете възпроизвеждането, натиснете бутона **STOP**. **3.**Натиснете бутоните **FASTREWIND** или **FASTFORWARD**, за да превъртите касетата назад. Натиснете бутона **STOP**, за да спрете пренавиването.

CS- Provoz v kazetovém režimu: 1. Opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** přejděte do režimu kazety. **2.**Stisknutím tlačítek **PLAY** nebo **PAUSE** na horním panelu spusťte nebo pozastavte přehrávání. Přehrávání zastavíte stisknutím tlačítka **STOP**. **3.**Drücken Sie die Tasten **FASTREWIND** nebo **FASTFORWARD** převinete kazetu zpět. Stisknutím tlačítka **STOP** převíjení zastavíte.

DA- Drift i kassettetilstand: 1. Tryk gentagne gange på **MODE**-knappen for at gå ind i kassettebåndtilstand. **2.**Tryk på knapperne **PLAY** eller **PAUSE** på det øverste panel for at starte eller sætte afspilningen på pause. For at stoppe afspilningen skal du trykke på **STOP**-knappen. **3.**Tryk på knapperne **FASTREWIND** eller **FASTFORWARD** for at spole kassetten tilbage. Tryk på **STOP**-knappen for at stoppe spolingen.

DE- Betrieb im Kassettenmodus: 1. Drücken Sie wiederholt die Taste **MODE**, um den Kassettenbetrieb aufzurufen. **2.**Drücken Sie die Tasten **PLAY** oder **PAUSE** auf der Oberseite des Geräts, um die Wiedergabe zu starten oder anzuhalten. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die Taste **STOP**. **3.**Drücken Sie die Tasten **FASTREWIND** oder **FASTFORWARD**, um die Kassette zurückzuspulen. Drücken Sie die **STOP**-Taste, um das Zurückspulen zu stoppen.

EL- Λειτουργία λειτουργίας κασέτας: 1.Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **MODE** για να εισέλθετε στη λειτουργία κασέτας. **2.**Πατήστε τα κουμπιά **PLAY** ή **PAUSE** του επάνω πίνακα για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε την αναπαραγωγή. Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή πατήστε το κουμπί **STOP**. **3.**Πατήστε τα κουμπιά **FASTREWIND** ή **FASTFORWARD** για να κάνετε επαναφορά της κασέτας. Πατήστε το κουμπί **STOP** για να σταματήσετε την επαναφορά.

ES- Funcionamiento de modo casete: 1. Pulse repetidamente la tecla **MODE** para acceder al modo de casetes. **2.**Pulse las teclas **PLAY** o **PAUSE** del panel superior para iniciar o pausar la reproducción. Para detener la reproducción pulse el botón **STOP**. **3.**Pulse los botones **FASTREWIND** o **FASTFORWARD** para rebobinar el casete. Pulse el botón **STOP** para detener el rebobinado.

ET-Kasseti režiim: 1. Kasseti režiimi avamiseks vajutage korduvalt režiimi klahvi. **2.**Taasesituse alustamiseks või peatamiseks vajutage ülemise paneeli nuppe Esita või paus. Taasesituse peatamiseks vajutage nuppu stop. **3.**Kasseti tagasikerimiseks vajutage nuppe **FASTREWIND** või **FASTFORWARD**. Tagasikerimise peatamiseks vajutage nuppu **STOP**.

FI- Kasettitilan käyttö: 1. Paina **MODE**-painiketta toistuvasti siirtyäksesi kasettinauhatilaan. **2.**Aloita tai keskeytä toisto painamalla yläpaneelin **PLAY-** tai **PAUSE**-painikkeita. Pysäytä toisto painamalla **STOP**-painikkeita. **3.**Kelaa kasetti takaisin painamalla **FASTREWIND-** tai **FASTFORWARD**-painikkeita. Pysäytä kelaus painamalla **STOP**-painikketta.

FR- Fonctionnement en mode cassette: 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** pour passer en mode cassette. **2.**Appuyez sur les boutons **PLAY** ou **PAUSE** du panneau supérieur pour lancer ou interrompre la lecture. Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton **STOP**. **3.**Appuyez sur les boutons **FASTREWIND** ou **FASTFORWARD** pour rembobiner la cassette. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter le rembobinage.

HR- Kasetni način rada: 1. Pritisnite tipku **MODE** više puta za ulazak u način kasete. **2.**Pritisnite tipke **PLAY** ili **PAUSE** na gornjoj ploči za pokretanje ili pauziranje reprodukcije. Za zaustavljanje reprodukcije pritisnite tipku **STOP**. **3.**Pritisnite tipke **FASTREWIND** ili **FASTFORWARD** za premotavanje kasete. Pritisnite gumb **STOP** da biste zaustavili premotavanje unatrag.

HU- Kazetta üzemmód működése: 1. Nyomja meg többször a **MODE** gombot a kazetta üzemmódba való belépéshez. **2.**A lejátszás elindításához vagy szüneteltetéséhez nyomja meg a felső panel **PLAY** vagy **PAUSE** gombját. A lejátszás leállításához nyomja meg a **STOP** gombot. **3.**Nyomja meg a **FASTREWIND** vagy a **FASTFORWARD** gombot a kazetta visszatekeréséhez. A visszatekerés leállításához nyomja meg a **STOP** gombot.

IT- Funzionamento in modalità cassetta: 1. Premere ripetutamente il pulsante **MODE** per entrare nel modo cassetta. **2.**Premere i pulsanti **PLAY** o **PAUSE** sul pannello superiore per avviare o mettere in pausa la riproduzione. Per fermare la riproduzione, premere il pulsante **STOP**. **3.**Premere i pulsanti **FASTREWIND** o **FASTFORWARD** per riavvolgere la cassetta. Premere il pulsante **STOP** per fermare il riavvolgimento.

LT-kasetės režimo veikimas: 1. Norėdami pasiekti kasetės režimą, pakartotinai paspauskite režimo klavišą. **2.**Paspauskite **PALEIDIMO** arba **PAUZĖS** klavišus viršutiniame skydelyje, kad pradėtumėte arba pristabdytumėte atkūrimą. Norėdami sustabdyti atkūrimą, paspauskite mygtuką **STOP. 3.**Norėdami atsukti kasetę, paspauskite greitojo **VĖJO*** arba greitojo pir**MYN*** mygtukus. Norėdami sustabdyti pervyniojimą, paspauskite mygtuką **STOP**.

LV-KASEŠU REŽĪMA DARBĪBA: 1. Atkārtoti nospiediet taustiņu MODE, lai piekļūtu kasetes režīmam. **2.**Nospiediet ATSKAŅOŠANAS vai PAUZES taustiņus augšējā panelī, lai sāktu vai apturētu atskaņošanu. Lai apturētu atskaņošanu, nospiediet pogu **STOP. 3.**Nospiediet pogas **FASTREWIND** vai **FASTFORWARD**, lai kaseti attītu atpakaļ. Nospiediet pogu **STOP**, lai apturētu pārtīšanu.

MT-OPERAZZJONI TAL-MOD TAL-KASETT: 1. Agħfas iċ-ċavetta TAL-mod ripetutament biex taċċessa l-mod tal-cassette. 2.Agħfas it-tasti **TAL-LOGĦOB** jew **NIEQAF** fuq il-pannell ta'fuq biex tibda jew twaqqaf id-daqq. Biex twaqqaf id-daqq agħfas il-buttuna **STOP**. 3.Agħfas il-buttuni fastrewind* jew fastforward* biex terġa'tkebbeb il-cassette. Agħfas IL-buttuna **STOP** biex twaqqaf ir-rewinding.

NL- Cassettebediening: 1. Druk herhaaldelijk op **MODE** om de cassettebandmodus te activeren. **2.**Druk op de **PLAY** of **PAUSE** toetsen van het bovenpaneel om het afspelen te starten of te pauzeren. Om het afspelen te stoppen drukt u op de **STOP** toets. **3.**Druk op de **FASTREWIND** of **FASTFORWARD** toetsen om de cassette terug te spoelen. Druk op de **STOP**-toets om het terugspoelen te stoppen.

NO-DRIFT AV KASSETTMODUS: 1. Trykk **PÅ MODE**-tasten gjentatte ganger for å få tilgang til kassettmodus. **2.**Trykk PÅ **PLAY** - eller **PAUSE** - tastene på toppanelet for å starte eller pause avspillingen. Trykk **PÅ STOPP**-knappen for å stoppe avspillingen. 3.Trykk på **FASTREWIND** - eller **FASTFORWARD** - knappene for å spole tilbake kassetten. Trykk **PÅ STOP** - knappen for å stoppe tilbakespolingen.

PL- Obsługa trybu kasetowego: 1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **MODE**, aby przejść do trybu kasety magnetofonowej. **2.**Naciśnij przyciski **PLAY** lub **PAUSE** na górnym panelu, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **STOP**. **3.**Stisknutím tlačítka **FASTREWIND** lub **FASTFORWARD**, aby przewinąć kasetę. Naciśnij przycisk **STOP**, aby zatrzymać przewijanie.

PT- Funcionamento em modo cassete: 1. Prima o botão **MODE** repetidamente para entrar no modo de cassete. **2.**Pressionar os botões **PLAY** ou **PAUSE** no painel superior para iniciar ou pausar a reprodução. Para parar a reprodução, premir o botão **STOP**. **3.**Prima os botões **FASTREWIND** ou **FASTFORWARD** para rebobinar a cassete. Premir o botão **STOP** para parar a rebobinagem.

RO- Funcționarea în modul casetă: 1. Apăsați în mod repetat butonul **MODE** pentru a intra în modul casetă. **2.**Apăsați butoanele **PLAY** sau **PAUSE** de pe panoul superior pentru a începe sau a întrerupe redarea. Pentru a opri redarea, apăsați butonul **STOP**. **3.**Apăsați butoanele **FASTREWIND** sau **FASTFORWARD** pentru a derula caseta. Apăsați butonul **STOP** pentru a opri derularea.

RU- Работа в кассетном режиме: 1.Несколько раз нажмите кнопку **MODE** для входа в режим кассетной записи. **2.**Нажмите кнопки **PLAY** или **PAUSE** на верхней панели для запуска или приостановки воспроизведения. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **STOP**. **3.**Нажмите кнопки **FASTREWIND** или **FASTFORWARD** для перемотки кассеты. Нажмите кнопку **STOP** для остановки перемотки.

SK- Prevádzka v režime kazety: 1. Opakovaným stláčaním tlačidla **MODE** vstúpte do režimu kazety. **2.**Stlačením tlačidla **PLAY** alebo **PAUSE** na hornom paneli spustite alebo pozastavte prehrávanie. Prehrávanie zastavíte stlačením tlačidla **STOP**. **3.**Stlačením tlačidla **FASTREWIND** alebo **FASTFORWARD** prevíjajte kazetu dozadu. Stlačením tlačidla **STOP** zastavíte prevíjanie.

SL-NAČIN DELOVANJA KASETE: 1. Za dostop do kasetnega načina večkrat pritisnite tipko **MODE. 2.**Pritisnite tipki **PREDVAJAJ** ali začasno **USTAVI** na zgornji plošči, da začnete ali zaustavite predvajanje. Če želite ustaviti predvajanje, pritisnite gumb **STOP. 3.**Za previjanje kasete pritisnite tipki hitri **VETER** ali hitri **NAPREJ**. Pritisnite gumb **STOP**, da ustavite previjanje nazaj.

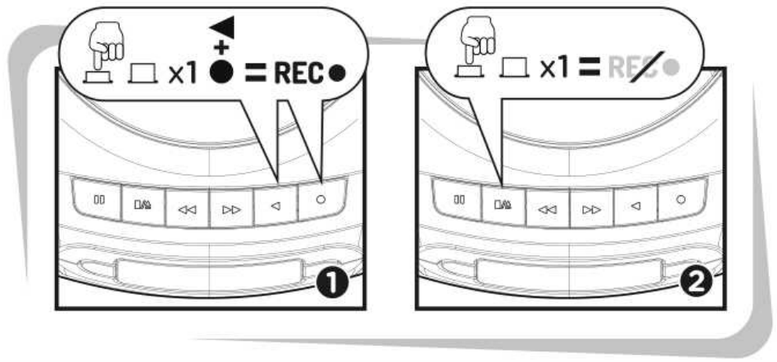
SR- Рад у режиму касете: 1.Притисните тастер **MODE** више пута да бисте ушли у режим касете. **2.**Притисните дугмад **PLAY** или **PAUSE** на горњој плочи да бисте покренули или паузирали репродукцију. Да бисте зауставили репродукцију, притисните тастер **STOP**. **3.**Притисните дугме **FASTREWIND** или **FASTFORWARD** да бисте премотали касету. Притисните дугме **STOP** да бисте зауставили премотавање уназад.

SV- Drift av kassettläget: 1. Tryck på **MODE**-knappen upprepade gånger för att komma in i kassettbandsläget. **2.**Tryck på knapparna **PLAY** eller **PAUSE** på den övre panelen för att starta eller pausa uppspelningen. För att stoppa uppspelningen trycker du på **STOP**-knappen. **3.**Tryck på knapparna **FASTREWIND** eller **FASTFORWARD** för att spola tillbaka kassetten. Tryck på **STOP**-knappen för att stoppa återspolningen.

TR- Kaset modu işletimi: 1. Kaset bant moduna girmek için **MODE** düğmesine art arda basın. **2.**Oynatmayı başlatmak veya duraklatmak için üst paneldeki **PLAY** veya **PAUSE** düğmelerine basın. Çalmayı durdurmak için **STOP** düğmesine basın. **3.**Kaseti geri sarmak için **FASTREWIND** veya **FASTFORWARD** düğmelerine basın. Geri sarmayı durdurmak için **STOP** düğmesine basın.

CASSETTE RECORDING FUNCTION *

FUNCIÓN DE GRABACIÓN DE CASETES / FONCTION D'ENREGISTREMENT SUR CASSETTE... +24



EN- Cassette recording function: 1. Insert a suitable cassette tape for the recording. **2.**Press at the same time the **RECORD** and **PLAY** buttons to initiate the cassette recording function (cassettes can be recorded from every input souce mode available ranging from CD's to Bluetooth playback). **3.**Press the **PLAY** or **PAUSE** buttons on the top panel to manage the recording. Stop the recording by pressing the **STOP** button.

BG- Функция за запис на касета: 1.Поставете подходяща касетка за запис. **2.**Натиснете едновременно бутоните **RECORD** и **PLAY** за да стартирате функцията за запис на касета (касетите могат да се записват от всеки наличен режим на входния източник, вариращ от CD до Bluetooth възпроизвеждане). **3.**Натиснете бутоните **PLAY** или **PAUSE** на горния панел, за да управлявате записа. Спрете записа, като натиснете бутона **STOP**.

CS- Funkce nahrávání na kazetu: 1. Vložte vhodnou kazetu pro nahrávání. **2.**Současným stisknutím tlačítek **RECORD** a **PLAY** spusťte funkci nahrávání kazety (kazety lze nahrávat z každého dostupného režimu vstupního zdroje od CD až po přehrávání přes Bluetooth). **3.**Nahrávání spravujte stisknutím tlačítek **PLAY** nebo **PAUSE** na horním panelu. Nahrávání zastavíte stisknutím tlačítka **STOP**.

DA- Kassetteoptagelsesfunktion: 1. Indsæt et egnet kassettebånd til optagelsen. **2.**Tryk samtidig på knapperne **RECORD** og **PLAY** for at starte kassetteoptagelsesfunktionen (kassetter kan optages fra alle tilgængelige indgangsformer, lige fra cd'er til Bluetooth-afspilning). **3.**Tryk på knapperne **PLAY** eller **PAUSE** på det øverste panel for at styre optagelsen. Stop optagelsen ved at trykke på **STOP**-knappen.

DE- Kassettenaufnahmefunktion: 1. Legen Sie ein geeignetes Kassettenband für die Aufnahme ein. **2.**Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **RECORD** und **PLAY**, um die Kassettenaufnahmefunktion zu starten (Kassetten können von jeder verfügbaren Eingangsquelle aufgenommen werden, von CD's bis zur Bluetooth-Wiedergabe). **3.**Drücken Sie die Tasten **PLAY** oder **PAUSE** auf dem oberen Bedienfeld, um die Aufnahme zu verwalten. Stoppen Sie die Aufnahme durch Drücken der **STOP**-Taste.

EL- Λειτουργία εγγραφής σε κασέτα: 1.Τοποθετήστε μια κατάλληλη κασέτα για την εγγραφή. **2.**Πιέστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **RECORD** και **PLAY** για να ξεκινήσει η λειτουργία εγγραφής κασέτας (οι κασέτες μπορούν να εγγραφούν από κάθε διαθέσιμη λειτουργία εισόδου souce που κυμαίνεται από CD έως αναπαραγωγή Bluetooth). **3.**Πατήστε τα κουμπιά **PLAY** ή **PAUSE** στον επάνω πίνακα για να διαχειριστείτε την εγγραφή. Σταματήστε την εγγραφή πατώντας το κουμπί **STOP**.

ES- Función de grabación de casetes: 1. Introduzca una cinta de casete adecuada para la grabación. **2.**Pulse al mismo tiempo los botones **RECORD** y **PLAY** para iniciar la función de grabación de casetes (los casetes pueden ser grabados desde cualquier modo de entrada disponible, desde CD's hasta la reproducción por Bluetooth). **3.**Pulse las teclas **PLAY** o **PAUSE** del panel superior para controlar la grabación. Para detener la grabación pulse el botón **STOP**.

ET-Kassett inspelningsfunktion: 1.Sätt i ett lämpligt kassettband för inspelning. **2.**Tryck på inspelnings-och uppspelningsknapparna samtidigt för att starta kassettinspelningsfunktionen (kassetter kan spelas in från alla tillgängliga ingångslägen, från CD-skivor till Bluetooth-uppspelning). **3.**Tryck på **PLAY-ELLER PAUSE-TANGENTERNA** på den övre panelen för att styra inspelningen. För att stoppa inspelningen tryck på **STOP-KNAPPEN**.

FI- Kasettitallennustoiminto: 1. Aseta tallennukseen sopiva kasettinauha. **2.**Aloita kasettitallennustoiminto painamalla samanaikaisesti **RECORD-** ja **PLAY-**painikkeita (kasetteja voidaan nauhoittaa kaikista käytettävissä olevista tulotilamoodeista aina CD-levyistä Bluetooth-toistoon). **3.**Hallitse tallennusta painamalla yläpaneelin **PLAY-** tai **PAUSE**-painikkeita. Lopeta tallennus painamalla **STOP**-painiketta.

FR- Fonction d'enregistrement sur cassette: 1. Insérez une cassette adaptée à l'enregistrement. **2.**Appuyez simultanément sur les boutons **RECORD** et **PLAY** pour lancer la fonction d'enregistrement de cassettes (les cassettes peuvent être enregistrées à partir de n'importe quel mode d'entrée disponible, des CD à la lecture Bluetooth). **3.**Appuyez sur les boutons **PLAY** ou **PAUSE** du panneau supérieur pour contrôler l'enregistrement. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton **STOP**.

HR- Funkcija snimanja kasete: 1. Umetnite prikladnu kasetu za snimanje. **2.**Pritisnite istovremeno tipke **RECORD** i **PLAY** za pokretanje funkcije snimanja kasete (kasete se mogu snimati iz svakog dostupnog načina ulaznog izvora, od CD-a do Bluetooth reprodukcije). **3.**Pritisnite tipke **PLAY** ili **PAUSE** na gornjoj ploči za upravljanje snimanjem. Zaustavite snimanje pritiskom na tipku **STOP**.

HU- Kazetta felvételi funkció: 1. Helyezzen be megfelelő kazettát a felvételhez. **2.**Nyomja meg egyidejűleg a **RECORD** és a **PLAY** gombot a kazettás felvételi funkció elindításához (a kazettákat minden rendelkezésre álló bemeneti üzemmódból felvehetik, a CD-től a Bluetooth lejátszásig). **3.**A felvétel kezeléséhez nyomja meg a **PLAY** vagy a **PAUSE** gombot a felső panelen. A **STOP** gomb megnyomásával állítsa le a felvételt.

IT- Funzione di registrazione su cassetta: 1. Inserire una cassetta adatta alla registrazione. **2.**Premere contemporaneamente i pulsanti **RECORD** e **PLAY** per avviare la funzione di registrazione delle cassette (le cassette possono essere registrate da qualsiasi modalità di ingresso disponibile, dai CD alla riproduzione Bluetooth). **3.**Premere i pulsanti **PLAY** o **PAUSE** sul pannello superiore per controllare la registrazione. Per interrompere la registrazione premere il pulsante **STOP**.

LT-Kasetės įrašymo funkcija: 1.Įdėkite tinkamą kasetę įrašymui. **2.**Vienu metu paspauskite **ĮRAŠYMO** ir **ATKŪRIMO** mygtukus, kad paleistumėte kasetės **ĮRAŠYMO** funkciją (kasetes galima įrašyti iš bet kurio galimo įvesties režimo, nuo kompaktinių diskų iki Bluetooth atkūrimo). **3.**Paspauskite paleidimo arba pauzės klavišus viršutiniame skydelyje, kad valdytumėte įrašymą. Norėdami sustabdyti įrašymą, paspauskite sustabdymo mygtuką **STOP**.

LV-Kasešu ierakstīšanas funkcija: 1. Ievietojiet piemērotu kasešu lenti ierakstīšanai. **2.**Vienlaikus nospiediet pogas **IERAKSTĪT*** un **ATSKAŅOT***, lai sāktu kasešu ierakstīšanas funkciju (kasetes var ierakstīt no jebkura pieejamā ievades režīma, sākot no kompaktdiska līdz Bluetooth atskaņošanai). **3.**Nospiediet atskaņošanas vai **PAUZES** taustiņus augšējā panelī, lai kontrolētu ierakstīšanu. Lai pārtrauktu ierakstīšanu, nospiediet pogu **STOP**.

MT-Funzjoni ta'reġistrazzjoni tal-Cassette: 1. Daħħal tejp tal-kasett adattat għar-reġistrazzjoni. **2.**Agħfas il-buttuni **REKORD** u **PLAY** fl-istess ħin biex tibda l-funzjoni tar-reġistrazzjoni tal-cassette (il-cassettes jistgħu jiġu rreġistrati minn kwalunkwe mod ta'input disponibbli, mid-daqq ta'CD għal bluetooth). **3.**Agħfas It-tasti Tal-Logħob jew **tal-pawża** fuq il-pannell ta'fuq biex tikkontrolla r-reġistrazzjoni. Biex tieqaf tirrekordja agħfas il-buttuna **STOP**.

NL- Cassette-opnamefunctie: 1. Plaats een geschikte cassetteband voor de opname. **2.**Druk tegelijkertijd op de **RECORD** en **PLAY** knoppen om de cassette-opnamefunctie te starten (cassettes kunnen worden opgenomen vanaf elke beschikbare ingangsbron, variërend van CD's tot Bluetooth-weergave). **3.**Druk op de **PLAY** of **PAUSE** knoppen op het bovenpaneel om de opname te beheren. Stop de opname door op de **STOP**-toets te drukken.

NO-Kassettopptaksfunksjon: 1. Sett inn et passende kassettbånd for opptaket. **2.**Trykk samtidig på knappene ta opp og spill av for å starte **KASSETTOPPTAKSFUNKSJONEN** (kassetter kan tas opp fra alle tilgjengelige inndataalternativer, Fra Cd-Er Til Bluetooth-avspilling). **3.**Trykk På Play - eller **PAUSE-KNAPPENE** på topppanelet for å administrere opptaket. Stopp opptaket ved å trykke på **STOPPKNAPPEN**.

PL- Funkcja nagrywania na kasetę: 1.Włóż odpowiednią kasetę magnetofonową do nagrywania. **2.**Naciśnij jednocześnie przyciski **RECORD** i **PLAY**, aby uruchomić funkcję nagrywania kaset (kasety mogą być nagrywane z każdego dostępnego źródła sygnału wejściowego, od płyt CD po odtwarzanie przez Bluetooth). **3.**Wciśnij przyciski **PLAY** lub **PAUSE** na górnym panelu, aby zarządzać nagrywaniem. Zatrzymaj nagrywanie naciskając przycisk **STOP**.

PT- Função de gravação de cassetes: 1. Inserir uma fita cassete adequada para gravação. **2.**Prima os botões **RECORD** e **PLAY** ao mesmo tempo para iniciar a função de gravação de cassetes (os cassetes podem ser gravados a partir de qualquer modo de entrada disponível, desde CD's a reprodução de Bluetooth). **3.**Prima os botões **PLAY** ou **PAUSE** no painel superior para controlar a gravação. Para parar de gravar pressione o botão **STOP**.

RO- Funcția de înregistrare a casetei: 1. Introduceți o casetă adecvată pentru înregistrare. **2.**Apăsați în același timp butoanele **RECORD** și **PLAY** pentru a inițiа funcția de înregistrare a casetei (casetele pot fi înregistrate de la fiecare mod de sursă de intrare disponibil, de la CD-uri la redarea Bluetooth). **3.**Apăsați butoanele **PLAY** sau **PAUSE** de pe panoul superior pentru a gestiona înregistrarea. Opriți înregistrarea prin apăsarea butonului **STOP**.

RU- Функция записи кассеты: 1.Вставьте подходящую кассету для записи. **2.**Нажмите одновременно кнопки **RECORD** и **PLAY** чтобы инициировать функцию записи кассеты (кассеты могут быть записаны из любого доступного режима входного звукового сопровождения- от CD до воспроизведения по Bluetooth). **3.**Для управления записью нажмите кнопки **PLAY** или **PAUSE** на верхней панели. Остановите запись, нажав кнопку **STOP**.

SK- Funkcia nahrávania na kazetu: 1. Vložte vhodnú kazetu na nahrávanie. **2.**Súčasným stlačením tlačidiel **RECORD** a **PLAY**, spustite funkciu nahrávania kazety (kazety je možné nahrávať z každého dostupného režimu vstupného zdroja od CD až po prehrávanie cez Bluetooth). **3.**Stlačením tlačidiel **PLAY** alebo **PAUSE** na hornom paneli spravujte nahrávanie. Nahrávanie zastavíte stlačením tlačidla **STOP**.

SL-Kaseta snemanje funkcija: 1. Vstavite primeren kasetofon za snemanje. **2.**Hkrati pritisnite gumba za **SNEMANJE** in **PREDVAJANJE**, da zaženete funkcijo snemanja kasete (kasete lahko snemate iz katerega koli razpoložljivega načina vnosa, od CD-jev do predvajanja Bluetooth). **3.**Za nadzor snemanja pritisnite tipki za **PREDVAJANJE** ali premor na zgornji plošči. Če želite **USTAVITI** snemanje, pritisnite gumb **STOP**.

SR- Функција касетофона: 1.Уметните одговарајућу касету за снимање. **2.**Притисните истовремено тастере **RECORD** и **PLAY** да бисте покренули функцију снимања касете (касете се могу снимати из сваког доступног режима улазног извора, од ЦД-а до Блуетоотх репродукције). **3.**Притисните дугмад **PLAY** или **PAUSE** на горњој плочи за управљање снимањем. Зауставите снимање притиском на дугме **STOP**.

SV- Funktion för kassettinspelning: 1.Sätt in ett lämpligt kassettband för inspelningen. **2.**Tryck samtidigt på knapparna **RECORD** och **PLAY** för att starta kassettinspelningsfunktionen (kassetter kan spelas in från alla tillgängliga inmatningsalternativ, från CD-skivor till Bluetooth-uppspelning). **3.**Tryck på knapparna **PLAY** eller **PAUSE** på den övre panelen för att hantera inspelningen. Stoppa inspelningen genom att trycka på **STOP**-knappen.

TR- Kaset kayıt işlevi: 1. Kayıt için uygun bir kaset takın. **2.**Kaset kaydetme işlevini başlatmak için **RECORD** ve **PLAY** düğmelerine aynı anda basın (kasetler, CD'lerden Bluetooth oynatmaya kadar mevcut her giriş kaynağı modundan kaydedilebilir). **3.**Kaydı yönetmek için üst paneldeki **PLAY** veya **PAUSE** düğmelerine basın. **STOP** düğmesine basarak kaydı durdurun.

BASIC CD/MP3 OPERATION*

FUNCIONAMIENTO BÁSICO CD/MP3 / FONCTIONNEMENT DE BASE CD/MP3... +24

EN- Basic CD/MP3 operation: 1. Switch on the radio cassette player and insert an audio CD by manually opening the CD compartment lid. **2.**Press the **MODE** button repeatedly to enter CD mode. The radio cassette recorder will display the total number of tracks on the disc. **3.**Press the **SCAN** button to start or pause playback, or press the **STOP** button to stop CD playback. To change tracks, turn the **TUNING KNOB**. **4.**To scroll through the repeat mode options, press the **REPEAT** button repeatedly: repeat one track (x1), repeat all tracks (x2), disable repeat (x3).

BG- Основна работа с CD/MP3: 1.Включете радиокасетофона и поставете аудио CD, като отворите ръчно таблата на отделението за CD. **2.**Натиснете многократно бутона **MODE**, за да влезете в режим CD. Радиокасетофонът ще покаже общия брой песни на диска. **3.**Натиснете бутона **SCAN**, за да стартирате или спрете възпроизвеждането, или натиснете бутона **STOP**, за да спрете възпроизвеждането на CD. За да смените песните, завъртете диска **TUNING**. **4.**За да влезете в режим на повторение, натиснете няколко пъти клавиша **REPEAT**: повторение на една песен (x1), повторение на всички песни (x2), деактивиране на повторението (x3).

CS- Základní ovládání CD/MP3: 1. Zapněte radiomagnetofon a vložte audio CD ručním otevřením přihrádky na CD. **2.**Opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** přejděte do režimu CD. Na displeji radiomagnetofonu se zobrazí celkový počet stop na disku. **3.**Stisknutím tlačítka **SCAN** spustíte nebo pozastavíte přehrávání, stisknutím tlačítka **STOP** přehrávání CD zastavíte. Chcete-li změnit skladby, otáčejte voličem **TUNING**. **4.**Chcete-li vstoupit do režimu opakování, stiskněte několikrát tlačítko **REPEAT**: opakování jedné stopy (x1), opakování všech stop (x2), zakázání opakování (x3).

DA- Grundlæggende CD/MP3-betjening: 1.Tænd for radiokassetteafspilleren, og indsæt en lyd-cd ved manuelt at åbne cd-rummets skuffe. **2.**Tryk gentagne gange på knappen **MODE** for at aktivere cd-tilstand. Radiokassetteoptageren viser det samlede antal spor på disken. **3.**Tryk på **SCAN**-tasten for at starte eller sætte afspilningen på pause, eller tryk på **STOP**-tasten for at stoppe afspilningen af cd'en. For at skifte spor skal du dreje på **TUNING**-drejeknappen. **4.**For at gå ind i gentagelsestilstand skal du trykke på **REPEAT**-tasten flere gange: gentag et spor (x1), gentag alle spor (x2), deaktiver gentagelse (x3).

DE- Grundlegende CD/MP3-Bedienung: 1. Schalten Sie den Radiokassettenspieler ein und legen Sie eine Audio-CD ein, indem Sie das CD-Fach manuell öffnen. **2.**Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste, um den CD-Betrieb aufzurufen. Der Radiokassettenrecorder zeigt die Gesamtzahl der Titel auf der Disc an. **3.**Drücken Sie die Taste **SCAN** , um die Wiedergabe zu starten oder anzuhalten, oder drücken Sie die Taste **STOP**, um die CD-Wiedergabe zu beenden. Um die Titel zu wechseln, drehen Sie den **TUNING**-Drehregler. **4.**Um den Wiederholungsmodus aufzurufen, drücken Sie mehrmals die Taste **REPEAT**: einen Titel wiederholen (x1), alle Titel wiederholen (x2), Wiederholung deaktivieren (x3).

EL- Βασική λειτουργία CD/MP3: 1.Ενεργοποιήστε το ραδιοκασετόφωνο και τοποθετήστε ένα CD ήχου ανοίγοντας χειροκίνητα τη θήκη CD. **2.**Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **MODE**, για να εισέλθετε στη λειτουργία CD. Το ραδιοκασετόφωνο θα εμφανίσει το συνολικό αριθμό των κομματιών στο δίσκο. **3.**Πατήστε το πλήκτρο **SCAN**, για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε την αναπαραγωγή ή πατήστε το πλήκτρο **STOP**, για να σταματήσετε την αναπαραγωγή CD. Για να αλλάξετε κομμάτια, γυρίστε τον επιλογέα **TUNING**. **4.**Για να εισέλθετε στη λειτουργία επανάληψης, πατήστε το πλήκτρο **REPEAT** αρκετές φορές: επανάληψη ενός κομματιού (x1), επανάληψη όλων των κομματιών (x2), απενεργοποίηση της επανάληψης (x3).

ES- Funcionamiento básico CD/MP3: 1. Encienda el radiocasete e introduzca un CD de audio, para ello abra manualmente la bandeja del compartimento de CDs. **2.**Pulse repetidamente la tecla **MODE** para acceder al modo CD. El radiocasete mostrará el número total de pistas que contiene el disco. **3.**Pulse la tecla **SCAN** para iniciar o pausar la reproducción, o pulse la tecla **STOP** para detener la reproducción del CD. Para cambiar de pista gire el dial **TUNING**. **4.**Para desplazarse por las opciones del modo de repetición, pulse la tecla **REPEAT** varias veces: repetir una pista (x1), repetir todas las pistas (x2), desactivar repetición (x3).

ET-Operatsioon basic CD/MP3: 1.Lülitage raadiokassett sisse ja sisestage Heli-CD. Selleks avage CD-sahtlis olev salv käsitsi. **2.**CD-režiimi avamiseks vajutage korduvalt klahvi **MODE**. Raadiokassett kuvab plaadil olevate lugude koguarvu. **3.**Taasesituse alustamiseks või peatamiseks vajutage **SKANNIMISKLAHVI** või CD taasesituse peatamiseks vajutage **STOPPKLAHVI**. Lugude vahetamiseks keerake **HÄÄLESTUSKETAST**. **4.**To sirvige kordusrežiimi valikuid, vajutage **KORDUSKLAHVI** mitu korda: korrake ühte lugu (x1), korrake kõiki lugusid (x2), lülitage kordus välja (x3).

FI- CD / MP3-peruskäyttö: 1.Käynnistä radiokasettisoitin ja aseta ääni-CD avaamalla CD-lokero käsin. **2.**Siirry CD-tilaan painamalla **MODE**-painiketta toistuvasti. Radiokasettinauhuri näyttää levyn kappaleiden kokonaismäärän. **3.**Aloita tai keskeytä toisto painamalla **SCAN**-näppäintä tai lopeta CD-toisto painamalla **STOP**-näppäintä. Voit vaihtaa kappaleita kääntämällä **TUNING**-valitsinta. **4.**Siirry uusintatilaan painamalla **REPEAT**-näppäintä useita kertoja: toista yksi raita (x1), toista kaikki raidat (x2), poista toisto käytöstä (x3).

FR- Fonctionnement de base du CD/MP3: 1. Allumez le lecteur de cassettes radio et insérez un CD audio en ouvrant manuellement le plateau du compartiment pour CDs. **2.**Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** pour passer en mode CD. L'enregistreur de cassettes radio affiche le nombre total de pistes sur le disque. **3.**Appuyez sur la touche **SCAN** pour démarrer ou mettre en pause la lecture, ou appuyez sur la touche **STOP** pour arrêter la lecture du CD. Pour changer de piste, tournez la molette **TUNING**. **4.**Pour faire défiler les options du mode de répétition, appuyez plusieurs fois sur la touche **REPEAT**: répéter une piste (x1), répéter toutes les pistes (x2), désactiver la répétition (x3).

HR- Osnovni CD / MP3 rad: 1. Uključite radio kasetofon i umetnite audio CD ručnim otvaranjem ladice pretinca za CD. **2.**Pritisnite tipku **MODE** više puta za ulazak u CD način. Snimač radio kaseta prikazat će ukupan broj zapisa na disku. **3.**Pritisnite tipku **SCAN** za pokretanje ili pauziranje reprodukcije ili tipku **STOP** za zaustavljanje reprodukcije CD-a. Za promjenu zapisa okrenite kotačić **TUNING**. **4.**Da biste ušli u način ponavljanja, pritisnite tipku **REPEAT** nekoliko puta: ponovite jedan zapis (x1), ponovite sve zapise (x2), onemogućite ponavljanje (x3).

HU- Alapvető CD / MP3 működés: 1. Kapcsolja be a rádiókazetta-lejátszót, és helyezzen be egy audio CD-t a CD-rekesz tálcájának manuális kinyitásával. **2.**Nyomja meg többször a **MODE** gombot a CD módba való belépéshez. A rádiókazetta megjeleníti a lemezen található összes műsorszámot. **3.**Nyomja meg a **SCAN** gombot a lejátszás megkezdéséhez vagy szüneteltetéséhez, vagy nyomja meg a **STOP** gombot a CD lejátszásának leállításához. Műsorszámok váltásához forgassa el a **TUNING** tárcsát. **4.**Az ismétlés módba való belépéshez nyomja meg többször a **REPEAT** gombot: ismételjen meg egy műsorszámot (x1), ismételje meg az összes műsorszámot (x2), kapcsolja ki az ismétlést (x3).

IT- Funzionamento di base del CD/MP3: 1. Accendere il lettore di radiocassette e inserire un CD audio aprendo manualmente il vassoio del scomparto CD. **2.**Premere ripetutamente il pulsante **MODE** per entrare nel modo CD. Il registratore a cassette radio visualizzerà il numero totale di tracce sul disco. **3.**Premere il tasto **SCAN** per avviare o mettere in pausa la riproduzione, o premere il tasto **STOP** per fermare la riproduzione del CD. Per cambiare le tracce, gira la manopola **TUNING**. **4.**Per scorrere le opzioni della modalità di ripetizione, premere ripetutamente il tasto **REPEAT**: ripetere una traccia (x1), ripetere tutte le tracce (x2), disattivare la ripetizione (x3).

LT- Operacija pagrindinis CD/MP3: 1. Įjunkite radijo kasetę ir įdėkite garso kompaktinį diską. Norėdami tai padaryti, rankiniu būdu atidarykite dėklą kompaktinių diskų skyriuje. **2.**Norėdami pasiekti CD režimą, pakartotinai paspauskite mygtuką **MODE**. Radijo kasetėje bus rodomas bendras diske esančių takelių skaičius. **3.**Paspauskite nuskaitymo **KLAVIŠĄ**, kad pradėtumėte arba pristabdytumėte atkūrimą, arba paspauskite sustabdymo **KLAVIŠĄ**, kad sustabdytumėte kompaktinių diskų atkūrimą. Norėdami pakeisti takelius, pasukite derinimo **RATUKĄ**. 4.To slinkite per kartojimo režimo parinktis, kelis kartus paspauskite kartojimo **KLAVIŠĄ**: pakartokite vieną takelį (1), pakartokite visus takelius (2), išjunkite kartojimą (3).

LV-Darbība pamata CD / MP3: 1. Ieslēdziet radio kaseti un ievietojiet audio kompaktdisku. Lai to izdarītu, manuāli atveriet paplāti CD nodalījumā. 2.Atkārtoti nospiediet taustiņu **MODE**, lai piekļūtu CD režīmam. Radio kasete parādīs kopējo ierakstu skaitu, ko satur disks. 3.Nospiediet skenēšanas **TAUSTIŅU** lai sāktu vai apturētu atskaņošanu, vai nospiediet **STOP TAUSTIŅU** lai apturētu CD atskaņošanu. Lai mainītu ierakstus, pagrieziet regulēšanas **SKALU**. 4.To ritiniet atkārtošanas režīma opcijas, nospiediet atkārtošanas **TAUSTIŅU** vairākas reizes: atkārtojiet vienu ierakstu (x1), atkārtojiet visus ierakstus (x2), izslēdziet atkārtošanu (x3).

MT-Operazzjoni bażika CD/MP3: 1. Ixgħel il-kasett tar-radju u daħħal CD awdjo. Biex tagħmel dan, iftaħ manwalment it-trej fil-kompartiment TAS-CD. 2.Agħfas il-buttuna **MODE** ripetutament biex taċċessa l-mod CD. Il-kasett tar-radju se juri n-numru totali ta'binarji li fiha d-diska. 3.Agħfas iċ-ċavetta **tal-ISKANNJAR** biex tibda jew twaqqaf id-daqq, jew agħfas iċ-ċavetta **STOP** biex twaqqaf id-daqq TAS-CD. Biex tibdel il-binarji, dawwar l-arloġġ **tal-IRFINAR**. 4.To skrollja l-għażliet tal-mod irrepeti, agħfas il-buttuna **IRREPETI** diversi drabi: irrepeti binarju wieħed (x1), irrepeti l-binarji kollha (x2), itfi rrepeti (x3).

NL- Basis CD/MP3-bediening: 1. Schakel de radiocassettespeler in en plaats een audio-CD door de lade van het CD-vak handmatig te openen. **2.**Druk herhaaldelijk op de **MODE** toets om de CD-modus in te schakelen. De radiocassetterecorder zal het totaal aantal tracks op de disc weergeven. **3.**Druk op de **SCAN** toets om het afspelen te starten of te pauzeren, of druk op de **STOP** toets om het afspelen van de CD te stoppen. Draai aan de **TUNING** knop om van nummer te veranderen. **4.**Om de herhaalfunctie in te schakelen, drukt u meerdere malen op de **REPEAT** toets: één fragment herhalen (x1), alle fragmenten herhalen (x2), herhalen uitschakelen (x3).

NO-Betjening grunnleggende CD / MP3: 1. Slå på radiokassetten og sett inn en lyd-CD. For å gjøre dette, åpner du skuffen manuelt I CD-rommet. **2.**Trykk PÅ MODE * - tasten gjentatte ganger for å få tilgang TIL CD-modus. Radiokassetten viser det totale antallet spor som platen inneholder. **3.**Trykk **PÅ SCAN-tasten** for å starte eller pause avspillingen, eller **TRYKK PÅ STOP-tasten** for å stoppe CD-avspilling. For å bytte spor, vri **PÅ INNSTILLINGSHJULET**. **4.**To bla gjennom alternativene for repetisjonsmodus, trykk **PÅ REPEAT-tasten** flere ganger: gjenta ett spor (x1), gjenta alle sporene (x2), slå av repeat (x3).

PL- Podstawowa obsługa CD/MP3: 1.Włączyć radioodtwarzacz kasetowy i włożyć płytę CD, otwierając ręcznie tackę schowka na płyty CD. **2.**Naciśnij przycisk **MODE**, aby przejść do trybu CD. Radiowy odtwarzacz kasetowy wyświetli całkowitą liczbę ścieżek na płycie. **3.**Naciśnij przycisk **SCAN**, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie, lub naciśnij przycisk **STOP**, aby zatrzymać odtwarzanie płyty CD. Aby zmienić ścieżkę, obróć pokrętło **TUNING**. **4.**Aby włączyć tryb powtarzania, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk **REPEAT**: powtarzanie jednej ścieżki (x1), powtarzanie wszystkich ścieżek (x2), wyłączenie powtarzania (x3).

PT- Operação básica de CD/MP3: 1. Ligar o leitor de cassetes de rádio e inserir um CD áudio abrindo manualmente a bandeja do compartimento do CD. **2.**Prima o botão **MODE** repetidamente para entrar no modo CD. O gravador de cassete de rádio mostrará o número total de faixas no disco. **3.**Prima a tecla **SCAN** para iniciar ou pausar a reprodução, ou prima a tecla **STOP** para parar a reprodução do CD. Para mudar de faixa, rodar o botão **TUNING**. **4.**Para percorrer as opções do modo de repetição, premir repetidamente a tecla **REPEAT**: repetir uma faixa (x1), repetir todas as faixas (x2), desligar a repetição (x3).

RO- Operarea de bază a CD/MP3: 1. Porniți radiocasetofonul și introduceți un CD audio prin deschiderea manuală a tăvii compartimentului pentru CD-uri. **2.**Apăsați butonul **MODE** în mod repetat pentru a intra în modul CD. Radiocasetofonul va afișa numărul total de piese de pe disc. **3.**Apăsați tasta **SCAN** pentru a începe sau a întrerupe redarea sau apăsați tasta **STOP** pentru a opri redarea CD-ului. Pentru a schimba piesele, rotiți selectorul **TUNING**. **4.**Pentru a intra în modul de repetare, apăsați tasta **REPEAT** de mai multe ori: repetați o piesă (x1), repetați toate piesele (x2), dezactivați repetarea (x3).

RU- Основная работа CD/MP3: 1.Включите радиокассетный проигрыватель и вставьте аудио компакт-диск, вручную открыв лоток отсека для компакт-дисков. **2.**Несколько раз нажмите кнопку **MODE** для входа в режим компакт-диска. Радиокассетный проигрыватель отобразит общее количество дорожек на диске. **3.**Нажмите кнопку **SCAN** для запуска или приостановки воспроизведения или кнопку **STOP** для остановки воспроизведения компакт-диска. Для смены дорожек поверните диск **TUNING**. **4.**Для входа в режим повтора нажмите клавишу **REPEAT** несколько раз: повторите одну дорожку (x1), повторите все дорожки (x2), отключите повтор (x3).

SK- Základné ovládanie CD/MP3: 1. Zapnite rádiový kazetový prehrávač a vložte audio CD ručným otvorením priehradky na CD. **2.**Opakovaným stláčaním tlačidla **MODE** vstúpte do režimu CD. Na displeji rádiomagnetofónu sa zobrazí celkový počet skladieb na disku. **3.**Stlačením tlačidla **SCAN** spustite alebo pozastavte prehrávanie, prípadne stlačením tlačidla **STOP** zastavte prehrávanie CD. Ak chcete zmeniť skladby, otáčajte voličom **TUNING**. **4.**Ak chcete vstúpiť do režimu opakovania, niekoľkokrát stlačte tlačidlo **REPEAT**: opakovanie jednej skladby (x1), opakovanie všetkých skladieb (x2), zakázanie opakovania (x3).

SL-Delovanje osnovni CD / MP3: 1. Vklopite radijsko kaseto in vstavite zvočni CD. Če želite to narediti, ročno odprite pladenj v predelu za CD. 2.Za dostop do načina CD-ja večkrat pritisnite tipko **MODE**. Radijska kaseta bo prikazala skupno število skladb, ki jih vsebuje disk. 3.Pritisnite tipko **SCAN***, da začnete ali zaustavite predvajanje, ali pritisnite tipko **STOP**, da ustavite predvajanje CD-ja. Če želite spremeniti skladbe, obrnite gumb za **NASTAVITEV**. 4.To Pomaknite se po možnostih načina ponavljanja, večkrat pritisnite tipko **PONOVI**: ponovite eno skladbo (1), ponovite vse skladbe (2), izklopite ponovitev (3).

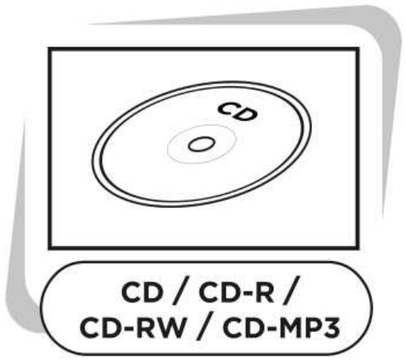
SR- Основни ЦД / МП3 рад: 1.Укључите радио касетофон и убаците аудио ЦД ручним отварањем лежишта одељка за ЦД. **2.**Притисните тастер **MODE** више пута да бисте ушли у ЦД режим. Снимач радио касете ће приказати укупан број нумера на диску. **3.**Притисните тастер **SCAN** да започнете или зауставите репродукцију или притисните тастер **STOP** да бисте зауставили репродукцију

ЦД-а. Да бисте променили нумере, окрените точкић **TUNING**. **4.**Да бисте ушли у режим понављања, притисните тастер **REPEAT** неколико пута: поновите једну нумеру (к1), поновите све нумере (к2), онемогућите понављање (к3).

SV- Grundläggande CD/MP3-användning: 1. Slå på radiokassettspelaren och sätt in en ljud-CD genom att manuellt öppna CD-Facket. **2.**Tryck på **MODE**-knappen upprepade gånger för att komma in i CD-läget. Radiokassettspelaren visar det totala antalet spår på skivan. **3.**Tryck på **SCAN**-tangenten för att starta eller pausa uppspelningen, eller tryck på **STOP**-tangenten för att stoppa CD-uppspelningen. För att byta spår vrider du på **TUNING**-ratten. **4.**För att komma in i upprepningsläget trycker du på **REPEAT**-tangenten flera gånger: upprepa ett spår (x1), upprepa alla spår (x2), inaktivera upprepning (x3).

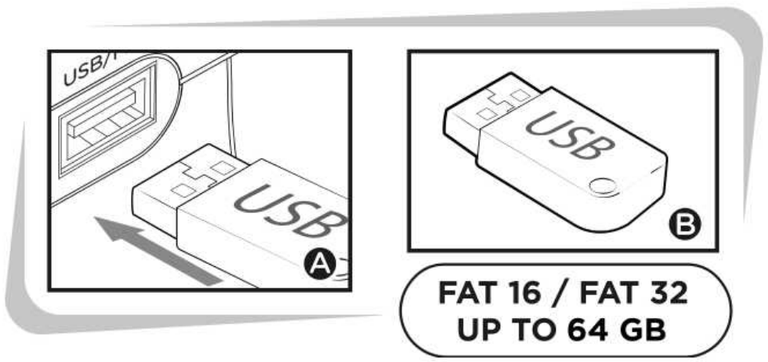
TR- Temel CD / MP3 işlemi: 1. Radyo kaset çaları açın ve CD bölmesi tepsisini manuel olarak açarak bir ses CD'si yerleştirin. **2.**CD moduna girmek için **MODE**, düğmesine art arda basın. Radyo kaset kaydedici, diskteki toplam parça sayısını görüntüleyecektir. **3.**Çalmayı başlatmak veya duraklatmak için **SCAN**, tuşuna basın veya CD çalmayı durdurmak için **STOP**, tuşuna basın. Parçaları değiştirmek için **TUNING** kadranını çevirin. **4.**Tekrar moduna girmek için, **REPEAT** tuşuna birkaç kez basın: bir parçayı tekrarlayın (x1), tüm parçaları tekrarlayın (x2), tekrarlamayı devre dışı bırakın (x3).

EN- Disc compatibility / BG- Съвместимост на дисковете / CS- Kompatibilita disků / DA- Disk-kompatibilitet / DE- Diskettenkompatibilität / EL- Συμβατότητα δίσκου / ES- Compatibilidad de discos / ET-Ketta ühilduvus /FI-Levyjen yhteensopivuus /FR- Compatibilité des disques /HR- Kompatibilnost diskova / HU- Lemez kompatibilitás /IT- Compatibilità del disco /LT-Disko suderinamumas /LV-Diska saderība /MT-Kompatibilità tad-Disk / NL-Schijf compatibiliteit /NO-Diskkompatibilitet / PL- Kompatybilność dysków / PT- Compatibilidade do disco / RO- Compatibilitatea discurilor / RU- Совместимость с дисками / SK- Kompatibilita diskov / SL-Združljivost diskov / SR-Компатибилност диска / SV- Kompatibilitet med diskar / TR- Disk uyumluluğu /



USB MODE*

MODO USB / MODE USB / MODALITÀ USB / MODO USB / USB-MODUS... +21

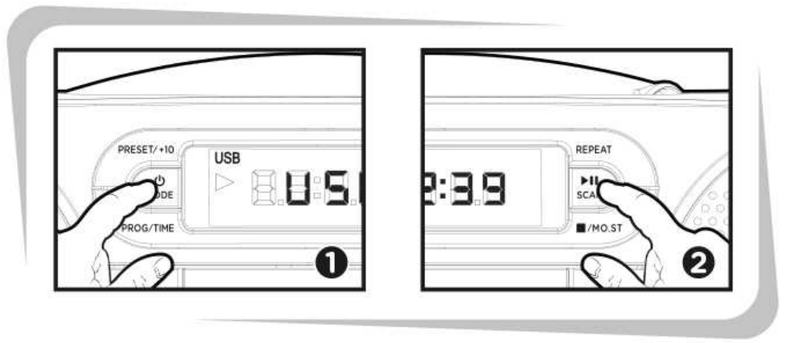


A CONNECT THE USB

PLUG THE DESIRED USB IN THE USB-MP3 INPUT ON THE SIDE PANEL.

B USB COMPATIBILITY

THIS UNIT IS ONLY COMPATIBLE WITH THE FAT 16 AND FAT 32 ENCODING FORMATS, AND READS DEVICES UP TO 64GB MAX.



1 SELECT THE USB MODE

USING THE INPUT SOURCE BUTTON ON THE FRONT PANEL.

2 CONTROL THE PLAYBACK

WITH THE PLAY/PAUSE AND STOP BUTTONS ON THE FRONT PANEL, TOGETHER WITH THE TOP PANEL TUNING KNOB TO SKIP TO THE NEXT OR PREVIOUS TRACK.

BG- USB режим: A.Включете желаното USB устройство във входа *"USB-MP3"* на страничния панел. **B.**USB съвместимост. Това устройство е съвместимо само с форматите за кодиране FAT 16 и FAT 32 и чете устройства с максимална големина до 64 GB. **1.**Изберете режим на USB функцията, като използвате бутона **MODE** на входния източник на предния панел. **2.**За да управлявате възпроизвеждането, използвайте бутоните **PLAY/PAUSE** и **STOP** на предния панел, заедно с копчето **TUNING** на горния панел, за да преминете към следващи или предишни песни.

CS- Režim USB: A. Zapojte požadované zařízení USB do vstupu *"USB-MP3"* na bočním panelu. **B.**Kompatibilita s USB. Tento přístroj je kompatibilní pouze s kódovacími formáty FAT 16 a FAT 32 a čte zařízení s maximální kapacitou 64 GB. **1.**Zvolte režim funkce USB pomocí tlačítka vstupního zdroje **MODE** na předním panelu. **2.**K ovládání přehrávání použijte tlačítka **PLAY/PAUSE** a **STOP** na předním panelu spolu s knoflíkem **TUNING** na horním panelu pro přechod na další nebo předchozí skladbu.

DA- USB-tilstand: A.Sæt den ønskede USB-enhed i *"USB-MP3"*-indgangen på sidepanelet. **B.**USB-kompatibilitet. Denne enhed er kun kompatibel med FAT 16- og FAT 32-kodningsformater og læser enheder på op til 64 GB som maks. **1.**Vælg USB-funktionstilstand ved hjælp af knappen **MODE** for indgangskilde på frontpanelet. **2.**For at styre afspilningen skal du bruge knapperne **PLAY/PAUSE** og **STOP** på frontpanelet sammen med knappen **TUNING** på det øverste panel til at springe til næste eller forrige spor.

DE- USB-Modus: A. Stecken Sie das gewünschte USB-Gerät in den *"USB-MP3"*-Eingang an der Seitenwand. **B.**USB-Kompatibilität Dieses Gerät ist nur mit den Kodierungsformaten FAT 16 und FAT 32 kompatibel und liest Geräte bis maximal 64 GB. **1.**Wählen Sie den USB-Funktionsmodus mit der Taste **MODE** für die Eingangsquelle an der Vorderseite. **2.**Zur Steuerung der Wiedergabe verwenden Sie die Tasten **PLAY/PAUSE** und **STOP** an der Vorderseite sowie den **TUNING**-Drehknopf an der Oberseite, um zum nächsten oder vorherigen Titel zu springen.

EL- Λειτουργία USB: A.Συνδέστε την επιθυμητή συσκευή USB στην είσοδο *"USB-MP3"* στον πλαϊνό πίνακα. **B.**Συμβατότητα USB. Αυτή η μονάδα είναι συμβατή μόνο με τις μορφές κωδικοποίησης FAT 16 και FAT 32 και διαβάζει συσκευές έως 64 GB ως μέγιστο. **1.**Επιλέξτε τη λειτουργία λειτουργίας USB χρησιμοποιώντας το κουμπί **MODE** της πηγής εισόδου στον μπροστινό πίνακα. **2.**Για τον έλεγχο της αναπαραγωγής, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **PLAY/PAUSE** και **STOP** στον μπροστινό πίνακα, μαζί με το κουμπί **TUNING** του επάνω πίνακα για να μεταβείτε στο επόμενο ή το προηγούμενο κομμάτι.

ES- Modo USB: A. Enchufe el dispositivo USB deseado en la entrada *"USB-MP3"* del panel lateral. **B.**Esta unidad sólo es compatible con los formatos de codificación FAT 16 y FAT 32, y permite dispositivos de hasta 64 GB como máximo. **1.**Seleccione el modo USB utilizando el botón **MODE** del panel frontal. **2.**Controle la reproducción con los botones de **PLAY/PAUSE** y **STOP** del panel frontal, junto con el dial **TUNING** para cambiar a las pistas siguiente y anterior.

ET-USB-režiim: A. ühendage soovitud USB-seade külgpaneeli sisendiga" USB-MP3". **B.** See seade ühildub ainult FAT 16 ja FAT 32 kodeerimisvormingutega ning võimaldab seadmeid kuni 64 GB. **1.**Valige USB-režiim, kasutades esipaneelil olevat **REŽIIMI** nuppu. **2.**Kontrollige taasesitust, kasutades esipaneeli nuppe **ESITA/PEATA JA PEATA**, koos Häälestuskettaga, et lülituda järgmisele ja eelmisele palale.

FI- USB-tila: A. Kytke haluamasi USB-laite sivupaneelin *"USB-MP3"*-tuloon. **B.**USB-yhteensopivuus. Tämä laite on yhteensopiva vain FAT 16- ja FAT 32 -koodausmuotojen kanssa, ja se lukee enintään 64 Gt: n laitteita. **1.**Valitse USB-toimintotila käyttämällä tulolähteen **MODE** painiketta etupaneelissa. **2.**Voit ohjata toistoa siirtymällä seuraavaan tai edelliseen kappaleeseen etupaneelin **PLAY/PAUSE**- ja **STOP**-painikkeilla yhdessä yläpaneelin **TUNING**-nupin kanssa.

FR- Mode USB: A. Branchez le périphérique USB souhaité sur l'entrée *"USB-MP3"* du panneau latéral. **B.**Cet appareil ne prend en charge que les formats d'encodage FAT 16 et FAT 32, et prend en charge les périphériques jusqu'à 64 Go maximum. **1.**Sélectionnez le mode USB à l'aide du bouton **MODE** sur le panneau avant. **2.**Contrôlez la lecture à l'aide des boutons **PLAY/PAUSE** et **STOP** sur le panneau avant, ainsi que de la molette **TUNING** pour passer aux pistes suivantes et précédentes.

HR- USB način rada: A. Priključite željeni USB uređaj u ulaz *"USB-MP3"* na bočnoj ploči. **B.**USB kompatibilnost. Ova je jedinica kompatibilna samo s formatima kodiranja FAT 16 i FAT 32 i čita uređaje do 64 GB kao maks. **1.**Odaberite način rada USB pomoću gumba ulaznog izvora **MODE** na prednjoj ploči. **2.**Za upravljanje reprodukcijom koristite tipke **PLAY/PAUSE** i **STOP** na prednjoj ploči, zajedno s gumbom za podešavanje **TUNING** na gornjoj ploči za preskakanje na sljedeću ili prethodnu pjesmu.

HU- USB mód: A. Csatlakoztassa a kívánt USB-eszközt az oldalsó panelen található *"USB-MP3"* bemenethez. **B.**USB-kompatibilitás. Ez a készülék csak a FAT 16 és FAT 32 kódolási formátummal kompatibilis, és maximum 64 GB-os eszközöket olvas be. **1.**Válassza ki az USB funkció módot az előlapon található **MODE** bemeneti forrás gomb segítségével. **2.**A lejátszás vezérléséhez használja az előlapon található **PLAY/PAUSE** és **STOP** gombokat, valamint a felső panel **TUNING** gombját a következő vagy előző számra való ugráshoz.

IT- Modalità USB: A. Inserire il dispositivo USB desiderato nell'ingresso *"USB-MP3"* sul pannello laterale. **B.**Questa unità supporta solo i formati di codifica FAT 16 e FAT 32, e supporta dispositivi fino a 64GB massimo. **1.**Selezionare la modalità USB usando il pulsante **MODE** sul pannello frontale. **2.**Controlla la riproduzione usando i pulsanti **PLAY/PAUSE** e **STOP** sul pannello frontale, insieme al quadrante **TUNING** per passare alle tracce successive e precedenti.

LT-USB režimas: A. Prijunkite norimą USB įrenginį prie" USB-MP3 " įvesties šoniniame skydelyje. **B.** Šis įrenginys suderinamas tik su FAT 16 ir FAT 32 kodavimo formatais ir leidžia naudoti ne daugiau kaip 64 GB įrenginius. **1.**Pasirinkite USB režimą naudodami mygtuką **MODE** priekiniame skydelyje. **2.**Valdykite atkūrimą naudodami priekiniame skydelyje esančius mygtukus **PLAY / PAUSE and STOP** kartu su derinimo ratuku, kad perjungtumėte į kitą ir ankstesnį takelius.

LV-USB režīms: A. pievienojiet vēlamo USB ierīci" USB-MP3 " ieejai sānu panelī. **B.** Šī ierīce ir saderīga tikai ar fat 16 un FAT 32 kodēšanas formātiem un ļauj ierīcēm maksimāli 64 GB. **1.**Izvēlieties USB režīmu, izmantojot priekšējā paneļa pogu **MODE**. **2.**Kontrolējiet atskaņošanu, izmantojot **ATSKAŅOŠANAS/PAUZES UN APTURĒŠANAS** pogas priekšējā panelī, kā arī regulēšanas skalu, lai pārslēgtos uz nākamo un iepriekšējo ierakstu.

MT-Mod USB: A. Ipplaggja l-apparat usb mixtieq fid-dħul "USB-MP3" fuq il-pannell tal-ġenb. **B.** din l-unità hija kompatibbli BISS mal-formati TA'kodifikazzjoni TA'XAĦAM 16 U XAĦAM 32, u tippermetti apparati sa massimu ta ' 64 GB. **1.**Agħżel il-mod USB billi tuża l-buttuna mode* fuq il-pannell ta'quddiem. **2.**Ikkontrolla d-daqq billi tuża **L-LOGĦOB/WAQQAF u WAQQAF** buttuni fuq il-pannell ta'quddiem, flimkien mal-arloġġ Tal-Irfinar biex taqleb għall-binarji li jmiss u preċedenti.

NL- USB-modus: A. Sluit het gewenste USB-apparaat aan op de *"USB-MP3"*-ingang op het zijpaneel. **B.**USB-compatibiliteit. Dit toestel is alleen compatibel met de coderingsformaten FAT 16 en FAT 32, en leest apparaten tot maximaal 64 GB. **1.**Selecteer de USB functie modus met de **MODE** ingangsbron toets op het voorpaneel. **2.**Om de weergave te regelen, gebruikt u de toetsen **PLAY/PAUSE** en **STOP** op het voorpaneel, samen met de **TUNING** knop op het bovenpaneel om naar de volgende of vorige tracks te gaan.

NO-usb-modus: A. Koble ønsket USB-enhet til" USB-MP3 " - inngangen på sidepanelet. **B.** denne enheten er bare kompatibel MED FAT 16-og FAT 32-kodingsformatene, og tillater enheter opp til maksimalt 64 GB. **1.**Velg USB-modus ved **HJELP AV MODE** - knappen på frontpanelet. 2.Kontroller avspilling ved **HJELP AV PLAY / PAUSE og STOP** - knappene på frontpanelet, sammen med Innstillingshjulet for å bytte til neste og forrige spor.

PL- Tryb USB: A. Podłącz żądane urządzenie USB do wejścia *"USB-MP3"* na panelu bocznym. **B.**Kompatybilność USB. Urządzenie jest kompatybilne wyłącznie z formatami kodowania FAT 16 i FAT 32 i odczytuje urządzenia o maksymalnej pojemności 64 GB. **1.**Wybierz tryb funkcji USB za pomocą przycisku źródła wejścia **MODE** na panelu przednim. **2.**Do sterowania odtwarzaniem służą przyciski **PLAY/PAUSE** i **STOP** na panelu przednim oraz pokrętło **TUNING** na panelu górnym, które umożliwia przechodzenie do następnych lub poprzednich ścieżek.

PT- Modo USB: A. Ligar o dispositivo USB desejado à entrada *"USB-MP3"* no painel lateral. **B.**Esta unidade suporta apenas formatos de codificação FAT 16 e FAT 32, e suporta dispositivos até um máximo de 64GB. **1.**Seleccionar o modo USB usando o botão **MODE** no painel frontal. **2.**Controlar a reprodução usando os botões **PLAY/PAUSE** e **STOP** no painel frontal, juntamente com o mostrador **TUNING** para mudar para as faixas seguintes e anteriores.

RO- Mod USB: A. Conectați dispozitivul USB dorit la intrarea *"USB-MP3"* de pe panoul lateral. **B.**Compatibilitate USB. Această unitate este compatibilă numai cu formatele de codificare FAT 16 și FAT 32 și citește dispozitive de până la 64 GB ca maxim. **1.**Selectați modul de funcționare USB cu ajutorul butonului **MODE** al sursei de intrare de pe panoul frontal. **2.**Pentru a controla redarea, utilizați butoanele **PLAY/PAUSE** și **STOP** de pe panoul frontal, împreună cu butonul **TUNING** de pe panoul superior pentru a trece la piesele următoare sau anterioare.

RU- Режим USB: A.Подключите нужное USB-устройство к *"USB-MP3"* входу на боковой панели. **B.**Совместимость с USB. Это устройство совместимо только с форматами кодирования FAT 16 и FAT 32 и считывает устройства до 64 ГБ как максимум. **1.**Выберите функциональный режим USB с помощью кнопки источника входного сигнала **MODE** на передней панели. **2.**Для управления воспроизведением используйте кнопки **PLAY/PAUSE** и **STOP** на передней панели вместе с кнопкой **TUNING** на верхней панели для перехода к следующим или предыдущим дорожкам.

SK- Režim USB: A. Zapojte požadované zariadenie USB do vstupu *"USB-MP3"* na bočnom paneli. **B.**Kompatibilita USB. Toto zariadenie je kompatibilné len s kódovacími formátmi FAT 16 a FAT 32 a číta zariadenia s maximálnou kapacitou 64 GB. **1.**Vyberte režim funkcie USB pomocou tlačidla vstupného zdroja **MODE** na prednom paneli. **2.**Na ovládanie prehrávania použite tlačidlá **PLAY/PAUSE** a **STOP** na prednom paneli spolu s gombíkom **TUNING** na hornom paneli na preskočenie na ďalšie alebo predchádzajúce skladby.

SL-Način USB: A. želeno napravo USB priključite v vhod" USB-MP3 " na stranski plošči. **B.** Ta enota je združljiva samo s formatoma kodiranja FAT 16 in FAT 32 in omogoča naprave do največ 64 GB. **1.**Izberite način USB z gumbom **MODE** na sprednji plošči. **2.**Nadzirajte predvajanje s tipkama **PREDVAJAJ/ZAČASNO USTAVI IN USTAVI*** na sprednji plošči, skupaj s številčnico za nastavitev, da preklopite na naslednjo in prejšnjo skladbo.

SR- УСБ режим: A.Прикључите жељени УСБ уређај у улаз *"USB-MP3"* на бочној плочи. **B.**УСБ компатибилност. Овај уређај је компатибилан само са форматима кодирања ФАТ 16 и ФАТ 32 и чита уређаје до 64 ГБ максимално. **1.**Изаберите режим функције УСБ помоћу дугмета за улаз **MODE** на предњој плочи. **2.**Да бисте контролисали репродукцију, користите дугмад **PLAY/PAUSE** и **STOP** на предњој плочи, заједно са дугметом **TUNING** на горњој плочи да бисте прескочили на следећу или претходну нумеру.

SV-USB-läge: A. Anslut önskad USB-enhet till" USB-MP3 " - ingången på sidopanelen. **B.** Denna enhet är endast kompatibel med FAT 16 och FAT 32 kodningsformat, och tillåter enheter upp till maximalt 64 GB. **1.**Välj USB-läge med knappen MODE* på frontpanelen. **2.**Kontrollera uppspelningen med knapparna PLAY / PAUSE och STOP* på frontpanelen, tillsammans med inställningsratten för att växla till nästa och föregående spår.

TR- USB modu: A.İstenilen USB cihazını yan paneldeki *"USB-MP3"* girişine takın. **B.**USB Uyumluluğu. Bu ünite yalnızca FAT 16 ve FAT 32 kodlama formatlarıyla uyumludur ve maksimum 64 GB'a kadar olan cihazları okur. **1.**Ön paneldeki giriş kaynağı **MODE** düğmesini kullanarak USB işlev modunu seçin. **2.**Çalmayı kontrol etmek için, sonraki veya önceki parçalara atlamak için üst paneldeki **TUNING** düğmesiyle birlikte ön paneldeki **PLAY/PAUSE** ve **STOP** düğmelerini kullanın.

CREATE A PLAYLIST*

CREAR UNA LISTA DE REPRODUCCIÓN / CRÉEZ UNE LISTE DE LECTURE... +24

EN- Create a playlist: The user can create a playlist during USB and CD function modes. **1.**Insert a CD/CD-MP3 or a USB device. **2.**Press **STOP** during the CD or USB function mode, and press the **PROG/TIME** key and the display will show *"P01"* accompanied by the program mode indicator. **3.**Turn the **TUNING KNOB** to assign the desired track. **4.**Press the **PROG/TIME** key to select and store the song in the memory number. The program sequence will change to *"P02"* to choose the next track. **5.**Repeat steps **3** and **4** to select up to 20 or 99 tracks for CD or CD-MP3/USB respectively. **6.**Press the **SCAN** button to start the playback. **7.**To clear the program mode memory, press the **STOP** button twice.

BG- Създайте списък за изпълнение: Потребителят може да създаде списък за възпроизвеждане в режимите на USB и CD функциите. **1.**Поставете CD/CD-MP3 или USB устройство. **2.**Натиснете **STOP** по време на CD или USB функционалния режим и натиснете клавиша **PROG/TIME**, на дисплея ще се покаже *"P01"*, придружен от индикатора на програмния режим. **3.**Завъртете копчето **TUNING**, за да зададете желаната песен. **4.**Натиснете бутона **PROG/TIME**, за да изберете и съхраните песента в номера на паметта. Последователността на програмата ще се промени на *"P02"*, за да изберете следващата песен. **5.**Повторете стъпки **3** и **4**, за да изберете до 20 или 99 песни съответно за CD или CD-MP3/USB. **6.**Натиснете бутона **SCAN**, за да стартирате възпроизвеждането. **7.**За да изчистите паметта на програмния режим, натиснете два пъти бутона **STOP**.

CS- Vytvo ení seznamu skladeb: V režimech funkcí USB a CD může uživatel vytvořit seznam skladeb. **1.**Vložte CD/CD-MP3 nebo zařízení USB. **2.**Během funkčního režimu CD nebo USB stiskněte tlačítko **STOP** a stiskněte tlačítko **PROG/TIME**, na displeji se zobrazí *"P01"* a indikátor režimu programu. **3.**Otáčením knoflíku **TUNING** přiřaďte požadovanou skladbu. **4.**Stisknutím tlačítka **PROG/TIME** vyberte a uložte skladbu do paměti s číslem. Programová sekvence se změní na *"P02"* pro výběr další skladby. **5.**Opakováním kroků **3** a **4** zvolte až 20, resp. 99 skladeb pro CD nebo CD-MP3/USB. **6.**Stisknutím tlačítka **SCAN** spusťte přehrávání. **7.**Chcete-li vymazat paměť programového režimu, stiskněte dvakrát tlačítko **STOP**.

DA- Opret spilleliste: Brugeren kan oprette en afspilningsliste i USB- og CD-funktionstilstandene. **1.**Indsæt en CD/CD-MP3 eller en USB-enhed. **2.**Tryk på **STOP** under CD- eller USB-funktionstilstanden, og tryk på **PROG/TIME**-tasten, og displayet viser *"P01"* sammen med programtilstandsindikatoren. **3.**Drej **TUNING**-knappen for at tildele det ønskede nummer. **4.**Tryk på **PROG/TIME**-tasten for at vælge og gemme nummeret i hukommelsesnummeret. Programsekvensen skifter til *"P02"* for at vælge det næste spor. **5.**Gentag trin **3** og **4**, for at vælge op til 20 eller 99 spor for henholdsvis CD eller CD-MP3/USB. **6.**Tryk på **SCAN**-knappen for at starte afspilningen. **7.**Tryk to gange på **STOP**-knappen for at slette hukommelsen i programtilstanden.

DE- Erstellen einer Wiedergabeliste: Der Benutzer kann im USB- und CD-Funktionsmodus eine Wiedergabeliste erstellen. **1.**Legen Sie eine CD/CD-MP3 oder ein USB-Gerät ein. **2.**Drücken Sie im CD- oder USB-Funktionsmodus die Taste **STOP** und drücken Sie die Taste **PROG/TIME**; Im Display wird *"P01"* zusammen mit der Programmmodusanzeige angezeigt. **3.**Drehen Sie den **TUNING**-Knopf, um den gewünschten Titel zuzuweisen. **4.**Drücken Sie die **PROG/TIME**-Taste, um den Titel auszuwählen und in der Speichernummer zu speichern. Die Programmfolge wechselt zu *"P02"*, um den nächsten Titel zu wählen. **5.**Wiederholen Sie die Schritte **3** und **4**, um bis zu 20 bzw. 99 Titel für CD oder CD-MP3/USB auszuwählen. **6.**Drücken Sie die **SCAN**-Taste, um die Wiedergabe zu starten. **7.**Um den Programmmodus-Speicher zu löschen, drücken Sie zweimal die **STOP**-Taste.

EL- Δημιουργήστε μια λίστα αναπαραγωγής: Ο χρήστης μπορεί να δημιουργήσει μια λίστα αναπαραγωγής κατά τη διάρκεια των λειτουργιών USB και CD. **1.**Τοποθετήστε ένα CD/CD-MP3 ή μια συσκευή USB. **2.**Πατήστε **STOP** κατά τη διάρκεια της λειτουργίας λειτουργίας CD ή USB και πατήστε το πλήκτρο **PROG/TIME**, στην θα εμφανίσει *"P01"* συνοδευόμενη από την ένδειξη λειτουργίας προγράμματος. **3.**Γυρίστε το κουμπί **TUNING** για να αντιστοιχίσετε το επιθυμητό κομμάτι. **4.**Πατήστε το πλήκτρο **PROG/TIME** για να επιλέξετε και να αποθηκεύσετε το τραγούδι στον αριθμό μνήμης. Η ακολουθία προγράμματος θα αλλάξει σε *"P02"* για να επιλέξετε το επόμενο κομμάτι. **5.**Επαναλάβετε τα βήματα **3** και **4** για να επιλέξετε έως και 20 ή 99 κομμάτια για CD ή CD-MP3/USB αντίστοιχα. **6.**Πατήστε το κουμπί **SCAN** για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή. **7.**Για να εκκαθαρίσετε τη μνήμη της λειτουργίας προγράμματος, πατήστε το κουμπί **STOP** δύο φορές.

ES- Crear una lista de reproducción: El usuario puede crear una lista de reproducción durante los modos de función USB y CD. **1.**Introduzca un CD/CD-MP3 o un dispositivo USB. **2.**Pulse **STOP** durante el modo de función CD o USB, y pulse la tecla **PROG/TIME**, la pantalla mostrará *"P01"* acompañado del indicador de modo programa. **3.**Gire el dial **TUNING** para asignar la pista deseada. **4.**Pulse la tecla **PROG/TIME** para seleccionar y guardar la canción en el número de memória. La secuencia de programa cambiará a *"P02"* para escoger la siguiente pista. **5.**Repita los pasos **3** y **4** para seleccionar hasta 20 o 99 pistas para CD o CD-MP3/USB respectivamente. **6.**Pulse el botón **SCAN** para iniciar la reproducción. **7.**Para borrar la memória del modo programa, pulse dos veces la tecla **STOP**.

ET-Loo esitusloend: kasutaja saab luua esitusloendi USB-ja CD-funktsioonirežiimide ajal. **1.**Sisestage CD / CD-MP3 või USB-seade. **2.**Vajutage STOP* CD-või USB-funktsioonirežiimi ajal ja vajutage **PROG / TIME klahvi**, kuvatakse ekraanil" P01 " koos programmirežiimi indikaatoriga. **3.**Keerake **HÄÄLESTUSKETAST**, Et määrata soovitud rada. **4.**Vajutage **PROG / TIME klahvi**, et valida ja salvestada laul mälunumbrisse. Programmi järjestus muutub "P02", et valida järgmine rada. **5.**Korrake samme 3 ja 4, et valida vastavalt kuni 20 või 99 lugu CD või CD-MP3/USB jaoks. **6.**Taasesituse alustamiseks vajutage nuppu **Skanni**. **7.**To kustutage mälu programmirežiimist, vajutage kaks korda klahvi **STOP**.

FI- Luo soittolista: Käyttäjä voi luoda soittolistan USB- ja CD-toimintotiloissa. **1.**Aseta CD / CD-MP3 tai USB-laite. **2.**Paina **STOP** CD- tai USB-toimintotilan aikana ja paina **PROG/TIME**-näppäintä, jolloin näytössä näkyy *"P01"* ja ohjelmatilan ilmaisin. **3.**Käännä **TUNING**-nuppia valitaksesi haluamasi raidan. **4.**Paina **PROG/TIME**-näppäintä valitaksesi ja tallentaaksesi kappaleen muistinumeroon. Ohjelman järjestys muuttuu arvoksi *"P02"* seuraavan raidan valitsemiseksi. **5.**Toista vaiheet **3** ja **4** valitaksesi enintään 20 tai 99 raitaa CD- tai CD-MP3 / USB-kappaleille. **6.**Aloita toisto painamalla **SCAN**-painiketta. **7.**Tyhjennä ohjelmatilan muisti painamalla **STOP**-painiketta kahdesti.

FR- Créez une liste de lecture: L'utilisateur peut créer une liste de lecture pendant les modes de fonction USB et CD. **1.**Insérez un CD/CD-MP3 ou un périphérique USB. **2.**Appuyez sur **STOP** pendant le mode de fonction CD ou USB, et appuyez sur la touche **PROG/TIME** et l'écran affichera *"P01"* accompagné de l'indicateur du mode programme. **3.**Tournez la molette **TUNING** pour affecter la piste souhaitée. **4.**Appuyez sur la touche **PROG/TIME** pour sélectionner et enregistrer le morceau dans le numéro de mémoire. La séquence de programme passe à *"P02"* pour sélectionner la piste suivante. **5.**Répétez les étapes **3** et **4** pour sélectionner jusqu'à 20 ou 99 pistes pour CD ou CD-MP3/USB respectivement. **6.**Appuyez sur le bouton **SCAN**

pour commencer la lecture. **7.**Pour effacer la mémoire du mode programme, appuyez deux fois sur le bouton **STOP**.

HR- Izradite popis za reprodukciju: Korisnik može stvoriti popis pjesama tijekom načina rada USB i CD. **1.**Umetnite CD / CD-MP3 ili USB uređaj. **2.**Pritisnite **STOP** tijekom načina rada CD-a ili USB-a i pritisnite tipku **PROG/TIME**, na zaslonu će se prikazati *"P01"* popraćen indikatorom programskog načina. **3.**Okrećite tipku **TUNING** za dodjeljivanje željene pjesme. **4.**Pritisnite tipku **PROG/TIME** za odabir i pohranu pjesme u broj memorije. Slijed programa promijenit će se u *"P02"* za odabir sljedeće pjesme. **5.**Ponovite korake **3** i **4** za odabir do 20 ili 99 zapisa za CD ili CD-MP3 / USB. **6.**Pritisnite gumb **SCAN** da započnete reprodukciju. **7.**Da biste očistili memoriju programskog načina rada, dvaput pritisnite tipku **STOP**.

HU- Hozzon létre lejátszási listát: A felhasználó USB- és CD-funkció üzemmódban lejátszási listát hozhat létre. **1.**Helyezzen be egy CD/CD-MP3 vagy USB-eszközt. **2.**Nyomja meg a **STOP** gombot a CD vagy USB funkciómód alatt, majd nyomja meg a **PROG/TIME**, gombot a kijelzőn megjelenik a *"P01"* a programmód jelzővel együtt. **3.**Forgassa el a **TUNING** gombot a kívánt zeneszám hozzárendeléséhez. **4.**Nyomja meg a **PROG/TIME** gombot a dal kiválasztásához és a memória szám tárolásához. A programsorozat a következő szám kiválasztásához a *"P02"*-re vált. **5.**smételje meg a **3** és **4** lépést a CD vagy a CD-MP3/USB esetében legfeljebb 20 vagy 99 zeneszám kiválasztásához. **6.**Nyomja meg a **SCAN** gombot a lejátszás elindításához. **7.**A programmód memóriájának törléséhez nyomja meg kétszer a **STOP** gombot.

IT- Creare una playlist: L'utente può creare una playlist durante le modalità di funzione USB e CD. **1.**Inserire un CD/CD-MP3 o un dispositivo USB. **2.**Premere **STOP** durante la modalità di funzione CD o USB, e premere il tasto **PROG/TIME**, il display mostrerà *"P01"* accompagnato dall'indicatore della modalità programma. **3.**Ruotare la manopola **TUNING** per assegnare la traccia desiderata. **4.**Premere il tasto **PROG/TIME** per selezionare e memorizzare il brano nel numero di memoria. La sequenza del programma passerà a *"P02"* per selezionare la traccia successiva. **5.**Ripetere i passi **3** e **4** per selezionare fino a 20 o 99 tracce per CD o CD-MP3/USB rispettivamente. **6.**Premere il pulsante **SCAN** per avviare la riproduzione. **7.**Per cancellare la memoria del modo programma, premere due volte il pulsante **STOP**.

LT-Sukurkite grojaraštį: vartotojas gali sukurti grojaraštį USB ir CD funkcijų režimais. **1.**Įdėkite CD / CD-MP3 arba USB įrenginį. **2.**CD arba USB funkcijos režimu paspauskite **STOP** ir paspauskite **PROG / TIME klavišą**, ekrane bus rodoma " P01 " kartu su programos režimo indikatoriumi. **3.**Norėdami priskirti norimą takelį, pasukite derinimo **RATUKĄ**. **4.**Paspauskite **PROG / TIME klavišą**, kad pasirinktumėte ir išsaugotumėte dainą atminties numeryje. Programos seka pasikeis į "P02", kad pasirinktumėte kitą takelį. **5.**Pakartokite 3 ir 4 veiksmus, kad pasirinktumėte atitinkamai iki 20 arba 99 CD arba CD-MP3/USB takelių. **6.**Norėdami pradėti atkūrimą, paspauskite nuskaitymo **MYGTUKĄ**. **7.**To ištrinkite atmintį iš programos režimo, du kartus paspauskite klavišą **STOP**.

LV-Izveidojiet atskaņošanas sarakstu: lietotājs var izveidot atskaņošanas sarakstu USB un CD funkciju režīmos. **1.**Ievietojiet CD / CD-MP3 vai USB ierīci. **2.**CD vai USB funkciju režīmā nospiediet **STOP** un nospiediet taustiņu **PROG / TIME**, displejā parādīsies "P01" kopā ar programmas režīma indikatoru. **3.**Pagrieziet regulēšanas **SKALU**, lai piešķirtu vēlamo ierakstu. **4.**Nospiediet taustiņu **PROG / TIME**, lai atlasītu un saglabātu dziesmu atmiņas numurā. Programmas secība mainīsies uz "P02", lai izvēlētos nākamo ierakstu. **5.**Atkārtojiet 3 un 4 darbību, lai atlasītu attiecīgi līdz 20 vai 99 ierakstiem CD vai CD-MP3/USB. **6.**Nospiediet skenēšanas **POGU**, lai sāktu atskaņošanu. **7.**To izdzēsiet atmiņu no programmas režīma, divreiz nospiediet taustiņu **STOP**.

MT-Oħloq playlist: l-utent Jista'joħloq playlist matul il-modi tal-funzjoni USB u CD. **1.**Daħħal CD/CD-MP3 jew apparat USB. **2.AGĦFAS STOP** matul IL-mod tal-funzjoni CD jew USB, u agħfas il-buttuna **PROG/TIME**, il-wiri se juri "P01" akkumpanjat mill-indikatur tal-mod tal-programm. **3.**Dawwar l-arloġġ **tal-IRFINAR** biex tassenja l-korsa mixtieqa. **4.**Agħfas il-buttuna **PROG/TIME*** biex tagħżel u ssalva l-kanzunetta fin-numru tal-memorja. Is-sekwenza tal-programm tinbidel għal "P02" biex tagħżel il-binarju li jmiss. **5.**Irrepeti l-passi 3 u 4 biex tagħżel sa 20 jew 99 binarju għal CD jew CD-MP3/USB rispettivament. **6.**Agħfas il-buttuna **TAL-ISKANNJAR** biex tibda d-daqq. **7.**To ħassar il-memorja mill-mod tal-programm, agħfas **il-BUTTUNA STOP** darbtejn.

NL- Een afspeellijst maken: De gebruiker kan een afspeellijst maken tijdens de USB- en CD-functiemodi. **1.**Plaats een CD/CD-MP3 of een USB-apparaat. **2.**Druk op **STOP** tijdens de CD of USB functiemodus, en druk op de **PROG/TIME** toets en op het display verschijnt *"P01"* vergezeld van de programmamodus indicator. **3.**Draai aan de **TUNING** knop om het gewenste fragment toe te wijzen. **4.**Druk op de **PROG/TIME** toets om het fragment te kiezen en op te slaan in het geheugennummer. De programmamodus zal veranderen in *"P02"* om het volgende fragment te kiezen. **5.**Herhaal stappen **3** en **4** om tot 20 of 99 tracks te selecteren voor respectievelijk CD of CD-MP3/USB. **6.**Druk op de **SCAN** knop om de weergave te starten. **7.**Om het geheugen van de programmamodus te wissen, drukt u tweemaal op de **STOP** toets.

NO-Opprett en spilleliste: brukeren kan opprette en spilleliste under USB-og CD-funksjonsmodusene. **1.**Sett INN EN CD / CD-MP3 ELLER EN USB-enhet. **2.**Trykk **PÅ STOP*** under CD-eller USB-funksjonsmodus, og trykk **PÅ PROG / TIME-tasten**, displayet viser "P01" ledsaget av programmodusindikatoren. **3.**Drei **INNSTILLINGSHJULET** for å tilordne **ØNSKET** spor. **4.**Trykk **PÅ PROG / TIME-tasten** for å velge og lagre sangen i minnenummeret. Programsekvensen endres til " P02 " for å velge neste spor. **5.**Gjenta trinn 3 og 4 for å velge opptil 20 eller 99 spor for HENHOLDSVIS CD eller CD-MP3/USB. **6.**Trykk **PÅ SCAN-knappen** for å starte avspillingen. **7.**To slett minnet fra programmodus, trykk **PÅ STOPP** - tasten to ganger.

PL- Tworzenie listy odtwarzania: Użytkownik może utworzyć listę odtwarzania podczas trybów funkcji USB i CD. **1.**Włóż płytę CD/CD-MP3 lub urządzenie USB. **2.**Naciśnij **STOP** w trybie funkcji CD lub USB i naciśnij przycisk **PROG/TIME**, a na wyświetlaczu pojawi się napis *"P01"* wraz ze wskaźnikiem trybu programu. **3.**Obrócić pokrętło **TUNING**, aby przyporządkować żądaną ścieżkę. **4.**Nacisnąć przycisk **PROG/TIME**, aby wybrać i zapisać utwór w pamięci numerycznej. Sekwencja programu zmieni się na *"P02"*, aby wybrać następną ścieżkę. **5.**Powtórzyć kroki **3** i **4**, aby wybrać do 20 lub 99 ścieżek odpowiednio dla CD lub CD-MP3/USB. **6.**Naciśnij przycisk **SCAN**, aby rozpocząć odtwarzanie. **7.**Aby wyczyścić pamięć trybu programu, naciśnij dwukrotnie przycisk **STOP**.

PT- Criar uma lista de reprodução: O utilizador pode criar uma lista de reprodução durante os modos de função USB e CD. **1.**Inserir um CD/CD-MP3 ou dispositivo USB. **2.**Premir **STOP** durante o modo de função CD ou USB, e premir a tecla **PROG/TIME**, o visor mostrará *"P01"* acompanhado do indicador do modo de programa. **3.**Rode o mostrador **TUNING** para atribuir a faixa desejada. **4.**Prima a tecla **PROG/TIME** para seleccionar e guardar a canção no número de memória. A sequência do programa mudará para *"P02"* para seleccionar a próxima faixa. **5.**Repetir os passos **3** e **4** para seleccionar até 20 ou 99 faixas para CD ou CD-MP3/USB respectivamente. **6.**Prima o botão **SCAN** para iniciar a reprodução. **7.**Para limpar a memória do modo de programa, premir duas vezes o botão **STOP**.

RO- Creaţi o listă de redare: Utilizatorul poate crea o listă de redare în timpul modurilor de funcţionare USB şi CD. **1.**Introduceţi un CD/CD-MP3 sau un dispozitiv USB. **2.**Apăsaţi **STOP** în timpul modului de funcţionare CD sau USB şi apăsaţi tasta **PROG/TIME**, pe afişaj va apărea *"P01"* însoţit de indicatorul modului de programare. **3.**Rotiţi butonul **TUNING** pentru a atribui piesa dorită. **4.**Apăsaţi tasta **PROG/TIME** pentru a selecta şi stoca piesa în numărul de memorie. Secvenţa de program se va schimba la *"P02"* pentru a alege următoarea piesă. **5.**Repetaţi paşii **3** şi **4** pentru a selecta până la 20, respectiv 99 de piese pentru CD sau CD-MP3/USB. **6.**Apăsaţi butonul **SCAN** pentru a începe redarea. **7.**Pentru a şterge memoria modului de programare, apăsaţi de două ori butonul **STOP**.

RU- Создайте плейлист: Пользователь может создать список воспроизведения в режимах USB и CD. **1.**Вставьте CD/CD-MP3 или USB-устройство. **2.**Нажмите **STOP** во время функционального режима CD или USB и нажмите кнопку **PROG/TIME**, на дисплее появится надпись *"P01"* сопровождаемый индикатором режима программирования. **3.**Поверните ручку **TUNING**, чтобы назначить нужную дорожку. **4.**Нажмите клавишу **PROG/TIME**, чтобы выбрать и сохранить композицию в памяти. Последовательность программ изменится на *"P02"* для выбора следующей дорожки. **5.**Повторите шаги **3** и **4** чтобы выбрать до 20 или 99 дорожек для CD или CD-MP3/USB соответственно. **6.**Нажмите кнопку **SCAN**, чтобы начать воспроизведение. **7.**Чтобы очистить память программного режима, дважды нажмите кнопку **STOP**.

SK- Vytvorte zoznam skladieb: Používateľ si môže vytvoriť zoznam skladieb počas funkčných režimov USB a CD. **1.**Vložte CD / CD-MP3 alebo USB zariadenie. **2.**Počas funkcie CD alebo USB stlačte **STOP** a stlačte tlačidlo **PROG/TIME**, na displeji sa zobrazí *"P01"* spolu s indikátorom režimu programu. **3.**Otáčaním gombíka **TUNING** priraďte požadovanú skladbu. **4.**Stlačením tlačidla **PROG/TIME** vyberte a uložte skladbu do pamäťového čísla. Programová sekvencia sa zmení na *"P02"*, čím sa zvolí ďalšia skladba. **5.**Opakovaním krokov **3** a **4** a vyberte až 20 alebo 99 stôp pre disk CD alebo CD-MP3 / USB. **6.**Stlačením tlačidla **SCAN** spustíte prehrávanie. **7.**Ak chcete vymazať pamäť programového režimu, dvakrát stlačte tlačidlo **STOP**.

SL-Ustvarite seznam predvajanja: uporabnik lahko ustvari seznam predvajanja med funkcijskima načinoma USB in CD. **1.**Vstavite CD / CD-MP3 ali napravo USB. **2.**Pritisnite **STOP** med funkcijskim načinom CD ali USB in pritisnite tipko **PROG/TIME**, na zaslonu se prikaže "P01" skupaj z indikatorjem programskega načina. **3.**Obrnite gumb za **NASTAVITEV**, da dodelite želeno skladbo. **4.**Pritisnite tipko **PROG / TIME**, da izberete in shranite skladbo v pomnilniško številko. Zaporedje programa se bo spremenilo v" P02", da izberete naslednjo skladbo. **5.**Ponovite koraka 3 in 4, da izberete do 20 ali 99 skladb za CD oziroma CD-MP3/USB. **6.**Pritisnite gumb **SCAN** za začetek predvajanja. **7.**To izbrišite pomnilnik iz programskega načina, dvakrat pritisnite tipko **STOP**.

SR- Направите плејлисту: Корисник може да креира листу за репродукцију током УСБ и ЦД функцијских режима. **1.**Уметните ЦД / ЦД-МП3 или УСБ уређај. **2.**Притисните **STOP** оком ЦД или УСБ функцијског режима и притисните **PROG/TIME** тастер, на екрану ће се приказати *"P01"*, праћен индикатором режима програма. **3.**Окрените дугме **TUNING** да бисте доделили жељену нумеру. **4.**Притисните тастер **PROG/TIME** да бисте изабрали и сачували песму у меморијски број. Редослед програма ће се променити у *"P02"* да би се изабрала следећа нумера. **5.**Поновите кораке **3** и **4** да бисте изабрали до 20 или 99 нумера за ЦД или ЦД-МП3 / УСБ. **6.**Притисните дугме **SCAN** да започнете репродукцију. **7.**Да бисте очистили меморију програмског режима, двапут притисните тастер **STOP**.

SV- Skapa spellista: Användaren kan skapa en spellista i USB- och CD-funktionslägena. **1.**Sätt in en CD/CD-MP3 eller en USB-enhet. **2.**Tryck på **STOP** under CD- eller USB-funktionsläget och tryck på **PROG/TIME**-tangenten, displayen visar *"P01"* tillsammans med programlägesindikatorn. **3.**Vrid **TUNING**-knappen för att tilldela önskat spår. **4.**Tryck på **PROG/TIME**-tangenten för att välja och lagra låten i minnesnumret. Programföljden ändras till *"P02"* för att välja nästa spår. **5.**Upprepa steg **3** och **4**, för att välja upp till 20 eller 99 spår för CD eller CD-MP3/USB respektive. **6.**Tryck på **SCAN**-knappen för att starta uppspelningen. **7.**För att rensa minnet av programläget trycker du på **STOP**-knappen två gånger.

TR- Bir oynatma listesi oluşturun: Kullanıcı, USB ve CD işlev modları sırasında bir çalma listesi oluşturabilir. **1.**Bir CD / CD-MP3 veya bir USB cihazı takın. **2.**CD veya USB işlev modu sırasında **STOP**'a basın ve **PROG/TIME** tuşuna basın, ekranda program modu göstergesi ile birlikte *"P01"* görünecektir. **3.**İstenilen parçayı atamak için **TUNING** düğmesini çevirin. **4.**Şarkıyı seçmek ve hafıza numarasına kaydetmek için **PROG/TIME** tuşuna basın. Program dizisi, sonraki parçayı seçmek için *"P02"* olarak değişecektir. **5.**CD veya CD-MP3 / USB için sırasıyla 20 veya 99 parçaya kadar seçmek için **3** ve **4** adımları tekrarlayın. **6.**Oynatmayı başlatmak için **SCAN** düğmesine basın. **7.**Program modu belleğini temizlemek için **STOP** düğmesine iki kez basın.

FM RADIO MODE*

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... +22

EN- FM radio mode: 1. During radio mode, the **FM/MHz** and **ST** indicators will appear on the display. **A.**Press the **SCAN** button to activate the auto scan function. Auto scan will stop briefly each time it finds a station with sufficient signal strength and the display will showing its frequency. Once the automatic scan is complete, turn the **TUNING** knob to listen to the scanned radio stations. **B.**To manually scan the radio band, turn the **TUNING** knob in the desired direction, each turn will change the frequency by 100kHz. To store any radio station, press and hold the **PROG** button for 2 seconds, the display will show the preset memory number. The preset can be changed by turning the **TUNING** knob. Press **PROG** again to confirm the preset and store the station. **2.**Press the **PRESET/+10** button repeatedely to listen to the stored presets. **3.**Change the sound mode to improve reception of weak signals by pressing the **STOP** button, display will show **ST** indicator during stereo sound mode. If mono mode is selected, the **ST** indicator will disappear.

BG- Режим FM радио: 1.Когато е активиран режимът на радио, на дисплея се появяват индикаторите **FM/MHz** и **ST**. **A.**Натиснете бутона **SCAN**, за да активирате функцията за автоматично сканиране. Автоматичното сканиране ще спира за кратко всеки път, когато намери станция с достатъчна сила на сигнала, и на дисплея ще се показва нейната честота. След като автоматичното сканиране приключи, завъртете копчето **TUNING** за да слушате сканираните радиостанции. **B.**За ръчно сканиране на радиодиапазона завъртете копчето **TUNING** в желаната посока, като всяко завъртане ще променя честотата със 100 kHz. За да запаметите някоя радиостанция, натиснете и задръжте бутона **PROG**за 2 секунди, на дисплея ще се покаже номерът на предварително зададената памет. Предварителната настройка може да бъде променена чрез завъртане на копчето **TUNING**. Натиснете отново бутона **PROG**, за да потвърдите предварителната настройка и да запаметите станцията. **2.**Натиснете многократно бутона **PRESET/+10**, за да прослушате запаметените предварителни настройки. **3.**Променете режима на звука, за да подобрите приемането на слаби сигнали, като натиснете бутона **STOP**, на дисплея ще се покаже индикаторът **ST** по време на режим на стерео звук. Ако е избран моно режим, индикаторът **ST** ще изчезне.

CS- Režim rádia FM: 1. Po aktivaci režimu rádia se na displeji zobrazí indikátory **FM/MHz** a **ST**. **A.**Stisknutím tlačítka **SCAN** aktivujte funkci automatického skenování. Automatické skenování se krátce zastaví pokaždé, když najde stanici s dostatečně silným signálem, a na displeji se zobrazí její frekvence. Po dokončení automatického skenování otáčejte knoflíkem **TUNING** a poslouchejte naskenované rozhlasové stanice. **B.**Chcete-li ručně skenovat rozhlasové pásmo, otáčejte knoflíkem **TUNING** požadovaným směrem, každé otočení změní frekvenci o 100 kHz. Chcete-li uložit libovolnou rozhlasovou stanici, stiskněte a podržte tlačítko **PROG** po dobu 2 sekund, na displeji se zobrazí číslo předvolené paměti. Předvolbu lze změnit otáčením knoflíku **TUNING**. Opětovným stisknutím tlačítka **PROG** potvrdíte předvolbu a uložíte stanici. **2.**Opakovaným stisknutím tlačítka **PRESET/+10**, můžete poslouchat uložené předvolby. **3.**Režim zvuku pro zlepšení příjmu slabých signálů změníte stisknutím tlačítka **STOP**, na displeji se během režimu stereofonního zvuku zobrazí indikátor **ST**. Pokud je zvolen monofonní režim, indikátor **ST** zmizí.

DA- FM-radiotilstand: 1.Når radiomodus er aktiveret, vises **FM/MHz**- og **ST**-indikatorerne på displaye. **A.**Tryk på **SCAN**-knappen for at aktivere den automatiske scanningsfunktion. Auto scan stopper kortvarigt, hver gang den finder en station med tilstrækkelig signalstyrke, og på displayet vises dens frekvens. Når den automatiske scanning er afsluttet, skal du dreje på **TUNING**-knappen for at lytte til de scannede radiostationer. **B.**Hvis du vil scanne radiobåndet manuelt, skal du dreje **TUNING**-knappen i den ønskede retning, idet hver drejning ændrer frekvensen med 100 kHz. For at gemme en radiostation skal du trykke på **PROG**-knappen og holde den nede i 2 sekunder, displayet viser det forudindstillede hukommelsesnummer. Forindstillingen kan ændres ved at dreje på **TUNING**-knappen. Tryk på **PROG** igen for at bekræfte forindstillingen og gemme stationen. **2.**Tryk gentagne gange på knappen **PRESET/+10** for at lytte til de gemte forudindstillinger. **3.**Skift lydtilstand for at forbedre modtagelsen af svage signaler ved at trykke på **STOP**-knappen, displayet viser **ST**-indikatoren under stereolydtilstand. Hvis der vælges monotilstand, vil **ST**-indikatoren forsvinde.

DE- FM-Radiobetrieb: 1. Wenn der Radiomodus aktiviert ist, erscheinen die Anzeigen **FM/MHz** und **ST** auf dem Display. **A.**Drücken Sie die Taste **SCAN**, um die automatische Suchlauffunktion zu aktivieren. Der automatische Suchlauf hält jedes Mal kurz an, wenn er einen Sender mit ausreichender Signalstärke findet, und das Display zeigt dessen Frequenz an. Wenn der automatische Suchlauf abgeschlossen ist, drehen Sie den **TUNING**-Knopf, um die gesuchten Radiosender zu hören. **B.**Um das Radioband manuell zu durchsuchen, drehen Sie den **TUNING**-Knopf in die gewünschte Richtung, jede Drehung ändert die Frequenz um 100kHz. Um einen beliebigen Radiosender zu speichern, halten Sie die **PROG**-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, auf dem Display wird die Speichernummer des Senders angezeigt. Die Voreinstellung kann durch Drehen des **TUNING**-Knopfes geändert werden. Drücken Sie **PROG** erneut, um die Voreinstellung zu bestätigen und den Sender zu speichern. **2.**Drücken Sie wiederholt die Taste **PRESET/+10**, um die gespeicherten Voreinstellungen zu hören. **3.**Ändern Sie den Tonmodus, um den Empfang schwacher Signale zu verbessern, indem Sie die **STOP**-Taste drücken; im Stereotonmodus wird im Display die Anzeige **ST** angezeigt. Wenn der Mono-Modus gewählt ist, wird die **ST**-Anzeige ausgeblendet.

EL- Λειτουργία ραδιοφώνου FM: 1.Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία ραδιοφώνου, στην οθόνη θα εμφανιστούν οι ενδείξεις **FM/MHz** και **ST**. **A.**Πατήστε το κουμπί **SCAN** για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης σάρωσης. Η αυτόματη σάρωση θα σταματά για λίγο κάθε φορά που βρίσκει σταθμό με επαρκή ισχύ σήματος και η οθόνη θα δείχνει τη συχνότητά της. Μόλις ολοκληρωθεί η αυτόματη σάρωση, γυρίστε το κουμπί **TUNING** για να ακούσετε τους σαρωμένους ραδιοφωνικούς σταθμούς. **B.**Για χειροκίνητη σάρωση της ραδιοφωνικής ζώνης, γυρίστε το κουμπί **TUNING** στην επιθυμητή κατεύθυνση, κάθε στροφή θα αλλάξει τη συχνότητα κατά 100kHz. Για να αποθηκεύσετε οποιονδήποτε ραδιοφωνικό σταθμό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **PROG** για 2 δευτερόλεπτα, στην οθόνη θα εμφανιστεί ο προεπιλεγμένος αριθμός μνήμης. Η προεπιλογή μπορεί να αλλάξει περιστρέφοντας το κουμπί **TUNING**. Πατήστε ξανά **PROG** για επιβεβαίωση της προεπιλογής και αποθήκευση του σταθμού. **2.**Πατήστε το κουμπί **PRESET/+10** επαναλαμβανόμενα για να ακούσετε τις αποθηκευμένες προεπιλογές. **3.**Αλλάξτε τη λειτουργία ήχου για να βελτιώσετε τη λήψη αδύναμων σημάτων πατώντας το κουμπί **STOP**, η οθόνη θα δείξει την ένδειξη **ST** κατά τη λειτουργία στερεοφωνικού ήχου. Εάν επιλεγεί η μονοφωνική λειτουργία, η ένδειξη **ST** θα εξαφανιστεί.

ES- Modo de radio FM: 1. Durante el modo radio, los indicadores **FM/MHz** y **ST** aparecerán en pantalla. **A.**Pulse el botón **SCAN** para iniciar la búsqueda automática. La busqueda automática se detendrá levemente cada vez que encuentre una emisora con suficiente intensidad de señal y la pantalla mostrará la frecuencia. Cuando la búsqueda automática termine, gire el dial **TUNING** para escuchar las emisoras encontradas. **B.**Para la búsqueda manual, gire el dial **TUNING** en la dirección deseada, cada giro cambiará la frecuencia 100kHz. Para almacenar emisoras de radio, mantenga pulsado el botón **PROG** durante 2 segundos, la pantalla mostrará el número de memoria de preselección. Gire el dial **TUNING** para cambiar el número de preselección. Pulse **PROG** de nuevo para confirmar la preselección y almacenar la emisora. **2.**Pulse repetidamente el botón **PRESET/+10** para escuchar las preselecciones almacenadas. **3.**Cambie el modo de sonido para mejorar la recepción de señales débiles pulsando el botón **STOP**, la pantalla mostrará el indicador **ST** durante modo estéreo. Durante el modo mono, el indicador **ST** desaparecerá.

ET-FM-raadio režiim: 1. Raadio režiimi ajal ilmuvad ekraanile **FM / MHz** ja **ST** indikaatorid. **A.** automaatse otsingu alustamiseks vajutage **SKANNIMISNUPPU**. Automaatne otsing peatub veidi, kui leiab piisava signaalitugevusega jaama ja ekraanil kuvatakse sagedus. Kui automaatne otsing on lõppenud, keerake leitud jaamade kuulamiseks **HÄÄLESTUSKETAST. B.** käsitsi otsimiseks keerake **HÄÄLESTUSKETAST** soovitud suunas, iga pööre muudab sagedust 100KHz. Raadiojaamade salvestamiseks vajutage ja hoidke prog-nuppu 2 sekundit all, ekraanil kuvatakse eelseadistatud mälunumber. Eelseadistatud numbri muutmiseks keerake häälestusketast. Eelseadistuse kinnitamiseks ja jaama salvestamiseks vajutage uuesti prog. **2.**Vajutage **korduvalt eelseadistatud/+10** nuppu, et kuulake salvestatud eelseadistusi. **3.**Muutke helirežiimi, et parandada nõrkade signaalide vastuvõtmist, vajutades **stopp-nuppu**, kuvatakse ekraanil **St**-indikaator stereorežiimi ajal. Mono režiimi ajal kaob **ST** indikaator**.**

FI- FM-radiotila: 1. Kun radiotila on aktivoitu, **FM/MHz** ja **ST** -ilmaisimet ilmestyvät näyttöön. **A.**Aktivoi automaattinen skannaustoiminto painamalla **SCAN**-painiketta. Automaattinen haku pysähtyy hetkeksi, kun se löytää riittävän voimakkaan aseman, ja näyttö näyttää taajuuden. Kun automaattinen haku on valmis, käännä **TUNING**-nappulaa kuunnellaksesi skannattuja radioasemia. **B.**Jos haluat etsiä radiokaistaa manuaalisesti, käännä **TUNING**-säädintä haluamaasi suuntaan, jokainen kierros muuttaa taajuutta 100 kHz: llä. Jos haluat tallentaa minkä tahansa radioaseman, pidä **PROG**-painiketta painettuna 2 sekunnin ajan, näytössä näkyy esiasetettu muistinumero. Esiasetusta voidaan muuttaa kääntämällä **TUNING** säädintä. Paina **PROG** uudelleen vahvistaaksesi esivirityksen ja tallentaaksesi aseman. **2.**Kuuntele tallennettuja esiasetuksia painamalla **PRESET/+10**-painiketta toistuvasti. **3.**Vaihda äänitila parantamaan heikkojen signaalien vastaanottoa painamalla **STOP**-painiketta, näytössä näkyy **ST**-ilmaisin stereoäänitilassa. Jos monotila valitaan, **ST**-ilmaisin katoaa.

FR- Mode radio FM: 1. En mode radio, les indicateurs **FM/MHz** et **ST** apparaissent à l'écran. **A.**Appuyez sur le bouton **SCAN** pour lancer la numérisation automatique. Le balayage automatique s'arrête légèrement chaque fois qu'il trouve une station dont le signal est suffisamment puissant et l'écran affiche la fréquence. Lorsque la recherche automatique est terminée, tournez la molette **TUNING** pour écouter les stations trouvées. **B.**Pour une recherche manuelle, tournez la molette **TUNING** dans la direction souhaitée, chaque tour change la fréquence de 100kHz. Pour mémoriser des stations radio, appuyez sur le bouton **PROG** pendant 2 secondes, l'écran affiche le numéro de la mémoire préréglée. Tournez la molette **TUNING** pour modifier le numéro de préréglage. Appuyez à nouveau sur **PROG** pour confirmer la présélection et mémoriser la station. **2.**Appuyez plusieurs fois sur la touche **PRESET/+10** pour écouter les présélections mémorisées. **3.**Changez le mode sonore pour améliorer la réception des signaux faibles en appuyant sur la touche **STOP**, l'écran affiche l'indicateur **ST** en mode stéréo. En mode mono, l'indicateur **ST** disparaît.

HR- Način FM radija: 1. Kad je radio način rada aktiviran, na zaslonu će se pojaviti indikatori **FM/MHz** i **ST**. **A.**Pritisnite tipku **SCAN** da aktivirate funkciju automatskog skeniranja. Automatsko skeniranje nakratko će se zaustaviti svaki put kad pronađe stanicu s dovoljnom jačinom signala i zaslon će prikazati njezinu frekvenciju. Kada je automatsko skeniranje završeno, okrenite tipku **TUNING** za preslušavanje skeniranih radio stanica. **B.**Da biste ručno skenirali radio opseg, okrenite tipku **TUNING** u željenom smjeru, svaki okret promijenit će frekvenciju za 100 kHz. Da biste pohranili bilo koju radio stanicu, pritisnite i držite tipku **PROG**, dvije sekunde, na zaslonu će se prikazati unaprijed postavljeni broj memorije. Unaprijed postavljena postavka može se mijenjati okretanjem gumba **TUNING**. Ponovno pritisnite **PROG** za potvrdu pohrane i pohranjivanje stanice. **2.**Pritisnite tipku **PRESET/+10** više puta kako biste preslušali pohranjene pohranjene postavke. **3.**Promijenite način zvuka da biste poboljšali prijam slabih signala pritiskom tipke **STOP**, zaslon će prikazati indikator **ST**. tijekom stereo načina zvuka. Ako je odabran mono način rada, indikator **ST** će nestati.

HU- FM rádió üzemmód: 1.A rádió üzemmód aktiválásakor a kijelzőn megjelennek az **FM/MHz** és az **ST** kijelzők. **A.**Nyomja meg a **SCAN** gombot az automatikus keresés funkció aktiválásához. Az automatikus keresés rövid időre megáll minden alkalommal, amikor megfelelő jelerősségű állomást talál, és a kijelzőn megjelenik annak frekvenciája. Az automatikus keresés befejezése után a **TUNING** gombot elforgatva meghallgathatja a beolvasott rádióállomásokat. **B.**A rádiósáv manuális pásztázásához fordítsa el a **TUNING** gombot a kívánt irányba, minden egyes elfordítás 100 kHz-cel változtatja a frekvenciát. Bármely rádióállomás tárolásához tartsa lenyomva a **PROG** gombot 2 másodpercig, a kijelzőn megjelenik az előre beállított memória száma. Az előbeállítás a **TUNING** gomb elforgatásával módosítható. Nyomja meg újra a **PROG** gombot az előbeállítás megerősítéséhez és az állomás tárolásához. **2.**Nyomja meg többször a **PRESET/+10** gombot a tárolt előzmények meghallgatásához. **3.**A gyenge jelek vételének javítása érdekében a **STOP** gomb megnyomásával változtassa meg a hangmódot, a kijelzőn sztereó hangmódban **ST** jelzés jelenik meg. Ha mono üzemmódot választ, az **ST** kijelző eltűnik.

IT- Modalità radio FM: 1. Durante la modalità radio, gli indicatori **FM/MHz** e **ST** appariranno sul display. **A.**Premere il pulsante **SCAN** per avviare la scansione automatica. La scansione automatica si fermerà leggermente ogni volta che troverà una stazione con sufficiente potenza di segnale e il display mostrerà la frequenza. Quando la ricerca automatica è terminata, girare la manopola **TUNING** per ascoltare le stazioni trovate. **B.**Per la ricerca manuale, girare la manopola **TUNING** nella direzione desiderata, ogni giro cambierà la frequenza di 100kHz. Per memorizzare le stazioni radio, tenere premuto il pulsante **PROG** per 2 secondi, il display mostrerà il numero di memoria preimpostato. Ruotare la manopola **TUNING** per cambiare il numero di preselezione. Premere nuovamente **PROG** per confermare la preselezione e memorizzare la stazione. **2.**Premere ripetutamente il pulsante **PRESET/+10** per ascoltare i preset memorizzati. **3.**Cambiare la modalità audio per migliorare la ricezione di segnali deboli premendo il pulsante **STOP**, il display mostrerà l'indicatore **ST** durante la modalità stereo. Durante la modalità mono, l'indicatore **ST** scomparirà.

LT-FM radijo režimas: 1. Radijo režimu ekrane pasirodys **FM/MHz ir ST** indikatoriai. **A.** paspauskite nuskaitymo **MYGTUKĄ**, kad pradėtumėte automatinę paiešką. Automatinė paieška šiek tiek sustos, kai tik ras stotį su pakankamu signalo stiprumu, o ekrane bus rodomas dažnis. Baigę automatinę paiešką, pasukite derinimo **RATUK2**, kad klausytumėte rastų stočių. **B.** rankinei paieškai pasukite derinimo ratuką norima kryptimi, kiekvienas posūkis pakeis dažnį 100kHz. Norėdami išsaugoti radijo stotis, paspauskite ir palaikykite prog mygtuką 2 sekundes, ekrane bus rodomas iš anksto nustatytas atminties numeris. Pasukite derinimo **ratuką,** kad pakeistumėte iš anksto nustatytą numerį. Dar kartą paspauskite prog, kad patvirtintumėte iš anksto nustatytą nustatymą ir išsaugotumėte stotį. **2.**Pakartotinai paspauskite iš anksto **nustatytą / +10** mygtuką, kad klausykitės saugomų išankstinių nustatymų. **3.**Pakeiskite garso režimą, kad pagerintumėte silpnų signalų priėmimą paspausdami sustabdymo **MYGTUKĄ**, stereo režimu ekrane bus rodomas **ST** indikatorius. Mono režimu **ST** indikatorius išnyks.

LV-FM radio režīms: 1. Radio režīmā ekrānā parādīsies **FM/MHz un ST** indikatori. **A.** nospiediet skenēšanas **POGU**, lai sāktu automātisko meklēšanu. Automātiskā meklēšana nedaudz apstāsies ikreiz, kad tā atradīs staciju ar pietiekamu signāla stiprumu, un displejā tiks parādīta frekvence. Kad automātiskā meklēšana ir pabeigta, pagrieziet regulēšanas **SKALU**, lai klausītos atrastās stacijas. **B.** manuālai meklēšanai pagrieziet regulēšanas **SKALU** vēlamajā virzienā, katrs pagrieziens mainīs frekvenci 100KHz. Lai saglabātu radiostacijas, nospiediet un turiet pogu prog 2 sekundes, displejā tiks parādīts iepriekš iestatītais atmiņas numurs. Pagrieziet regulēšanas skalu, lai mainītu iepriekš iestatīto numuru. Nospiediet prog vēlreiz, lai apstiprinātu iestatījumu un saglabātu staciju. **2.**Atkārtoti nospiediet pogu **PRESET / + 10**, lai Klausieties saglabātos sākotnējos iestatījumus. **3.**Mainiet skaņas režīmu, lai uzlabotu vāju signālu uztveršanu, nospiežot apturēšanas **POGU**, displejā tiks parādīts **ST** indikators stereo režīmā. Mono režīmā **ST** indikators pazudīs.

MT- Mod tar-radju FM: 1. Matul il-mod tar-radju, l-indikaturi FM/MHz u ST se jidhru fuq l-iskrin. **A.** Agħfas il-buttuna **TAL-ISKANNJAR** biex tibda t-tfittxija awtomatika. It-tfittxija awtomatika tieqaf ftit kull meta ssib stazzjon b'saħħa suffiċjenti tas-sinjal u l-wiri juri l-frekwenza. Meta t-tfittxija awtomatika tkun lesta, dawwar l-arloġġ **tal-IRFINAR** biex tisma'l-istazzjonijiet misjuba. **B.** għal tfittxija manwali, dawwar l-arloġġ **tal-IRFINAR** fid-direzzjoni mixtieqa, kull dawra tbiddel il-frekwenza 100kHz. Biex taħżen stazzjonijiet tar-radju, agħfas u żomm il-buttuna prog għal 2 sekondi, il-wirja turi n-numru tal-memorja ssettjat minn qabel. Dawwar l-arloġġ tal-irfinar biex tibdel in-numru ssettjat minn qabel. Agħfas prog mill-ġdid biex tikkonferma l-issettjat minn qabel u aħżen l-istazzjon. **2.**Agħfas ripetutament il-buttuna issettjat minn **qabel/+10** biex isma'l-presets maħżuna. **3.**Ibdel il-mod tal-ħoss biex ittejjeb ir-riċeviment ta'sinjali dgħajfa billi tagħfas il-buttuna **STOP**, il-wiri juri l-indikatur **ST** waqt il-mod stereo. Matul il-mod mono, l-indikatur **ST** se jisparixxi.

NL- FM-radiomodus: 1. Wanneer de radiomodus is geactiveerd, verschijnen de indicatoren **FM/MHz** en **ST** op het display. **A.**Druk op de **SCAN**-knop om de automatische scanfunctie te activeren. De automatische scan stopt even telkens wanneer een zender met voldoende signaalsterkte wordt gevonden en de frequentie ervan wordt op het display weergegeven. Zodra de automatische scan is voltooid, draait u aan de knop **TUNING** om naar de gescande radiozenders te luisteren. **B.**Om de radioband manueel te scannen, draait u de **TUNING** knop in de gewenste richting, elke draai verandert de frequentie met 100kHz. Om een radiozender op te slaan, houdt u de **PROG** knop 2 seconden ingedrukt, het display toont het nummer van de voorkeuzezender. De preset kan veranderd worden door aan de **TUNING** knop te draaien. Druk nogmaals op **PROG** om de voorkeuze te bevestigen en de zender op te slaan. **2.**Druk herhaaldelijk op de toets **PRESET/+10** om de opgeslagen voorkeuzezenders te beluisteren. **3.**Verander de geluidsmodus om de ontvangst van zwakke signalen te verbeteren door op de **STOP** toets te drukken, het display zal de **ST** indicator tonen tijdens de stereo geluidsmodus. Als mono-modus is geselecteerd, zal de **ST**-indicator verdwijnen.

NO-FM-RADIO-MODUS: 1.UNDER radiomodus vises **FM/MHz og ST-indikatorene** på skjermen. **A.** Trykk **PÅ SKANNEKNAPPEN** for å starte det automatiske søket. Det automatiske søket stopper litt når det finner en stasjon med tilstrekkelig signalstyrke, og displayet viser frekvensen. Når det automatiske søket er fullført, vrir **DU INNSTILLINGSHJULET** for å lytte til stasjonene du har funnet. **B.** for manuell søk, vri **INNSTILLINGSHJULET** i ønsket retning, hver sving vil

endre frekvensen 100kHz. For å lagre radiostasjoner, trykk og hold inne prog-knappen i 2 sekunder, displayet viser det forhåndsinnstilte minnenummeret. Drei innstillingshjulet for å endre det forhåndsinnstilte nummeret. Trykk på prog igjen for å bekrefte forhåndsinnstillingen og lagre stasjonen. **2.**Trykk flere ganger på **preset / +10-knappen** for å lytt til de lagrede forhåndsinnstillingene. **3.**Endre lydmodus for å forbedre mottaket av svake signaler ved å trykke **PÅ STO-PPKNAPPEN**, vil displayet vise **ST-indikatoren** i stereomodus. I monomodus vil **ST-indikatoren** forsvinne.

PL- Tryb radia FM: 1. Gdy tryb radia jest włączony, na wyświetlaczu pojawią się wskaźniki **FM/MHz** i **ST**. **A.**Naciśnij przycisk **SCAN**, aby włączyć funkcję automatycznego skanowania. Automatyczne skanowanie zatrzyma się na krótko za każdym razem, gdy znajdzie stację o wystarczającej sile sygnału, a na wyświetlaczu pojawi się jej częstotliwość. Po zakończeniu skanowania automatycznego, obrócić pokrętło **TUNING**, aby słuchać zeskanowanych stacji radiowych. **B.**Aby ręcznie przeskanować pasmo radiowe, przekręć pokrętło **TUNING** w wybranym kierunku, każdy obrót spowoduje zmianę częstotliwości o 100kHz. Aby zapisać w pamięci dowolną stację radiową, naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk **PROG**, na wyświetlaczu pojawi się numer zaprogramowanej pamięci. Zaprogramowaną stację można zmienić przekręcając pokrętło **TUNING**. Ponownie nacisnąć **PROG**, aby potwierdzić zaprogramowaną stację i zapisać ją w pamięci. **2.**Naciskać wielokrotnie przycisk **PRE-SET/+10**, aby odsłuchać zapisane stacje. **3.**Zmień tryb dźwięku, aby poprawić odbiór słabych sygnałów, naciskając przycisk **STOP**, w trybie dźwięku stereo na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik **ST**. Jeśli wybrany zostanie tryb mono, wskaźnik **ST** zniknie.

PT- Modo rádio FM: 1. Durante o modo de rádio, os indicadores **FM/MHz** e **ST** aparecerão no visor. **A.**Prima o botão **SCAN** para iniciar a digitalização automática. A varredura automática irá parar ligeiramente cada vez que encontrar uma estação com força de sinal suficiente e o visor mostrará a frequência. Quando a busca automática estiver concluída, rodar o botão **TUNING** para ouvir as estações encontradas. **B.**Para pesquisa manual, rodar o mostrador **TUNING** na direcção desejada, cada volta mudará a frequência 100kHz. Para armazenar estações de rádio, mantenha premido o botão **PROG** durante 2 segundos, o visor mostrará o número de memória predefinido. Rode o mostrador **TUNING** para alterar o número predefinido. Prima novamente **PROG** para confirmar a predefinição e armazenar a estação. **2.**Prima repetidamente o botão **PRESET/+10** para ouvir as predefinições armazenadas. **3.**Alterar o modo de som para melhorar a recepção de sinais fracos premindo o botão **STOP**, o visor mostrará o indicador **ST** durante o modo estéreo. Durante o modo mono, o indicador **ST** desaparecerá.

RO- Modul radio FM: 1. Atunci când este activat modul radio, pe afișaj apar indicatorii **FM/MHz** și **ST**. **A.**Apăsați butonul **SCAN** pentru a activa funcția de scanare automată. Scanarea automată se va opri pentru scurt timp de fiecare dată când găsește o stație cu o intensitate suficientă a semnalului, iar pe afișaj va apărea frecvența acesteia. Odată ce scanarea automată este finalizată, rotiți butonul **TUNING** pentru a asculta posturile de radio scanate. **B.**Pentru a scana manual banda radio, rotiți butonul **TUNING** în direcția dorită, fiecare rotire va modifica frecvența cu 100kHz. Pentru a stoca orice post de radio, apăsați și mențineți apăsat butonul **PROG** timp de 2 secunde, pe afișaj va apărea numărul memoriei presetate. Preselecția poate fi schimbată prin rotirea butonului **TUNING**. Apăsați din nou **PROG** pentru a confirma preselecția și a stoca postul. **2.**Apăsați butonul **PRESET/+10** în mod repetat pentru a asculta presetările stocate. **3.**Schimbați modul de sunet pentru a îmbunătăți recepția semnalelor slabe prin apăsarea butonului **STOP**, pe afișaj va apărea indicatorul **ST** în timpul modului de sunet stereo. Dacă este selectat modul mono, indicatorul **ST** va dispărea.

RU- Режим FM-радио: 1.Когда включен режим радио, на дисплее отображаются индикаторы **FM/MHz** и **ST**. **A.**Нажмите кнопку **SCAN**, чтобы активировать функцию автоматического сканирования. Автоматическое сканирование останавливается на короткое время каждый раз, когда обнаруживается станция с достаточным уровнем сигнала, и на дисплее отображается ее частота. После завершения автоматического сканирования поверните ручку **TUNING** чтобы прослушать отсканированные радиостанции. **B.**Для ручного сканирования диапазона радиостанций поверните ручку **TUNING** в нужном направлении, при каждом повороте частота будет изменяться на 100 кГц. Для сохранения любой радиостанции нажмите и удерживайте кнопку **PROG** в течение 2 секунд, на дисплее появится номер предустановленной памяти. Предустановленную настройку можно изменить, повернув ручку **TUNING**. Снова нажмите кнопку **PROG** для подтверждения предварительной настройки и сохранения станции. **2.**Повторно нажмите кнопку **PRESET/+10**, чтобы прослушать сохраненные предустановки. **3.**Для улучшения приема слабых сигналов измените режим звучания, нажав кнопку **STOP**, на дисплее появится индикатор **ST** во время режима стереозвучания. Если выбран режим моно, индикатор **ST** исчезнет.

SK- Režim FM rádia: 1. Po aktivácii režimu rádia sa na displeji zobrazia indikátory **FM/MHz** a **ST**. **A.**Stlačením tlačidla **SCAN** aktivujte funkciu automatického skenovania. Automatické skenovanie sa na chvíľu zastaví vždy, keď nájde stanicu s dostatočnou intenzitou signálu a na displeji sa zobrazí jej frekvencia. Po dokončení automatického skenovania otáčajte gombíkom **TUNING** a počúvajte naskenované rozhlasové stanice. **B.**Ak chcete manuálne skenovať rozhlasové pásmo, otáčajte gombíkom **TUNING** požadovaným smerom, každé otočenie zmení frekvenciu o 100 kHz. Ak chcete uložiť ľubovoľnú rozhlasovú stanicu, stlačte a podržte tlačidlo **PROG** na 2 sekundy, na displeji sa zobrazí číslo predvoľby pamäte. Predvoľbu môžete zmeniť otáčaním gombíka **TUNING**. Opätovným stlačením tlačidla **PROG** potvrdíte predvoľbu a uložíte stanicu. **2.**Opakovaným stláčaním tlačidla **PRESET/+10** si môžete vypočuť uložené predvoľby. **3.**Režim zvuku pre zlepšenie príjmu slabých signálov zmeníte stlačením tlačidla **STOP**, na displeji sa počas režimu stereofónneho zvuku zobrazí indikátor **ST**. Ak je zvolený režim monofónneho zvuku, indikátor **ST** zmizne.

SL-FM radio način: 1. Med radijskim načinom se na zaslonu prikažejo indikatorji **FM/MHz in ST**. A. pritisnite gumb **SCAN**, da začnete samodejno iskanje. Samodejno iskanje se bo nekoliko ustavilo, ko bo našlo postajo z zadostno jakostjo signala in na zaslonu bo prikazana frekvenca. Ko je samodejno iskanje končano, obrnite gumb za **NASTAVITEV**, da poslušate najdene postaje. **B.** Za ročno iskanje obrnite gumb za **NASTAVITEV** v želeno smer, vsak obrat bo spremenil frekvenco 100kHz. Če želite shraniti radijske postaje, pritisnite in držite gumb prog 2 sekundi, na zaslonu se prikaže prednastavljena Številka pomnilnika. Obrnite gumb za **NASTAVITEV**, da spremenite prednastavljeno številko. Ponovno pritisnite prog, da potrdite prednastavitev in shranite postajo. **2.**Večkrat pritisnite gumb **prednastavitev / + 10**, da Poslušajte shranjene prednastavitve. **3.**Spremenite način zvoka, da izboljšate sprejem šibkih signalov s pritiskom na gumb **STOP**, na zaslonu se prikaže indikator **ST** v stereo načinu. V mono načinu bo indikator **ST** izginil.

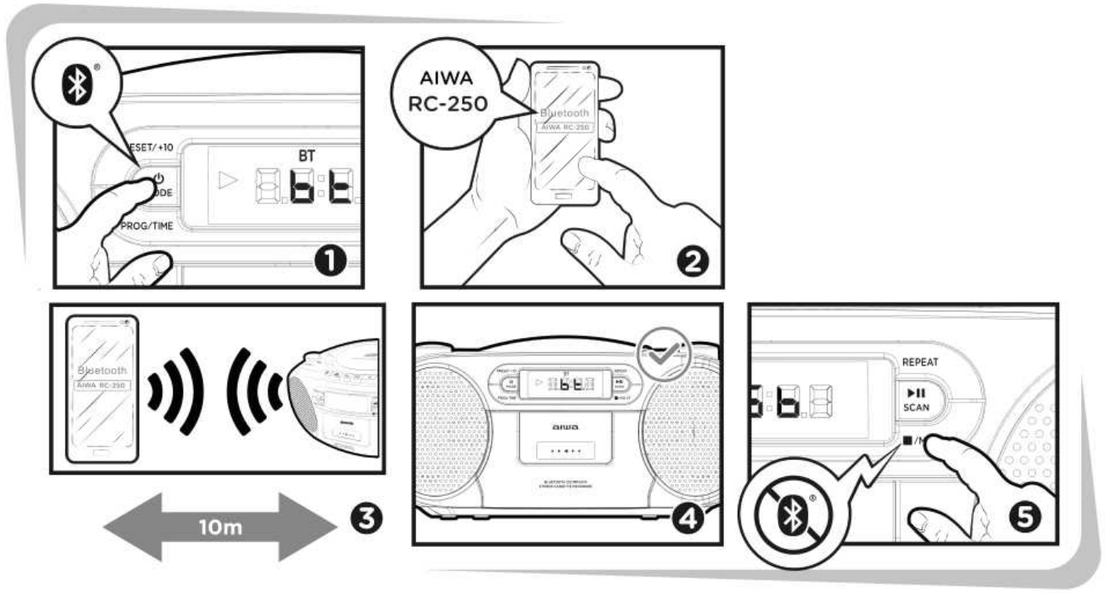
SR- Режим ФМ радија: 1.Када је радио режим активиран, на екрану ће се појавити индикатори **FM/MHz** и **ST**. **A.**Притисните дугме **SCAN** да бисте активирали функцију аутоматског скенирања. Аутоматско скенирање накратко ће се зауставити сваки пут када пронађе станицу са довољном јачином сигнала и на екрану ће се приказати њена фреквенција. Када је аутоматско скенирање завршено, окрените дугме **TUNING** да бисте прослушали скениране радио станице. **B.**Да бисте ручно скенирали радио опсег, окрените дугме **TUNING** у жељеном смеру, сваки окрет ће променити фреквенцију за 100 кХз. Да бисте сачували било коју радио станицу, притисните и држите **PROG** тастер 2 секунде, на екрану ће се приказати унапред подешени број меморије. Унапред подешена поставка може се променити окретањем дугмета **TUNING**. Притисните **PROG** поново да бисте потврдили унапред подешену меморију и меморисали станицу. **2.**Притисните тастер **PRESET/+10** више пута да бисте прослушали сачуване пресете. **3.**Промените режим звука да бисте побољшали пријем слабих сигнала притиском на дугме **STOP**, на екрану ће се приказати индикатор **ST** током режима стерео звука. Ако је изабран моно режим, индикатор **ST** ће нестати.

SV- FM-radioläge: 1.När radioläget är aktiverat visas indikatorerna **FM/MHz** och **ST** på displayen. **A.**Tryck på **SCAN**-knappen för att aktivera den automatiska sökfunktionen. Automatisk sökning stannar kortvarigt varje gång den hittar en station med tillräcklig signalstyrka och displayen visar dess frekvens. När den automatiska skanningen är klar vrider du på **TUNING**-knappen för att lyssna på de skannade radiostationerna. **B.**För att manuellt skanna radiobandet, vrid **TUNING**-knappen i önskad riktning, varje vridning ändrar frekvensen med 100 kHz. För att lagra en radiostation, tryck och håll in **PROG**-knappen i 2 sekunder, displayen visar det förinställda minnesnumret. Det förinställda minnet kan ändras genom att vrida på **TUNING**-knappen. Tryck på **PROG** igen för att bekräfta förinställningen och lagra stationen. **2.**Tryck upprepade gånger på knappen **PRESET/+10** för att lyssna på de lagrade förinställningarna. **3.**Ändra ljudläge för att förbättra mottagningen av svaga signaler genom att trycka på **STOP**-knappen, displayen visar **ST**-indikatorn under stereoljudläge. Om monoläge väljs försvinner **ST**-indikatorn.

TR- FM radyo modu: 1. Radyo modu etkinleştirildiğinde, ekranda **FM/MHz** ve **ST** göstergeleri görünecektir. **A.**Otomatik tarama işlevini etkinleştirmek için **SCAN** düğmesine basın. Otomatik tarama, yeterli sinyal gücüne sahip bir istasyon bulduğu her seferinde kısa bir süre duracak ve ekran frekansını gösterecektir. Otomatik tarama tamamlandığında, taranan radyo istasyonlarını dinlemek için **TUNING** düğmesini çevirin. **B.**Radyo bandını manuel olarak taramak için **TUNING** düğmesini istenen yöne çevirin, her dönüş frekansı 100kHz değiştirecektir. Herhangi bir radyo istasyonunu kaydetmek için **PROG** düğmesini 2 saniye basılı tutun, ekran önceden ayarlanmış hafıza numarasını gösterecektir. Ön ayar **TUNING**. düğmesi çevrilerek değiştirilebilir. Ön ayarı onaylamak ve istasyonu kaydetmek için **PROG**'a tekrar basın. **2.**Depolanan ön ayarları dinlemek için **PRESET/+10** düğmesine tekrar tekrar basın. **3.STOP** düğmesine basarak zayıf sinyallerin alımını iyileştirmek için ses modunu değiştirin, stereo ses modu sırasında ekran **ST**. göstergesini gösterecektir. Mono mod seçilirse, **ST** göstergesi kaybolur.

BLUETOOTH MODE*

MODO BLUETOOTH / MODE BLUETOOTH / MODALITÀ BLUETOOTH... +23



1 SELECT THE BLUETOOTH MODE
USING THE INPUT SOURCE BUTTON ON THE FRONT PANEL.

2 SEARCH FOR THE PAIRING NAME
SEARCH FOR AIWA RC-250 WITHIN THE BLUETOOTH DEVICES LIST.

3 STAY CLOSE...
THE EFFECTIVE RANGE OF BLUETOOTH DEVICES IS 10 METERS.

4 ENJOY THE MUSIC!
THE BOOMBOX WILL NOTIFY YOU WHEN BOTH DEVICES HAVE BEEN SUCCESSFULLY CONNECTED.

5 DISCONNECT THE DEVICE
PRESS THE STOP BUTTON ON THE FRONT PANEL TO DISCONNECT THE CURRENTLY PAIRED DEVICE.

BG- Bluetooth режим: 1.Изберете режима Bluetooth. Използвайте бутона за източника *"MODE"* на предния панел. **2.**Търсете съответстващото име. Потърсете името **AIWA RC-250** в списъка с Bluetooth устройства. **3.**Стой наблизо. Ефективният обхват на Bluetooth устройствата е 10 метра. **4.**АНасладете се на слушане! Боумбоксът ще ви уведоми, когато двете устройства бъдат успешно свързани. **5.**Изключете устройството. Натиснете бутона за спиране на предния панел, за да изключите сдвоеното в момента устройство.

CS- Režim Bluetooth: 1. Vyberte režim Bluetooth. Pomocí tlačítka *„MODE"* na předním panelu. **2.**Vyhledejte odpovídající jméno. Vyhledejte název **AIWA RC-250** v seznamu zařízení Bluetooth. **3.**Zůstaň nablízku. Efektivní dosah zařízení Bluetooth je 10 metrů. **4.**Užijte si poslech! Po úspěšném připojení obou zařízení vás boombox upozorní. **5.**Odpojte zařízení. Stisknutím tlačítka Stop na předním panelu odpojte aktuálně spárované zařízení.

DA- Bluetooth-tilstand: 1.Vælg Bluetooth-tilstand. Brug knappen *"MODE"* på frontpanelet. **2.**Søg efter det matchende navn. Søg efter **AIWA RC-250** -navnet på listen over Bluetooth-enheder. **3.**Bliv tæt på. Det effektive udvalg af Bluetooth-enheder er 10 meter. **4.**Nyd at lytte! Boomboxen giver dig besked, når begge enheder er blevet tilsluttet med succes. **5.**Frakobl enheden. Tryk på stopknappen på frontpanelet for at afbryde forbindelsen til den aktuelt parrede enhed.

DE- Bluetooth-Modus: 1.Wählen Sie den Bluetooth-Modus. Verwenden Sie die Taste *"MODE"* auf der Frontplatte. **2.**Schlagen Sie den Namen des Spiels nach. Suchen Sie in der Liste der Bluetooth-Geräte nach dem Namen **AIWA RC-250**. **3.**Bleiben Sie in der Nähe. Die effektive Reichweite von Bluetooth-Geräten beträgt 10 Meter. **4.**Viel Spaß beim Zuhören! Die Boombox benachrichtigt Sie, wenn beide Geräte erfolgreich verbunden worden sind. **5.**Trennen Sie die Verbindung zum Gerät. Drücken Sie die Stopptaste an der Vorderseite, um die Verbindung mit dem aktuell gekoppelten Gerät zu trennen.

EL- Λειτουργία Bluetooth: 1.Επιλέξτε τη λειτουργία Bluetooth. Χρησιμοποιώντας το κουμπί πηγής *"MODE"* στον μπροστινό πίνακα. **2.**Αναζητήστε το αντίστοιχο όνομα. Αναζητήστε το όνομα **AIWA RC-250** στη λίστα συσκευών Bluetooth. **3.**Μείνε κοντά. Το πραγματικό εύρος των συσκευών Bluetooth είναι 10 μέτρα. **4.**Απολαύστε την ακρόαση! Το boombox θα σας ειδοποιήσει όταν και οι δύο συσκευές συνδεθούν επιτυχώς. **5.**Αποσυνδέστε τη συσκευή. Πατήστε το κουμπί διακοπής στον μπροστινό πίνακα για να αποσυνδέσετε την τρέχουσα συζευγμένη συσκευή.

ES- Modo Bluetooth: 1. Seleccione el modo Bluetooth. Pulsando el botón *"MODE"* del panel frontal. **2.**Busque el nombre de emparejamiento. Busque el nombre **AIWA RC-250** dentro de la lista de dispositivos Bluetooth. **3.**Mantengase cerca... El alcance efectivo de los dispositivos Bluetooth es de 10 metros. **4.**¡Disfrute de la escucha! El radiocasete le notificará cuando ambos dispositivos se hayan conectado exitosamente. **5.**Desvincular dispositivo. Pulse el botón stop para desvincular el dispositivo bluetooth actual.

ET- Bluetooth režiim: 1. Valige Bluetooth-režiim. Vajutades esipaneelil nuppu "REŽIIM". **2.**Otsige sidumise nime. Otsige nime **AIWA RC-250** Bluetooth-seadmete loendist. **3.**Püsi lähedal... Bluetooth-seadmete efektiivne tööulatus on 10 meetrit. **4.**Nautige kuulamist! Raadio kassett teavitab teid, kui mõlemad seadmed on edukalt ühendatud. **5.**Unlink seade. Praeguse Bluetooth-seadme linkimise tühistamiseks vajutage nuppu stop.

FI- Bluetooth-tila: 1. Valitse Bluetooth-tila. Käyttämällä etupaneelin *"MODE"* -etupaneelissa. **2.**Etsi vastaava nimi. Etsi **AIWA RC-250** -nimi Bluetooth-laitteiden luettelosta. **3.**Pysy lähellä. Todellinen Bluetooth-laitteiden kantama on 10 metriä. **4.**Nauti kuuntelusta! Boombox ilmoittaa, kun molemmat laitteet on yhdistetty onnistuneesti. **5.**Irrota laite. Katkaise pariliitos laitteesta painamalla etupaneelin pysäytyspainiketta.

FR- Mode Bluetooth: 1.Sélectionnez le mode Bluetooth. Utilisant le bouton *"MODE"* sur le panneau avant. **2.**Cherchez le nom de la correspondance. Recherchez le nom **AIWA RC-250** dans la liste des appareils Bluetooth. **3.**Restez à proximité. La portée effective des appareils Bluetooth est de 10 mètres. **4.**La radiocassette vous informera lorsque les deux appareils se seront connectés avec succès. **5.**Découpler le dispositif. Appuyez sur le bouton d'arrêt pour désapparier le dispositif Bluetooth actuel.

HR- Bluetooth način rada: 1. Odaberite način rada Bluetooth. Korištenjem gumba izvora *"MODE"* na prednjoj ploči. **2.**Potražite odgovarajuće ime. Na popisu Bluetooth uređaja potražite naziv **AIWA RC-250**. **3.**Ostani blizu. Efektivni domet Bluetooth uređaja je 10 metara. **4.**Uživajte u slušanju! Boombox će vas obavijestiti kad su oba uređaja uspješno povezana. **5.**Odspojite uređaj. Pritisnite gumb zaustavljanja na prednjoj ploči da biste odspojili trenutno upareni uređaj.

HU- Bluetooth mód: 1.Válassza ki a Bluetooth módot. Az elölapon található *"MODE"* az elölapon. **2.**Keresse meg a megfelelő nevet. Keresse meg az **AIWA RC-250** nevet a Bluetooth eszközök listájában. **3.**Maradj közel. A Bluetooth-eszközök tényleges távolsága 10 méter. **4.**Élvezze a hallgatást! A boombox értesíti Önt, ha mindkét eszköz sikeresen csatlakozott. **5.**Válassza le a készüléket. Nyomja meg az elölapon lévő stop gombot az aktuálisan párosított eszköz leválasztásához.

IT- Modalità Bluetooth: 1. Selezionare il modo Bluetooth. Utilizzando il tasto *"MODE"* sul pannello frontalle. **2.**Cerca il nome della partita. Cerca il nome **AIWA RC-250** nell'elenco dei dispositivi Bluetooth. **3.**Stammi vicino. La portata effettiva dei dispositivi Bluetooth è di 10 metri. **4.**Buon ascolto! La radiocassetta vi avviserà quando entrambi i dispositivi si saranno collegati con successo. **5.**Disaccoppiamento del dispositivo. Premere il pulsante di arresto per disaccoppiare il dispositivo bluetooth corrente.

LT-Bluetooth režimas: 1. Pasirinkite Bluetooth režimą. Paspaudus mygtuką" režimas " priekiniame skydelyje. **2.**Ieškokite poravimo pavadinimo. Ieškokite pavadinimo **AIWA RC-250** Bluetooth įrenginių sąraše. **3.**Būk šalia... Efektyvus Bluetooth įrenginių diapazonas yra 10 metrų. **4.**Mėgaukitės klausymu! Radijo kasetė jums praneš, kai abu įrenginiai bus sėkmingai prijungti. **5.**Atsieti įrenginį. Paspauskite sustabdymo mygtuką, kad atsietumėte dabartinį Bluetooth įrenginį.

LV-Bluetooth režīms: 1. Izvēlieties Bluetooth režīmu. Nospiežot pogu" MODE " uz priekšējā paneļa. **2.**Meklējiet pāra nosaukumu. Bluetooth ierīču sarakstā meklējiet nosaukumu **AIWA RC-250. 3.**Palieciet tuvu... Efektīvais Bluetooth ierīču klāsts ir 10 metri. **4.**Izbaudiet klausīšanos! Radio kasete Jums paziņos, kad abas ierīces ir veiksmīgi savienotas. **5.**Atsaistīt ierīci. Nospiediet pogu stop, lai atsaistītu pašreizējo Bluetooth ierīci.

MT-Mod Bluetooth: 1. Agħżel il-mod Bluetooth. Billi tagħfas il-buttuna" MODE " fuq il-pannell ta'quddiem. **2.**Fittex l-isem tat-tqabbil. Fittex l-isem **AIWA RC-250** fil-lista ta'apparati Bluetooth. **3.**Ibqa'viċin... Il-firxa effettiva ta'apparat Bluetooth hija ta'10 metri. **4.**Igawdu s-smigħ! Il-kasett tar-radju javżak meta ż-żewġ apparati jkunu ġew konnessi b'suċċess. **5.**Unlink apparat. Agħfas il-buttuna stop biex tneħħi l-konnessjoni tal-apparat bluetooth attwali.

NL- Bluetooth-modus: 1. Selecteer de Bluetooth-modus. Gebruik de *"MODE"* brontoets op het voorpaneel. **2.**Zoek naar de overeenkomende naam. Zoek naar de **AIWA RC-250** -naam in de lijst met Bluetooth-apparaten. **3.**Blijf dichtbij. Het effectieve bereik van Bluetooth-apparaten is 10 meter. **4.**Veel plezier met luisteren! De boombox zal u verwittigen wanneer beide toestellen met succes verbonden zijn. **5.**Ontkoppel het apparaat. Druk op de stopknop op het voorpaneel om het momenteel gekoppelde apparaat los te koppelen.

NO-Bluetooth-tilkobling: 1. Velg Bluetooth-modus. Ved å trykke på" MODE " - knappen på frontpanelet. **2.**Se etter sammenkoblingsnavnet. Se etter navnet **AIWA RC-250** i listen Over Bluetooth-enheter. **3.**Hold deg i nærheten... Det effektive utvalget Av Bluetooth-enheter er 10 meter. **4.**Kos deg med lyttingen! Radiokassetten vil varsle deg når begge enhetene er koblet til. **5.**Koble fra enheten. Trykk på stopp-knappen for å koble fra den gjeldende Bluetooth-enheten.

PL- Tryb Bluetooth: 1. Wybierz tryb Bluetooth. Używając przycisku źródła *"MODE"* na przednim panelu. **2.**Spójrz na nazwę meczu. Wyszukaj nazwę **AIWA RC-250** na liście urządzeń Bluetooth. **3.**Trzymajcie się blisko. Efektywny zasięg urządzeń Bluetooth wynosi 10 metrów. **4.**Miłego słuchania! Boombox powiadomi Cię, gdy oba urządzenia zostaną pomyślnie połączone. **5.**Odłączanie urządzenia. Naciśnij przycisk stop na przednim panelu, aby rozłączyć aktualnie sparowane urządzenie.

PT- Modo Bluetooth: 1. Seleccionar o modo Bluetooth. Usando o botão *"MODE"* no painel frontal. **2.**Procure o nome do jogo. Pesquisar o nome **AIWA RC-250** dentro da lista de dispositivos Bluetooth. **3.**Fique por perto. O alcance efec - tivo dos dispositivos Bluetooth é de 10 metros. **4.**Desfrute da audição! A radiocassete irá notificá-lo quando ambos os dispositivos tiverem sido ligados com sucesso. **5.**Dispositivo de desespero. Prima o botão de paragem para desparar o dispositivo bluetooth actual.

RO- Modul Bluetooth: 1. Selectați modul Bluetooth. Cu ajutorul butonului de sursă *"MODE"* pe panoul frontal. **2.**Căutați numele potrivit. Căutați numele **AIWA RC-250** în lista dispozitivelor Bluetooth. **3.**Stai pe aproape. Gama efectivă de dispozitive Bluetooth este de 10 metri. **4.**Bucurați-vă de ascultare! Boombox vă va notifica atunci când ambele dispozitive au fost conectate cu succes. **5.**Deconectați dispozitivul. Apăsați butonul de oprire de pe panoul frontal pentru a deconecta dispozitivul împerecheat în prezent.

RU- Режим Bluetooth: 1.Выберите режим bluetooth. Используйте кнопку источника *"MODE"* на передней панели. **2.**Найдите имя сопряжения **AIWA RC-250** в списке устройств Bluetooth. **3.**Находиться рядом. Эффективная дальность действия Bluetooth-устройств составляет 10 метров. **4.**Наслаждайся музыкой! Бумбокс уведомит вас об успешном подключении обоих устройств. **5.**Отключите устройство. Нажмите кнопку "стоп" на передней панели, чтобы отсоединить подключенное в данный момент устройство.

SK- Režim Bluetooth: 1. Vyberte režim Bluetooth. Pomocou tlačidla zdroja *"MODE"* na prednom paneli. **2.**Vyhľadajte zodpovedajúce meno. Vyhľadajte názov **AIWA RC-250** v zozname zariadení Bluetooth. **3.**Ostaň nablízku. Efektívny dosah zariadení Bluetooth je 10 metrov. **4.**Užite si počúvanie! Boombox vás upozorní na úspešné pripojenie oboch zariadení. **5.**Odpojte zariadenie. Stlačením tlačidla Stop na prednom paneli odpojte aktuálne spárované zariadenie.

SL- Način Bluetooth: 1. Izberite način Bluetooth. S pritiskom na gumb "MODE" na sprednji plošči. **2.**Poiščite ime seznanjanja. Poiščite ime **AIWA RC-250** na seznamu naprav Bluetooth. **3.**Ostani blizu... Učinkovit domet naprav Bluetooth je 10 metrov. **4.**Uživajte v poslušanju! Radijska kaseta vas bo obvestila, ko sta obe napravi uspešno povezani. **5.**Prekini povezavo z napravo. Pritisnite gumb stop, da prekinete povezavo s trenutno napravo Bluetooth.

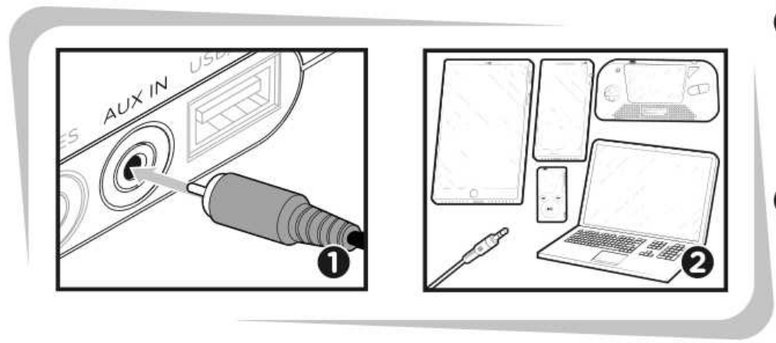
SR- Блуетоотх режим: 1.Изаберите Блуетоотх режим. Коришћење дугмета извора *"MODE"* на горњој табли. **2.**Потражите одговарајуће име. Потражите име **AIWA RC-250** на листи Блуетоотх уређаја. **3.**Остани близу. Ефективни домет Блуетоотх уређаја је 10 метара. **4.**Уживајте у слушању! Боомбок ће вас обавестити када се оба уређаја успешно повежу. **5.**Искључите уређај. Притисните дугме за заустављање на предњој плочи да бисте искључили тренутно упарени уређај.

SV- Bluetooth-läge: 1.Välj Bluetooth-läge. Med hjälp av källknappen *"MODE"* på frontpanelen. **2.**Sök efter det matchande namnet. Sök efter **AIWA RC-250** -namnet i listan över Bluetooth-enheter. **3.**Håll dig nära. Det effektiva utbudet av Bluetooth-enheter är 10 meter. **4.**Njut av att lyssna! Boomboxen meddelar dig när båda enheterna har anslutits. **5.**Koppla bort enheten. Tryck på stoppknappen på frontpanelen för att koppla bort den för närvarande kopplade enheten.

TR- Bluetooth modu: 1. Bluetooth modunu seçin. Ön paneldeki *"MODE"* düğmesini kullanarak. **2.**Bluetooth cihazları listesinde **AIWA RC-250** eşleme adını arayın. **3.**Yakın dur. Bluetooth cihazlarının etkili menzili 10 metredir. **4.**Müziğin keyfini çıkarın! Boombox, her iki cihaz da başarıyla bağlandığında sizi bilgilendirecektir. **5.**Cihazın bağlantısını kesin. Halihazırda eşleştirilmiş cihazın bağlantısını kesmek için ön paneldeki durdur düğmesine basın.

AUXILIARY INPUT MODE*

MODO DE ENTRADA AUXILIAR / MODE D'ENTRÉE AUXILIAIRE... +24

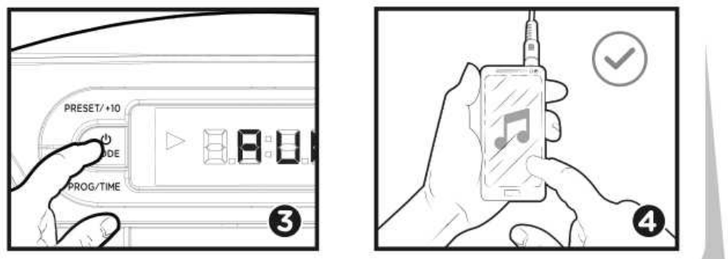


1 CONNECT AN AUXILIARY CABLE

USING A 3.5MM DOUBLE-ENDED AUDIO CABLE, CONNECT ONE END TO THE BOOMBOX...

2 SELECT THE PLAYBACK DEVICE

CONNECT THE OTHER END TO A COMPATIBLE AUDIO PLAYER OR MULTIMEDIA DEVICE.



3 SELECT THE AUXILIARY MODE

USING THE INPUT SOURCE BUTTON ON THE FRONT PANEL.

4 ENJOY THE PLAYBACK!

MANAGE PLAYBACK THROUGH THE CONNECTED EXTERNAL DEVICE.

BG- Режим на спомагателен вход: 1.Свържете 3,5-милиметров аудиокабел с двоен край към гнездото *"AUX IN"* на страничния панел на бумбокса. **2.**Свържете другия край на аудиокабела към желаното устройство за възпроизвеждане. **3.**Изберете режим AUX с помощта на бутона **MODE** на предния панел. **4.**Управлявайте възпроизвеждането чрез свързаното външно устройство.

CS- Režim pomocného vstupu: 1.Připojte 3,5mm oboustranný audiokabel ke konektoru *"AUX IN"* na bočním panelu boomboxu. **2.**Druhý konec audiokabelu připojte k požadovanému přehrávacímu zařízení. **3.**Pomocí tlačítka **MODE** na předním panelu vyberte režim AUX. **4.**Ovládejte přehrávání prostřednictvím připojeného externího zařízení.

DA- Tilstand for ekstraindgang: 1. Tilslut et 3,5 mm lydkabel med dobbeltsidet ende til *"AUX IN"*-stikket på boomboxens sidepanel. **2.**Tilslut den anden ende af lydkablet til den ønskede afspilningsenhed. **3.**Vælg AUX-tilstand ved hjælp af knappen **MODE** på frontpanelet. **4.**Styr afspilningen via den tilsluttede eksterne enhed.

DE- Auxiliary-Eingangsmodus: 1. Schließen Sie ein 3,5-mm-Audiokabel mit zwei Enden an die Buchse *"AUX IN"* an der Seitenwand der Boombox an. **2.**Schließen Sie das andere Ende des Audiokabels an das gewünschte Wiedergabegerät an. **3.**Wählen Sie den AUX-Modus mit der **MODE**-Taste an der Vorderseite aus. **4.**Steuern Sie die Wiedergabe über das angeschlossene externe Gerät.

EL- Λειτουργία βοηθητικής εισόδου: 1.Συνδέστε ένα καλώδιο ήχου 3,5 mm με δύο άκρες στην υποδοχή *"AUX IN"* στην πλαϊνή πλευρά του boombox. **2.**Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου ήχου στην επιθυμητή συσκευή αναπαραγωγής. **3.**Επιλέξτε τη λειτουργία AUX χρησιμοποιώντας το κουμπί **MODE** στον μπροστινό πίνακα. **4.**Ελέγξτε την αναπαραγωγή μέσω της συνδεδεμένης εξωτερικής συσκευής.

ES- Modo de entrada auxiliar: 1. Conecte un cable de audio de doble terminación de 3,5 mm a la toma *"AUX IN"* en el panel lateral del radiocasete. **2.**Conecte el otro extremo del cable de audio al dispositivo de reproducción deseado. **3.**Seleccione el modo AUX utilizando el botón **MODE** del panel frontal. **4.**Controle la reproducción a través del dispositivo externo conectado.

ET-Pomožni način vnosa: 1.Priključite 3,5-milimetrski avdio kabel z dvojnim zaključkom na priključek "pomožni vhod" na stranski plošči radijske kasete. **2.**Drugi konec zvočnega kabla priključite na želeno napravo za predvajanje. **3.**Izberite pomožni način z gumbom **MODE** na sprednji plošči. **4.**Nadzirajte predvajanje prek priključene zunanje naprave.

FI- Lisäsyöttötila: 1. Liitä 3,5 mm: n kaksipäinen äänikaapeli *"USB-MP3"*-liittimeen boomboxin sivupaneelissa. **2.**Liitä äänikaapelin toinen pää haluttuun toistolaitteeseen. **3.**Valitse AUX-tila etupaneelin **MODE**-painikkeella. **4.**Ohjaa toistoa liitetyn ulkoisen laitteen kautta.

FR- Mode d'entrée auxiliaire: 1. Connectez un câble audio à double extrémité de 3,5 mm à la prise *"AUX IN"* sur le panneau latéral du boombox. **2.**Connectez l'autre extrémité du câble audio à l'appareil de lecture souhaité. **3.**Sélectionnez le mode AUX à l'aide du bouton **MODE** sur le panneau avant. **4.**Contrôlez la lecture par le biais de l'appareil externe connecté.

HR- Način pomoćnog unosa: 1. Spojite 3,5 mm dvostruki audio kabel na utičnicu *"AUX IN"* na bočnoj ploči boomboxa. **2.**Drugi kraj audio kabela spojite na željeni uređaj za reprodukciju. **3.**Odaberite AUX način rada tipkom **MODE** na prednjoj ploči. **4.**Upravljajte reprodukcijom putem povezanog vanjskog uređaja.

HU- Kiegészítő bemeneti üzemmód: 1. Csatlakoztasson egy 3,5 mm-es kétvégű audiokábelt a boombox oldalsó paneljén található *"AUX IN"* csatlakozóhoz. **2.**Csatlakoztassa az audiokábel másik végét a kívánt lejátszóeszközhöz. **3.**Válassza ki az AUX üzemmódot az előlapon található **MODE** gombbal. **4.**Irányítsa a lejátszást a csatlakoztatott külső eszközön keresztül.

IT- Modalità di ingresso ausiliario: 1. Collegare un cavo audio a doppia terminazione da 3,5 mm alla presa *"AUX IN"* sul pannello laterale dello stereo. **2.**Collegare l'altra estremità del cavo audio al dispositivo di riproduzione desiderato. **3.**Selezionare la modalità AUX usando il pulsante **MODE** sul pannello frontale. **4.**Controlla la riproduzione attraverso il dispositivo esterno collegato.

LT-Pagalbinis įvesties režimas: 1. Prijunkite 3,5 mm dvigubo galo garso kabelį prie" auks IN " lizdo, esančio radijo kasetės šoniniame skydelyje. **2.**Kitą garso kabelio galą prijunkite prie norimo atkūrimo įrenginio. **3.**Pasirinkite papildomą režimą naudodami **REŽIMO** mygtuką priekiniame skydelyje. **4.**Valdykite atkūrimą per prijungtą išorinį įrenginį.

LV-Papildu ievades režīms: 1. Pievienojiet 3,5 mm dubultā gala audio kabeli kontaktligzdai "AUX IN" radio kasetes sānu panelī. **2.**Pievienojiet audio kabeļa otru galu vēlamajai atskaņošanas ierīcei. **3.**Izvēlieties AUX režīmu, izmantojot priekšējā paneļa pogu **MODE**. **4.**Kontrolējiet atskaņošanu, izmantojot pievienoto ārējo ierīci.

MT-Mod ta'input awżiljarju: 1. Qabbad kejbil awdjo b'terminu doppju ta '3.5 mm mal-ġakk" AUX in " fuq il-pannell tal-ġenb tal-kasett tar-radju. **2.**Qabbad it-tarf l-ieħor tal-kejbil tal-awdjo mal-apparat ta'daqq mixtieq. **3.**Agħżel il-mod AUX billi tuża l-buttuna mode* fuq il-pannell ta'quddiem. **4.**Ikkontrolla d-daqq permezz tal-apparat estern konness.

NL- Hulpingangsmodus: 1. Sluit een 3,5mm audio kabel met dubbele uiteinden aan op de *"USB-MP3"* aansluiting op het zijpaneel van de boombox. **2.**Sluit het andere uiteinde van de audiokabel aan op het gewenste afspeelapparaat. **3.**Selecteer de AUX modus met de **MODE** toets op het voorpaneel. **4.**Bedien het afspelen via het aangesloten externe apparaat.

NO-Ekstra inngangsmodus: 1. Koble en 3,5 mm dobbelt terminert lydkabel til" AUX IN " - kontakten på sidepanelet på radiokassetten. **2.**Koble den andre enden av lydkabelen til ønsket avspillingsenhet. **3.**Velg AUX-modus ved HJELP AV **MODE** - knappen på frontpanelet. **4.**Kontroller avspillingen via den tilkoblede eksterne enheten.

PL- Tryb wejścia pomocniczego: 1. Podłącz kabel audio o podwójnej końcówce 3,5 mm do gniazda *"AUX IN"* na bocznym panelu boomboxa. **2.**Podłącz drugi koniec kabla audio do żądanego urządzenia odtwarzającego. **3.**Wybierz tryb AUX za pomocą przycisku **MODE** na przednim panelu. **4.**Steruj odtwarzaniem za pomocą podłączonego urządzenia zewnętrznego.

PT- Modo de entrada auxiliar: 1. Ligar um cabo de áudio de 3,5 mm com duas extremidades ao conector *"AUX IN"* no painel lateral do boombox. **2.**Ligar a outra extremidade do cabo de áudio ao dispositivo de reprodução desejado. **3.**Seleccionar o modo AUX usando o botão **MODE** no painel frontal. **4.**Controlar a reprodução através do dispositivo externo ligado.

RO- Modul de intrare auxiliară: 1. Conectați un cablu audio cu două capete de 3,5 mm la mufa *"AUX IN"* de pe panoul lateral al radiocasetofonului. **2.**Conectați celălalt capăt al cablului audio la dispozitivul de redare dorit. **3.**Selectați modul AUX cu ajutorul butonului **MODE** de pe panoul frontal. **4.**Controlați redarea prin intermediul dispozitivului extern conectat.

RU- Режим дополнительного входа: 1.Подключите 3,5-мм двухсторонний аудиокабель к разъему *"AUX IN"* на боковой панели штанги. **2.**Подключите другой конец аудиокабеля к нужному устройству воспроизведения. **3.**Выберите режим AUX с помощью кнопки **MODE** на передней панели. **4.**Управляйте воспроизведением через подключенное внешнее устройство.

SK- Režim pomocného vstupu: 1. Pripojte 3,5 mm obojstranný audio kábel do konektora *"AUX IN"* na bočnom paneli boomboxu. **2.**Druhý koniec audio kábla pripojte k požadovanému prehrávaciemu zariadeniu. **3.**Pomocou tlačidla **MODE** na prednom paneli vyberte režim AUX. **4.**Ovládajte prehrávanie prostredníctvom pripojeného externého zariadenia.

SL-Pomožni način vnosa: 1. Priključite 3,5-milimetrski avdio kabel z dvojnim zaključkom na priključek "pomožni vhod" na stranski plošči radijske kasete. **2.**Drugi konec zvočnega kabla priključite na želeno napravo za predvajanje. **3.**Izberite pomožni način z gumbom **MODE** na sprednji plošči. **4.**Nadzirajte predvajanje prek priključene zunanje naprave.

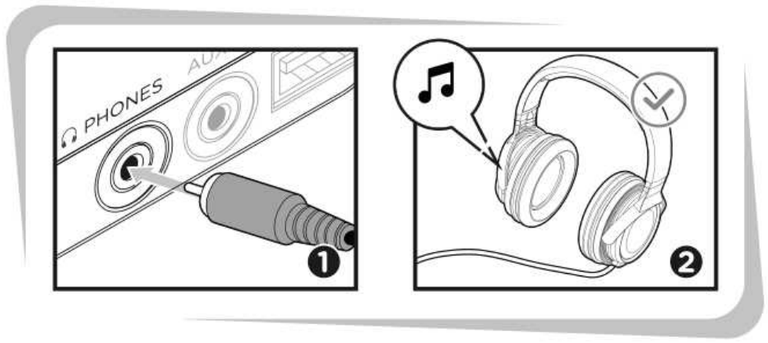
SR- Режим помоћног уноса: 1.Прикључите двоструки аудио кабл од 3,5 мм на прикључак *"AUX IN"* на бочној плочи боомбока. **2.**Повежите други крај аудио кабла са жељеним уређајем за репродукцију. **3.**Изаберите АУКС режим помоћу дугмета **MODE** на предњој плочи. **4.**Управљајте репродукцијом преко повезаног спољног уређаја.

SV- Läge för extra ingång: 1. Anslut en 3,5 mm dubbeländad ljudkabel till *"AUX IN"*-uttaget på boomboxens sidopanel. **2.**Anslut den andra änden av ljudkabeln till önskad uppspelningsenhet. **3.**Välj AUX-läge med hjälp av **MODE**-knappen på frontpanelen. **4.**Styr uppspelningen via den anslutna externa enheten.

TR- Yardımcı giriş modu: 1. Bom kutusunun yan panelindeki *"AUX IN"* jakına 3,5 mm çift uçlu bir ses kablosu bağlayın. **2.**Ses kablosunun diğer ucunu istenen oynatma cihazına bağlayın. **3.**Ön paneldeki **MODE** düğmesini kullanarak AUX modunu seçin. **4.**Bağlı harici cihaz üzerinden oynatmayı kontrol edin.

EARPHONES CONNECTION*

CONEXIÓN DE AURICULARES / CONNEXION DES ÉCOUTEURS... +24



1 CONNECT THE EARPHONES

INTO THE "PHONES" INPUT OF THE SIDE PANEL.

2 ENJOY THE LISTEN!

ADJUST THE VOLUME CAREFULLY TO AVOID POSSIBLE HEARING DAMAGE.

EARPHONES CONNECTION

CONEXIÓN DE AURICULARES / CONNEXION DES ÉCOUTEURS... +24

BG- Връзка за слушалки: 1.Свържете слушалките към входа *"PHONES"* на страничния панел на бумбокса. **2.**Насладете се на слушането! И регулирайте внимателно силата на звука, за да предотвратите евентуални увреждания на слуха.

CS- Připojení sluchátek: 1.Připojte sluchátka ke vstupu *"PHONES"* na bočním panelu. **2.**Užijte si poslech! A pečlivě nastavte hlasitost, abyste předešli případnému poškození sluchu.

DA- Tilslutning af øretelefoner: 1. Tilslut høretelefonerne til *"PHONES"*-indgangen på sidepanelet. **2.**Nyd lytteoplevelsen! Og juster forsigtigt lydstyrken for at undgå eventuelle høreskader.

DE- Anschluss der Ohrhörer: 1. Schließen Sie den Kopfhörer an den Eingang *"PHONES"* an der Seitenwand an. **2.**Genießen Sie den Hörgenuss! Und stellen Sie die Lautstärke vorsichtig ein, um mögliche Hörschäden zu vermeiden.

EL- Σύνδεση ακουστικών: 1.Συνδέστε τα ακουστικά στην είσοδο *"PHONES"* στην πλαϊνή πλευρά του boombox. **2.**Απολαύστε την ακρόαση! Και ρυθμίστε προσεκτικά την ένταση του ήχου για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς της ακοής.

ES- Conexión de auriculares: 1. Conecte los auriculares a la toma *"PHONES"* en el panel lateral del radiocasete. **2.**¡Disfrute de la escucha! Ajuste cuidadosamente el volumen para evitar posibles lesiones auditivas.

ET-Kõrvaklappide ühendus: 1.Ühendage kõrvaklapid raadiokasseti külgpaneelil oleva pesaga" telefonid". **2.**Nautige kuulamist! Võimalike kuulmisvigastuste vältimiseks reguleerige helitugevust ettevaatlikult.

FI- Kuulokeliitäntä: 1. Liitä kuulokkeet sivupaneelin *"PHONES"*-tuloon. **2.**Nauti kuuntelusta! Säädä äänenvoimakkuutta varovasti kuulovammojen välttämiseksi.

FR- Connexion des écouteurs: 1. Connectez un casque d'écoute à la prise *"PHONES"* située sur le panneau latéral du lecteur de cassettes radio. **2.**Bonne écoute ! Réglez le volume avec précaution pour éviter tout dommage auditif éventuel.

HR- Veza za slušalice: 1. Spojite slušalice na ulaz *"PHONES"* na bočnoj ploči. **2.**Uživajte u slušanju! I pažljivo podesite glasnoću kako biste spriječili moguće ozljede sluha.

HU- Fülhallgató csatlakoztatása: 1. Csatlakoztassa a fülhallgatót az oldalsó panel *"PHONES"* bemenetéhez. **2.**Élvezze a zenehallgatást! És óvatosan állítsa be a hangerőt, hogy elkerülje az esetleges hallássérüléseket.

IT- Collegamento delle cuffie: 1. Collegare le cuffie alla presa *"PHONES"* sul pannello laterale del lettore di radiocassette. **2.**Buon ascolto! Regolare il volume con attenzione per evitare possibili danni all'udito.

LT- Ausinių jungtis: 1. Prijunkite ausines prie" telefonų " lizdo, esančio radijo kasetės šoniniame skydelyje. **2.**Mėgaukitės klausymu! Atsargiai sureguliuokite garsumą, kad išvengtumėte galimų klausos sužalojimų.

LV- Austiņu savienojums: 1. Savienojiet Austiņas ar" tālruņu " ligzdu radio kasetes sānu panelī. **2.**Izbaudiet klausīšanos! Uzmanīgi noregulējiet skaļumu, lai izvairītos no iespējamiem dzirdes ievainojumiem.

MT-Konnessjoni tal-Headphone: 1. Qabbad il-headphones mal-ġakk "TELEFOWNS" fuq il-pannell tal-ġenb tal-kasett tar-radju. **2.**Igawdu s-smigħ! Aġġusta bir-reqqa l-volum biex tevita korrimenti possibbli fis-smigħ.

NL- Aansluiting van de koptelefoon: 1. Sluit de oortelefoon aan op de *"PHONES"* ingang van het zijpaneel. **2.**Geniet van het luisteren! En stel het volume zorgvuldig in om mogelijk gehoorletsel te voorkomen.

NO-Tilkobling av hodetelefoner: 1. Koble hodetelefonene til" TELEFONER " - kontakten på sidepanelet på radiokassetten. **2.**Kos deg med lyttingen! Juster volumet forsiktig for å unngå mulige hørselsskader.

PL- Podłączenie słuchawek: 1. Podłącz słuchawki do wejścia *"PHONES"* na panelu bocznym. **2.**Ciesz się słuchaniem! Ostrożnie wyreguluj głośność, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom słuchu.

PT- Ligação de auscultadores: 1. Ligar os auscultadores ao conector *"PHONES"* no painel lateral do leitor de cassetes de rádio. **2.**Desfrute da audição! Ajustar o volume cuidadosamente para evitar possíveis danos auditivos.

RO- Conexiune pentru căști: 1. Conectați căștile la intrarea *"PHONES"* de pe panoul lateral al radiocasetofonului. **2.**Bucurați-vă de ascultare! Și reglați cu atenție volumul pentru a preveni eventualele leziuni auditive.

RU- Подключение наушников: 1.Подключите наушники к входу *"PHONES"* на боковой панели. **2.**Наслаждайтесь прослушиванием! И аккуратно отрегулируйте громкость, чтобы предотвратить возможные травмы слуха.

SK- Pripojenie slúchadiel: 1. Pripojte slúchadlá do vstupu *"PHONES"* na bočnom paneli boomboxu. **2.**Vychutnajte si počúvanie! A opatrne nastavte hlasitosť, aby ste predišli prípadnému poškodeniu sluchu.

SL- Povezava za slušalke: 1. Slušalke priključite na priključek" telefoni " na stranski plošči radijske kasete. **2.**Uživajte v poslušanju! Previdno prilagodite glasnost, da se izognete morebitnim poškodbam sluha.

SR- Веза за слушалице: 1.Повежите слушалице на улаз *"PHONES"* на бочној плочи боомбока. **2.**Уживајте у слушању! И пажљиво подесите јачину звука како бисте спречили повреде слуха.

SV- Anslutning för hörlurar: 1. Anslut hörlurarna till ingången *"PHONES"* på sidopanelen. **2.**Njut av lyssningen! Och justera volymen försiktigt för att förhindra eventuella hörselskador.

TR- Kulaklık bağlantısı: 1. Kulaklıkları yan panelin *"PHONES"* girişine bağlayın. **2.**Dinlemenin tadını çıkar! Ve olası işitme yaralanmalarını önlemek için sesi dikkatlice ayarlayın.

NOTES *

*NOTAS / REMARQUES / APPUNTI / NOTAS / ANMERKUNGEN / ANTECKNINGAR / BEMÆRKNINGER / OPMERKINGEN / HUOMAUTUKSIA / UWAGI / POZNÁMKY / BILJEŠKE / POZNÁMKY / MEGJEGYZÉSEK / NOTE / НАПОМЕНЕ / БЕЛЕЖКИ / ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ / **NOTLAR** / ПРИМЕЧАНИЯ*

NOTES *

*NOTAS / REMARQUES / APPUNTI / NOTAS / ANMERKUNGEN / ANTECKNINGAR / BEMÆRKNINGER / OPMERKINGEN / HUOMAUTUKSIA / UWAGI / POZNÁMKY / BILJEŠKE / POZNÁMKY / MEGJEGYZÉSEK / NOTE / НАПОМЕНЕ / БЕЛЕЖКИ / ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ / **NOTLAR** / ПРИМЕЧАНИЯ*

NOTES *

*NOTAS / REMARQUES / APPUNTI / NOTAS / ANMERKUNGEN / ANTECKNINGAR / BEMÆRKNINGER / OPMERKINGEN / HUOMAUTUKSIA / UWAGI / POZNÁMKY / BILJEŠKE / POZNÁMKY / MEGJEGYZÉSEK / NOTE / НАПОМЕНЕ / БЕЛЕЖКИ / ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ / **NOTLAR** / ПРИМЕЧАНИЯ*

aiwa®

Japan est1951

AIWA CO., LTD.
Kita-Ku
TOKYO 115-0045,
JAPAN

Follow us! aiwa INDUSTRIES

www.aiwaindustries.com

©AIWA ASIA LTD.
All Rights Reserved.

Printed in P.R.C.

AAIM-RC250V.1